

GARNATA



HISTORIA Y ACTUALIDAD

1ª quincena septiembre 2010
Nº 7 / 3€

MAR VILAFRANCA
LA ALHAMBRA
PUERTA DE ORIENTE

Carlos V
La imagen imperial

El Cascamorras
Tradicón granadina

EL REINO
DE LOS MIL AÑOS

PÁGINAS PARA UN MILENIO



EL GRANADA C.F. BUSCA RECONCILIARSE CON SU HISTORIA

Seguro de Hospitalización
Clínica Universidad de Navarra

Su salud es su vida

PORQUE LO IMPORTANTE SON LOS RESULTADOS

DEJE SU SALUD EN MANOS DE LA CLÍNICA UNIVERSIDAD DE NAVARRA, UNO DE LOS MÁS PRESTIGIOSOS CENTROS DEL MUNDO

BIENVENIDO AL FUTURO DE SU SALUD

GARANTÍCESE LA MEJOR ASISTENCIA SANITARIA AL MENOR PRECIO.

DESDE 0.72 € AL DÍA LE OFRECEMOS LOS ÚLTIMOS AVANCES MÉDICOS

Y LAS MEJORES TÉCNICAS DIAGNÓSTICAS PARA LAS PATOLOGÍAS DE MÁS DIFÍCIL CURACIÓN.

SI USTED QUIERE GARANTIZARSE LA CLÍNICA UNIVERSIDAD DE NAVARRA,

HÁGALO CON LA ÚNICA COMPAÑÍA QUE LE OFRECE ACCESO DIRECTO, ACUNSA.

Para conocer los servicios y ventajas que le ofrece ACUNSA, pongase en contacto con nosotros sin ningún compromiso en la dirección que le indicamos abajo

 **ACUNSA**
Asistencia Clínica Universidad de Navarra



Correduría de Seguros J1502
(a) Alfonso Figares S.L.

Angel Ganivet 9 y 11, 18009 GRAN
Tel: 958 221 273 · Fax: 958 222 863
www.alfonsofigares.com
alfonsofigares@alfonsofigares.com

GARNATA

BOLETÍN DE TURISMO

SUMARIO

32 La Alhambra
a vista de pájaro
Ruiz de Almodóvar

ARTÍCULOS Y ENTREVISTAS

42 Entrevista a Mar Villafranca

Ana Morilla

54 Fray Leopoldo
Beatificación en Granada

José Luis Kastijo

56 Carlos V
La imagen imperial

Emilio Atienza

62 El Cascamorras

Francisco Álvarez

74 Páginas para un milenio

78 El reino de los mil años

César Girón

86 Granada 1013

José Luis Serrano

97 Eugenia de Montijo

Jesús Sorroche



Tranvía a la
Sierra

36

José Ríos Montuno



8 Análisis de la actualidad

El Granada y el Málaga en el Trofeo Los Cármenes. Foto: Alfredo Aguilar / Ideal

ACTUALIDAD Y SOCIEDAD

22 OPINIÓN

Ana Morilla
Juan Alfredo Bellón
Andrés Cárdenas
Gregorio Morales
Antonio Mesamadero
J. L. Gärtner
José Luis Kastiyó

30 PALABRAS CLAVE

Libros recomendados
Ana Morilla Palacios



GRANAMUNDI
Los cicerones de la Alhambra

Carolina Murcia

18

Cumplimos un año y queremos celebrarlo contigo

Por ser cliente de CajaGRANADA, te abrimos la Puerta de la Cultura



Centro Cultural
CajaGRANADA
MEMORIA DE ANDALUCÍA



Entrada libre al Museo CajaGRANADA Memoria de Andalucía para clientes de CajaGRANADA hasta el 30 de septiembre que presenten su tarjeta o libreta.

Centro Cultural CajaGRANADA Memoria de Andalucía
Avda. de la Ciencia 2, 18006 Granada. T. 958 22 22 57
www.memoriadeandalucia.es

 HORARIO

De martes a sábado de 10 a 14 horas
y de 16 a 19 horas (de 17 a 20 horas del 15 de junio al 31 de agosto)
Domingos y festivos de 11 a 15 horas (Lunes cerrado)



Centro Cultural
CajaGRANADA
MEMORIA DE ANDALUCÍA



CAJA GRANADA
Obra Social

GARNATA EDICIONES
Y PUBLICACIONES, S.L.
C/ Real de Motril, 2,
18100 Armilla - Granada

DIRECTOR
Melchor Saiz-Pardo Rubio

CONSEJERO DELEGADO
César Girón

CONSEJO EDITORIAL
Emilio Atienza Rivero
Antonio Claret García
Francisco Javier Martínez Medina
Manuel Sola García

SUBDIRECTORA
Ana Morilla Palacios

REDACCIÓN
JEFE DE REDACCIÓN: Jaime Vázquez Allegue
AYUDANTE DE REDACCIÓN: Rubén Darío Perera Gómez

ARTE

FOTOGRAFÍA: José Rodríguez Ruiz de Almodóvar
DISEÑO Y MAQUETACIÓN: Manuel Pérez López
MAQUETACIÓN: David Montero Valdívieso

HACEN ESTE NÚMERO

Alfredo Aguilar, Francisco Álvarez, Vicente del Arno, Emilio Atienza, Juan Alfredo Bellón, Andrés Cárdenas, J. L. Gárter, César Girón, José Luis Kastijo, Javier Martín, Antonio Mesadero, Gregorio Morales, Carolina Murcia, Luis Sanz Sampelayo, José Luis Serrano, Jesús Sorroche Cuerva, Ramón L. Pérez, Torres Molina, y Giro Comunicación (Luis Arronte, Álvaro Calleja, Ana C. Fuentes, Lorena Moreno).

PUBLICIDAD
publicidad@revistagarnata.com
Irene Pareja Márquez/ 652 619 106

SUSCRIPCIONES
suscripciones@revistagarnata.com

CARTAS AL DIRECTOR
cartasaldirector@revistagarnata.com

INFORMACIÓN
info@revistagarnata.com

ASESORÍA
NAVARRO ESTRELLA
Manuel Cabezas Gómez

ASESORÍA JURÍDICA
GNG BUSINESS & LEGAL

FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN
Copartgraf

DISTRIBUCIÓN
Corporación de Medios de Andalucía

Depósito Legal: GR 2449-2010
ISSN: 2171-6420

PORTADA
Fragmento de una de las pinturas sobre piel de la Sala de los Reyes, en el Palacio de los Luces de la Alhambra.
Foto: Vicente del Arno. © Patronato de la Alhambra y Generalife

AGRADECIMIENTOS
Amanda Martínez y Luis P. Arrebola / *Ídéal*
Ana Fernández, Irene Bonal y Francisco Lamolda / *Patronato Alhambra y Generalife*
Julia Saiz-Pardo / *El Legado Andalusi*
Hermandad de la Virgen de la Piedra de Guadix
Ayuntamientos de Guadix y Baza



Melchor Saiz-Pardo

EL MILENIO, COMO ÍTACA

Escribe Konstantinos Kaváfis que "Cuando emprendas tu viaje a Ítaca... / debes rogar que el viaje sea largo, / que sean muchos los días de verano, / que te vean arribar con gozo, alegremente, / a puertos que tú antes ignorabas". Es más importante el camino que el destino. Algo parecido cree un servidor que pasa con el Milenio del Reino de Granada. Es mucho más estimulante el viaje hacia la conmemoración de la efeméride que la efeméride misma. El 1013 es una fecha que se justifica más que por el propio acontecimiento en sí, con ser emblemático y, quizá, mítico, por el largo viaje de programación de iniciativas, de ilusiones y de esperanzas que el Consorcio puede, y debe, despertar en la ciudadanía granadina, que se sabe heredera de un gran patrimonio histórico, artístico y cultural. Ponerlo en valor, promocionarlo dentro y fuera de Granada, fomentar su conocimiento por todos los conciudadanos y aumentar por ello la autoestima de nuestro pueblo es urgente. Mar Moreno, el consorcio, Paca Pleguezuelos y su equipo tienen una gran tarea por delante. Y tendrán que afrontar unos años (por lo menos no llegarán a los diez que tardó Ulises en regresar a Ítaca desde Troya) difíciles, pero ilusionantes porque Granada es el santo y seña. Porque el Milenio es la Granada posible, hoy, aquí y ahora. Nuestro tiempo es este, es el que es. Con crisis y sin crisis. El Milenio posible. Ulises, en el viaje de regreso a su patria donde le esperaba la dulce Penélope, tuvo penalidades y aventuras sin cuento. Pero no hay que temer a los cicones, ni a los lotófagos, ni a los ciclopes (aunque tampoco haya por qué sacarle un ojo a Polifemo, po-bre-tico), ni temer los espectros del pasado, como Ulises que habló con las almas de seres tan principales como su

madre Anticlea, Heracles, Agamenón y Aquiles. Tampoco hay que escuchar los cantos, los halagos, de las pérfidas sirenas y hay que atravesar el peligroso estrecho de Escila y Caribdis si se quiere llegar con bien al final del largo viaje. Un servidor ha estado unos días en Cádiz. He realizado una nueva visita al Museo Arqueológico. Me fascinan sus sepulcros fenicios antropomorfos y otros muchos de sus tesoros. Rodeado de pequeñas estatuas votivas del dios Melkart, que tuvo su primer templo en occidente en la isla gaditana de Sancti Petri, me senté a leer un libro precioso. Era la *Odisea*. Ulises intentaba llegar a casa (aunque se había entretenido unos años con Calipso, la verdad sea dicha) y Penélope, la casada fiel, le esperaba, junto con el hijo de ambos, Telémaco. Hay varios finales sobre este largo peregrinaje. Importan menos que la aventura, que el viaje. En Cádiz, con la preparación de los fastos conmemorativos del Bicentenario de la Constitución de 1812, modulan en esta frecuencia de onda. Tienen un montón de proyectos de todo tipo. Unos saldrán y otros se quedarán en la cuneta, por mil problemas. Pues Granada, como Cádiz, o mejor que la Taca de Plata. Los gestores del consorcio para la conmemoración del Milenio del Reino de Granada tienen muchas ideas en avanzado estado de gestación. Y un logotipo que les da su imagen plástica. Por todas estas razones, nuestra revista GARNATA va a apoyar a la conmemoración, y a sus gestores, como apoyará a toda iniciativa que vaya en el buen camino, aunque sea largo y accidentado, de intentar conseguir el mayor bien posible para los granadinos y las granadinas. Nuestro apoyo comienza a materializarse en este número con "Páginas para un Milenio", abiertas, como GARNATA entera, a la colaboración de todos.

El Granada C.F. busca reconciliarse con su historia



El Granada y el Málaga en el Trofeo Los Cármenes. Foto: Alfredo Aguilar / Ideal

Á.C.

Llegó el momento de la verdad. El debut del Granada CF en la división de plata después de más de dos décadas condenado al ostracismo. El equipo rojiblanco se estrenó en la Segunda División con el reto de cumplir con las expectativas que demanda una ilusionada afición, tras la brillante temporada de ascenso de la última campaña.

Su presidente, Quique Pina, puso el listón alto el día de presentación de la plantilla, con la mirada puesta en el ascenso a la Primera División, una meta que se antoja complicada y que pasaría por desplazar a equipos históricos con mayor presupuesto y plantillas más que contrastadas. El mensaje buscaba trasladar la motivación a una plantilla, que un año más se ha reforzado con jugadores de probada valía y donde no queda sitio para el conformismo.

El nuevo Granada CF, que dirige 'Fabri' y que pertenece al mismo dueño que el Udinese italiano, está obligado por historia y afición -más de 9.000 socios le avalan- a tocar el cielo de la liga de las estrellas en el menor tiempo posible. De momento, algunas crónicas deportivas ya sitúan en sus quinielas al equipo rojiblanco como uno de los equipos que pueden convertirse en la revelación de la liga. Ese papel destacado de animador temido que, con tesón y un poco de fortuna, obtiene su recompensa dejándose la piel en el terreno de juego.

En su primer año en la categoría de plata le puede venir bien el nuevo formato diseñado por la Liga de Fútbol Profesional, por el que sólo ascienden directamente a Primera División los dos primeros, mientras que el último deberá imponerse en una fase de promoción en la que

participarán los equipos clasificados del tercero al sexto puesto. El objetivo no es otro que lograr que un mayor número de clubes puedan optar, hasta la última jornada, a engancharse al tren del ascenso.

El Granada se ha reforzado con nombres como el uruguayo Matías Alonso o el chileno Fabián Orellana, y mantiene al máximo realizador del conjunto rojiblanco durante la pasada campaña, Tariq Spezie.

En el plano extradeportivo, los mandatarios del club tienen previsto culminar en

enero próximo la conversión del Granada CF en sociedad anónima deportiva. Pina confía en que Hacienda y la Seguridad Social sean sensibles con la delicada situación de un club histórico como el rojiblanco, y acepten un pago fraccionado del dinero que se les adeuda. Será el primer paso para cumplir con el difícil reto de sanear el Granada, un club histórico a la deriva en las últimas décadas por la nefasta gestión de sus últimos mandatarios.

Al menos, en el terreno deportivo, la situación ha cambiado sustancialmente. El Granada CF ya aparece en los resúmenes de televisión, ocupa más espacio en los diarios deportivos y nacionales, y lo incluyen en las quinielas; es decir, 'existe' en el mapa futbolístico español. Y, lo más importante, entre todos, se puede soñar con un billete en Primera. ■

BANCA
PRIVADA

Cuidamos de tu patrimonio tanto como de **ti.**



En Caja Rural de Granada siempre queremos lo mejor para ti. Por eso, te asesoramos para que obtengas la mayor rentabilidad para tu patrimonio y las mejores alternativas financieras, además de ofrecerte un asesoramiento especializado en la gestión de grandes patrimonios.

www.cajaruraldegranada.es



BANCA PRIVADA



CAJA RURAL
DE GRANADA

Estamos por ti

Previsiones para Fray Leopoldo, el imprevisible

Ana C. Fuentes

"Fray Leopoldo es imprevisible", asegura Mateo Torres, comisario de los actos de beatificación y gerente de la fundación consagrada al fraile capuchino, cuando se le pregunta sobre las expectativas de asistencia a la ceremonia del próximo 12 de septiembre en la base aérea de Armilla.

Los organizadores han establecido un número de 300.000 asistentes para organizar la infraestructura, que implica a la capital y a varios pueblos del cinturón metropolitano. Los cálculos, que están en un punto medio entre la previsión más optimista del millón de devotos y la pesimista que no llega a los 40.000, están inspirados en el enorme tirón del fraile limosnero natural de Alpendeire. Torres alude a las 860.000 personas que cada año visitan la cripta donde reposan los restos del religioso y a las más de 200.000 cartas enviadas por personas que aseguran haber recibido algún favor —o milagro— del candidato a santo. "Esto no va a ocurrir más que una vez en la vida, es el único día que los devotos de Fray Leopoldo podrán estar juntos, porque en caso de que venga la santificación, será en Roma", abunda.

Segura, digna y cómoda, son las tres premisas para la ceremonia de unas dos horas de duración, que prevé que todos los asistentes acreditados (aquellos que decidan aportar un donativo que oscila entre 10 y 20 euros) puedan seguir el acto de beatificación sentados, con pantallas a no más

de 80 metros de distancia y con acceso próximo a sanitarios. Torres elogia el dispositivo que la Guardia Civil y las policías locales de los pueblos implicados han diseñado para la ocasión, que pretende que los asistentes accedan al recinto por la puerta más cercana al lugar donde estarán ubicados. Con todo, hace un llamamiento a los granadinos que acudan para evitar el coche y los molestos atascos. A tal efecto, se ha habilitado un servicio lanzadera que tendrá paradas en la Estación de Autobuses, comedores universitarios y el Palacio de Congresos.

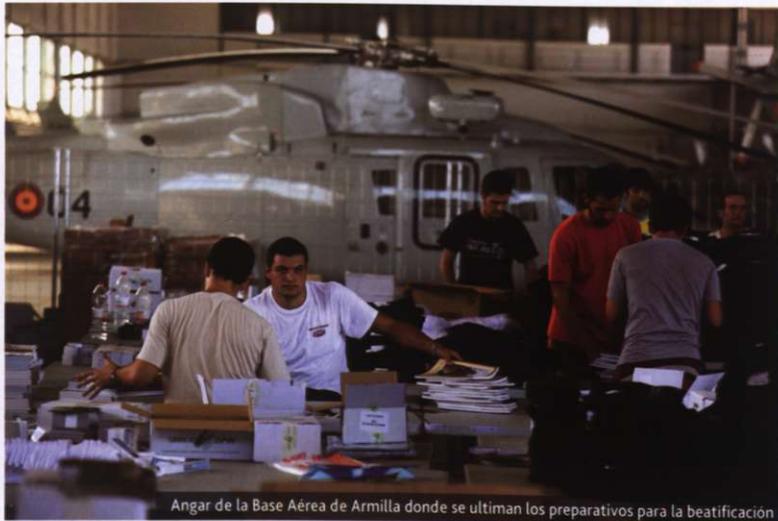
También habrá peregrinos venidos desde otros lugares, para quienes se abrirán las puertas de la base militar desde las seis de la tarde del día anterior, con una zona de acampada pensada en los más jóvenes, y no faltará la peregrinación desde Granada, que saldrá del Triunfo, pasará por la Catedral, la Virgen de las Angustias y la iglesia de San Miguel, en el Zaldín.

La previsión meteorológica para ese día indica que el tiempo estará

con alguna nube o despejado, con unas temperaturas inferiores a las de finales de agosto. "Tenemos once comisiones, y la 12, que no la hemos explicado suficientemente, la preside Fray Leopoldo. Él es el encargado de que ese día no llueva", comenta el comisario de los actos.

De momento ya hay cerca de 70.000 devotos acreditados para la ceremonia, en una labor en la que están implicados no sólo los capuchinos, también varias cajas y bancos y hasta la agencia de viajes de El Corte Inglés.

Torres ni siquiera pasa por alto el impacto de Fray Leopoldo en la economía granadina. "Esas 860.000 personas que vienen cada año se toman un café, compran algún regalito para llevarse de recuerdo, comen y utilizan algunos los hoteles de Granada", asegura. "Todo ello con una inversión pública cero, porque el contribuyente no ha pagado nada", matiza. Aún así, no deja de encomendarle otro favor al fraile limosnero: "Que haya trabajo, sobre todo para los jóvenes". ■



Angar de la Base Aérea de Armilla donde se ultiman los preparativos para la beatificación



AÑOS JUNTOS



TE VA

No son iguales

Los leones “vuelven” a la Alhambra

Ana Morilla

Paulino Plata, consejero de Cultura, y María del Mar Villafranca, directora del Patronato de la Alhambra, inauguraron la exposición “Leones, la restauración de un símbolo”.

Los doce leones, joya escultórica del monumento, vuelven a los Palacios Nazaríes después de tres años en los talleres de restauración del Patronato, y permanecerán expuestos en la Cripta del Palacio de Carlos V hasta el 9 de enero de 2011.

La restauración, realizada por expertos del Servicio de conservación de la Alhambra, Instituto del Patrimonio Cultural de España, Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico, Escuela Superior de Ingenieros de Sevilla, y Departamento de Sistemas y Lenguajes Informáticos de la Universidad de Granada, ha eliminado

costras calcáreas, cemento, elementos biológicos y metálicos, así como roturas, dentro de un proceso minucioso y detallista.

Los leones destacan por su pelaje, fauces, dentaduras afiladas, pliegues marcados, hocicos prominentes y ojos almendrados. Cada blo-

Además la exposición presenta recreaciones virtuales, ubicadas en las capillas que rodean la Cripta del Palacio de Carlos V, con cinco temáticas diferentes: *Leones de agua: registro gráfico de la transformación de una fuente (1668-1976)*; *El león restaurado*; *Desmontaje y traslado*

“HAY TRES TIPOLOGÍAS DE LEONES”

que de mármol fue escogido en la cantera para resaltar, a través de sus vetas naturales, las formas redondeadas. Parecen iguales pero tienen rasgos singulares como la diferente fisonomía de los rostros. Hay tres tipologías de leones, cada una formada por un grupo de cuatro leones con similitud dos a dos en sus rasgos: nariz, melena, fauces y posición y relieve de la cola.

de los leones; *Proceso de restauración y Poema de la Fuente de los Leones*. Se ha habilitado un punto de lectura y otro de consulta informática, donde se proyecta un vídeo con el poema de la Fuente de los Leones, escrito por Ibn Zamrak.

El Patronato ha previsto visitas guiadas dentro del programa La Alhambra Educa, y explicaciones en la audioguía general del Monumento. ■



Inauguración de la exposición “Leones, la restauración de un símbolo”. Foto: Comunicación Patronato de la Alhambra y Generalife

AYUNTAMIENTO DE JUN



MUNICIPIO 2.0

Nuevas energías, sostenibilidad aplicada al bienestar de la ciudadanía



1999. Programa de acercamiento a las NNTT



2001. Primer pleno interactivo

Participación ciudadana en la nueva era de las redes sociales

Teledemocracia Activa

Retransmisión Por Internet



2004. Primera prueba de elecciones electrónicas



facebook

twitter

Blog del alcalde: www.joseantoniorodriguezsalas.com

¿"Catetos" a babor o estribor?

El nuevo curso político se inicia después de que Luis Manuel Rubiales se aliara con Benavides para lograr la llave del gobierno de la Diputación

Álvaro Calleja

El final de agosto deja paso a un nuevo curso político que se presenta agitado, con una huelga general inminente y unas elecciones municipales a la vuelta de la esquina, en 2011.

Los partidos políticos empiezan a engrasar la maquinaria electoral. Incluso algunos no han descansado durante unas vacaciones donde no han faltado los dardos envenenados por el retraso de las obras de la autovía A-7.

Mientras unos y otros afilaban los cuchillos para tratar de ganar en los distintos frentes abiertos, Luis Manuel Rubiales, el ex delegado de Empleo y en el pasado alcalde de Motril, daba un golpe de mano en pleno periodo estival con su paso a

Convergencia Andaluza, la formación dirigida por otro de los políticos profesionales, Juan Carlos Benavides. La decisión de Rubiales, defenestrado por la dirección provincial socialista, pone en riesgo no sólo los cimientos del PSOE motrileño, por cuya herida se desangra tras la salida de al menos 82 militantes, sino que amenaza la mayoría simple de los socialistas en la Diputación.

Ya se habla de una posible versión de la 'rebelión de los catetos', que es como se denominó en los años ochenta a la operación de un grupo de diputados provinciales socialistas, liderados por Juan Carlos Benavides, que impidieron a Javier Torres Vela gobernar la institución provincial.

A nadie se le escapa que la decisión de Benavides de regresar al ruedo político no se limita a luchar por la alcaldía de Motril, hoy en manos del PP. La operación tiene más calado. De ahí, el acuerdo alcanzado con un político de largo recorrido como es Benavides, acostumbrado a hacer la guerra por su cuenta, pero necesitado de aliados, en este caso veteranos, para convertirse en los próximos comicios en la llave del gobierno de la Diputación. La posibilidad real de obtener un diputado, siempre y cuando Benavides mantenga en pie su granero de votos en Almuñécar, no es nada descabellada. Incluso cobraría mucha más fuerza si dirigentes que permanecían retirados de la escena política se presentan por CA en otros pueblos de la Costa.

El PP, que se frotaba las manos ante posibilidad real de gobernar la Diputación por primera vez en su historia, podría ser el damnificado. Sus esperanzas se encuentran depositadas en lograr un diputado en la comarca del Poniente, donde no tiene ninguno, y conseguir uno más en el área metropolitana, pero no contaba con la maniobra -¿a babor (izquierda) o a estribor (derecha)?- de Rubiales y Benavides.

También sucedió en medio de este verano que da sus últimos coletazos la designación de Francisco Cuenca como candidato socialista a la Alcaldía de Granada. Buena parte de las esperanzas de los socialistas se centran en conectar con el electorado más joven, el sector más proclive a la abstención, según los últimos sondeos demoscópicos.

En cualquier caso, la cuenta atrás de las elecciones municipales se ha iniciado, pero no será hasta dentro de unos meses cuando los partidos pongan toda la carne en el asador. ■



Benavides y Rubiales. Foto: Javier Martín / Ideal

JÓVENES FLAMENCOS



Las obras de la discordia

Fomento excluye a última hora de los recortes a la autovía A-7 tras un verano caliente

Álvaro Calleja

Si hay una palabra que mejor definió el mes de agosto esa es "mojama". Y en buena parte se debió a la Porróna, la artista flamenca del Sacromonte, que puso la nota costumbrista durante la visita de la primera dama estadounidense a Granada, al referirse a ella como Michelle 'Mojama'.

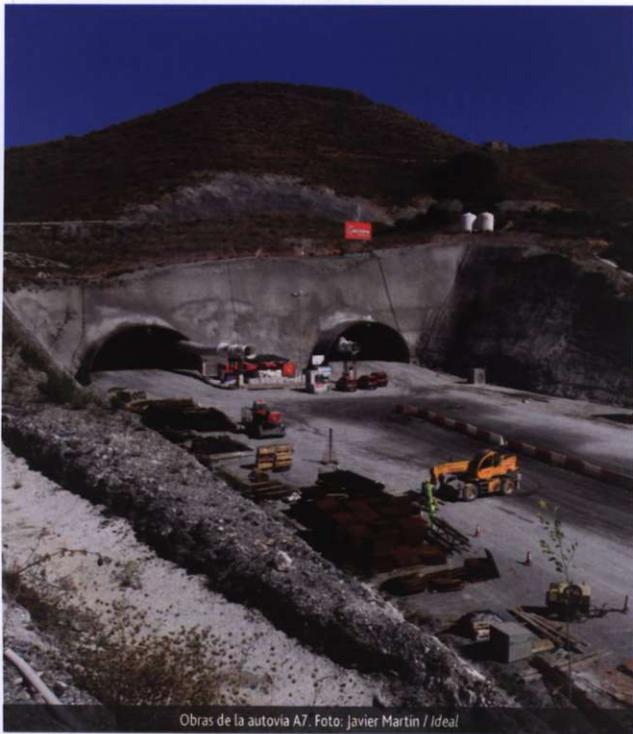
Y es que más de uno se quedó este agosto tieso como la mojama, sin vacaciones por falta de presupuesto. Un mal del que no se han librado las administraciones públicas, con las tijeras dispuestas a recortar sin que les tiemble el pulso.

Sobre la autovía A-7, uno de esos rotos que se deshilachan cada verano, planeó la amenaza. Como una letanía que no apaga el paso del tiempo regresó este verano la cansina reivindicación -no exenta de argumentos- que exige la finalización del único tramo sin doble carril que queda pendiente de todo el litoral mediterráneo.

La Costa pasó a ser el epicentro informativo después de conocerse que una de las empresas que construye uno de los tramos de la A-7, el que discurre entre Puntalón y Carchuna, paralizó la obra a la espera de obtener dinero de Fomento. El cabreo ciudadano, que aflora cada verano que se ve envuelto en un atasco, obligó al presidente de la Junta de Andalucía, José Antonio Griñán, a coger el toro por los cuernos y tomar la iniciativa de entrevistarse con José Luis Rodríguez Zapatero para evitar que Andalucía pague los efectos de los recortes presupuestarios.

Los ánimos estaban ya muy encendidos después de que una manifestación multitudinaria, que no quiso perderse ningún partido político, por sí los ciudadanos les ponen luego falta.

La mediación de Griñán dio sus frutos. Con parte de los 500 millones



Obras de la autovía A7. Foto: Javier Martín / Ideal

que el Gobierno de la Nación va a destinar a infraestructuras se logró garantizar la continuidad de la obra del tramo Puntalón y Carchuna y el compromiso de licitar de nuevo La Gorgoracha-Puntalón, que lleva meses parado después de Fomento optara por rescindirle el contrato a la empresa adjudicataria.

También en agosto se conoció la decisión de la Junta de Andalucía de tocar el presupuesto que se había destinado a varias carreteras provinciales. La medida afecta a casi 75 kilómetros de un total de seis vías provinciales, cuatro de ellas ya iniciadas —la más importante entre Alhama y Moraleda de Zafayona— y dos pendientes de

adjudicación. En este caso, lo que el Gobierno andaluz ha hecho es "reprogramar" las obras; lo que conlleva su paralización entre cuatro y ocho meses.

La única obra que sigue su curso, no sin polémica y contratiempos, es el metro de Granada. Las quejas del alcalde José Torres Hurtado (PP), a cerca del entorpecimiento del tráfico rodado, han dado paso al hallazgo de restos arqueológicos. Su aparición no parece que vaya a interrumpir la obra del túnel por mucho tiempo. En cualquier caso, y una vez finalizado el periodo vacacional, toca de nuevo sufrir con resignación los inconvenientes de las obras.

Centenario del hotel ALHAMBRA PALACE

L.Sanz Sampelayo

Dominando en las alturas el barrio del Realejo y la Antequeruela, en la llamada por los árabes colina de Ahabul y Corral de los Cautivos por los cristianos en recuerdo de los que, encerrados en silos subterráneos construidos por el rey Muhammad ben Nasr ben al-Ahmar primer rey nasarí trabajaban en las obras reales, se eleva el Hotel "Alhambra Palace", edificio exento y singular por el gran volumen de su construcción.

Situado al final de la calle y plaza de Peña Partida, llamada así en recuerdo del camino abierto por los cristianos para subir su artillería a la recién conquistada fortaleza de la Alhambra, fue construido por el arquitecto inglés Lowel interviniendo en su obra el también arquitecto Cendoya Busquet (conservador de la Alhambra 1907/23) y promovido como hotel-casino por D. Julio Quesada Cañaverl y Piédrola, duque de San Pedro del Galatino y conde de Benalúa de las Villas, grande de España y amigo personal del rey D. Alfonso XIII que lo inauguró el 1 de enero de 1910.

Su exterior hace referencia en todo su conjunto a la arquitectura de las fortalezas de la Alcazaba y Torres Bermejas destacando por el color rojizo de sus muros y parámetros, el resalte de ladrillos vistos de las roscas de sus múltiples ventanas, las almenas que rematan sus terrazas con vistas al Campo del Príncipe, su torre principal levantada a imitación de la sevillana Torre del Oro y sus dos cuerpos salientes semicirculares de su entrada principal y, en su interior, salas que son verdaderos "pastiche" imitación de lo árabe que conforman espacios, yeserías y cúpulas que emulan a las de la Alhambra.

Perteneciente hoy día a la familia Maldonado, durante los años de la Guerra Civil fue destinado a hospi-

tal militar entre 1937/38. Por su envidiable situación y la calidad de sus transeúntes visitantes turísticos fue dotado hasta la disposición del *Boletín Oficial de Correos* de 3/9/1957 de una oficina auxiliar núm. 1 de Granada, y como tal,

"DURANTE LOS AÑOS DE LA GUERRA CIVIL FUE DESTINADO A HOSPITAL MILITAR ENTRE 1937/38"

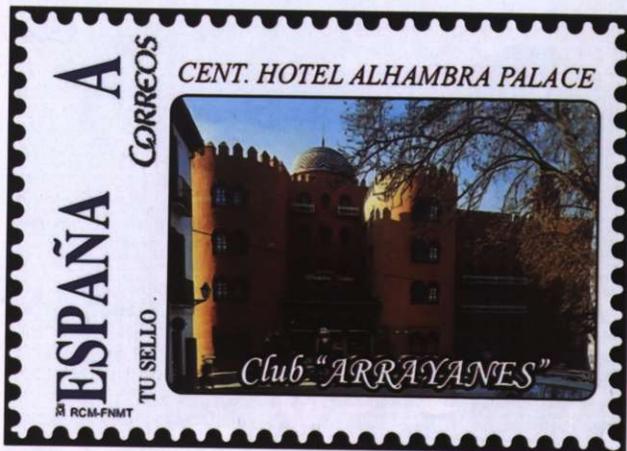
tuvo cuño propio que estampaba en la correspondencia depositada en su buzón en tinta violeta, cuño que dejó de utilizarse hacia finales de agosto de 1957. Considerada esta Of. Auxiliar como Agencia Media entre las rurales y las Oficinas Técnicas, al ser suprimida del hotel pasó a una casita árabe de la llamada Calle Real del recinto alhambrenño, frente a la iglesia de Santa María de la Alhambra donde estuvo en servicio hasta los años sesenta en que desapareció el servicio, que no la concesión del mismo y así, cuando el *B.O. de C. y Telégrafos* del 8 de mayo de 1980 publicó el Real Decre-

to 772/1980 de 29/2 redefiniendo las Agencias Colaboradoras el Comisariado del Patronato de la Alhambra puso otra vez en marcha la no se sabe por qué cerrada estafeta ubicándola en el despacho de billetes sito entonces junto a la Puerta del

Vino dotada de un nuevo cuño ilustrado con fecha de 18/4/87 como primer día de uso.

Hoy día, el Hotel posee máquina franqueadora propia mod. Fram número 3787 de la que se conocen tres improntas diferentes desde el 11 de mayo de 1983 en que la misma dejó de ser titularidad de la empresa Redansa.

Al cumplirse el 1 de enero de 2010 el Primer centenario de su inauguración el Club de Coleccionistas "ARRAYANES" de Granada lo recordó dedicándole un efecto postal TU SELLO que reproduce su fachada principal. ■



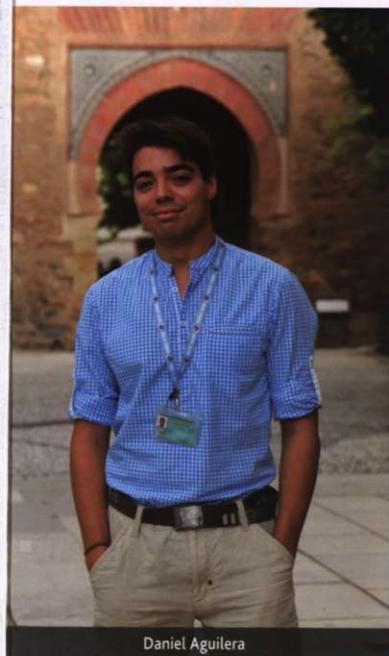
GRANAMUNDI

Los CICERONES de la ALHAMBRA



Carolina Murcia
Fotos: Ruiz de Almodóvar

EN septiembre la Alhambra es belleza. Sentada junto al estanque del Partal, el agua y la temperatura despiertan mi sed de conocimiento. Los sonidos revuelan en los surtidores como el eco del pasado. ¡Qué "bonico" es este relámpago vivo de la siesta! La voz de un guía oficial se cuele en el pórtico, seduciéndome como un fresco desafío para la tarde. El grupo, atento a las explicaciones, no supera las veinte personas, sonríen a la vez, caminan con una coreografía perfecta. Me pregunto ¿qué sueñan los turistas en la Alhambra? y encuentro la figura del intérprete del tiempo, los guías locales oficiales. Algunos tienen el moreno de las Alpujarras, otros traen el yodo de la Costa en las mejillas, los hay monumentales, que vienen abanicándose desde Guadix. Todos garantizan la hospitalidad y la satisfacción del paso por nuestra provincia y son la voz que abre la llave de nuestra ciudad. Representan la maravillosa esencia de la Torre de Babel, sus melodías son la misma pasión de las fuentes, las pausas, los remansos del agua, el japonés, el alemán, el noruego, el italiano, el español... hasta catorce idiomas se escuchan como capiteles internacionales. Están aquí con sus acreditaciones para revelarnos la dimensión que tiene el monumento estrella de Granada "La Alhambra":



Daniel Aguilera

DANIEL AGUILERA es guía y secretario de APIT (Asociación Profesional de Guías de Turismo). Le acompaña hasta la explanada del Aljibe, para tomar un tentempié en el bar y desentrañar la figura romántica del guía aventurero.

¿Qué hay que hacer para ser guía?

Hay diplomados en Turismo, Filología, Traducción, Derecho, Medicina, etc. Realizan varios exámenes por la Consejería de Turismo (de conocimientos específicos de Andalucía y de la provincia a la que se opte), y debe conocer un mínimo de dos idiomas (oral y escrito). El guía es autónomo, permitiéndosele trabajar en toda la provincia. Es una profesión de continuo reciclaje, por ejemplo la Universidad de Granada creó la Cátedra Al-Bab Tain, para la difusión de la cultura islámica con conferencias, inicio al árabe y visitas para los guías.

¿Una anécdota con chispa de la Alhambra?

Un estadounidense enamorado contrató a un guía para ver la Alhambra con su novia mexicana, y al final del recorrido éste le pidió de rodillas: "Cásate conmigo", todos se emocionaron, hasta los que no entendían el idioma y lo presenciaron.



Victoria Gutiérrez

VICTORIA GUTIÉRREZ es granadina, licenciada en Derecho y guía local desde hace once años. Aprendió el oficio con los primeros guías de Granada. Con su madre y su abuelo cultivó la historia como una nana narrada de generación en generación.

¿Qué cualidades debe tener un guía? Debe ser polivalente y adaptarse al grupo y clase social. Si es una familia explicarles al ritmo que te marcan ellos. Actuar con tacto, diplomacia, ver la disponibilidad y la paciencia que tienen.

¿Existe alguna relación entre Italia y la Alhambra?

Los últimos propietarios del Generalife fueron de Italia. Y se dice que la parte del laberinto está inspirado en los Jardines de Boboli en el Palazzo Pitti de Florencia, así como el Palacio de Carlos V en el renacimiento italiano.

¿En qué se parecen los italianos a los españoles?

Es un turista exigente, pero amigo, familiar y cercano; además demanda mucha información.

¿Has conocido vip italianos?

Los últimos que recibimos fueron del

¿APIT que representa exactamente?

Es el interlocutor con el Patronato de la Alhambra, el Ayuntamiento, las agencias de viajes, particulares y turistas. Es fundamental tener una figura física para trabajar en contacto directo con el público.

Los granadinos que visitan la Alhambra ¿qué demandan?

Les gusta hacer visitas a la carta, con amigos y familiares. Los domingos por la tarde, para los granadinos y residentes en Granada, hay una serie de visitas temáticas. El culmen, por el misterio y poder ver aquello que permanece cerrado al público, es "El espacio del mes", lo que más esperan y demandan de las cinco rutas que ofrece el Patronato de la Alhambra: la ruta de Carlos V, la mujer en el Al-Andalus, el agua, etc. Empiezan en la Alhambra y bajan hasta la ciudad para visitar el Bañuelo y el Realejo. También las visitas al centro están muy de moda.

¿Se han abierto mercados nuevos en el sector turístico?

Sí. Los últimos países de la Unión Europea: el rumano, búlgaro, el polaco. También el checo y el esloveno están demandando cada vez más a los guías locales.

Comité Olímpico Internacional. Pero los que son realmente importantes son tan sencillos que desean pasar desapercibidos, y ni siquiera sabemos quiénes son hasta que caemos en la cuenta.

¿La crisis afecta al turismo italiano?

No le asusta tanto como a otros países. El italiano se lía la manta a la cabeza, viene, se adapta a presupuestos de estancia más económicos, ya que ellos viven del turismo y entienden que nosotros también. Son un ejemplo a seguir.

¿Qué has aprendido de los italianos?

Tanto, cuando vas con un ceramista te explica la técnica, con un teólogo te muestra teorías y definiciones de fuentes fidedignas. Tienen mucha riqueza que compartir.

¿En qué son buenos los italianos?

En la moda. Los primeros años que trabajé con ellos traían las últimas tendencias y se distinguían desde lejos. El que va con italianos, al final viste un poco como ellos. El ser humano imita por naturaleza.

¿Qué italiano te gustaría traer a la Alhambra?

A Sofía Loren, es el prototipo de mujer italiana que ha sabido envejecer.



Alfonso Calderón

ALFONSO CALDERÓN nació en Alemania de padres andaluces. Es guía local desde hace quince años. Su voz es firme y natural, conjugando lo español con lo alemán.

¿Cuál es el lugar que más sorprende al turista alemán?

Los Palacios Nazaríes y los Jardines de la Alhambra. La naturaleza interior y exterior. Tuve que estudiar botánica para describir la vegetación y buscar el carácter que imprime al monumento. Allí, aunque vivan en un bloque tienen parcelas que alquilan para pequeños huertos.

¿En qué se parece a los alemanes el Palacio de Carlos V?

En la perfección. Las líneas y los volúmenes se parecen mucho al control que ellos necesitan alrededor. La vida tiene que ser muy clara y sus líneas han de estar delimitadas perfectamente.

Y en Alemania ¿hay algo de Granada?
En la Isla de los Museos, en el Museo de Pérgamo, en el Departamento de Arte Islámico se exhibe un artesonado del Partal.

¿Hay ambigüedad en la traducción de la historia de la Alhambra al alemán?
Es un idioma en el cual no caben las

interpretaciones. Es un lenguaje racional que tiene las palabras exactas para expresar lo que uno quiere, no es tan rico como el español, que una misma palabra tiene ocho significados.

¿Vip Alemanes?

Han pasado presentadores de televisión, una princesa de la casa de Habsburgo, cantantes, políticos, etc.

¿Cómo es la tipología del alemán?

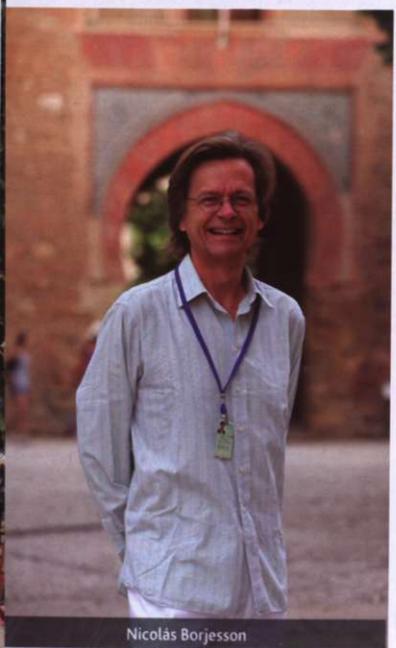
Es un turista muy preparado, con una base muy fuerte en conferencias con diapositivas, seminarios, al que ellos llaman viaje de estudios, pero para mayores. Su interés por el conocimiento no se apaga con los años.

Has vivido en Alemania durante dieciséis años, ¿puedes ponerte en el lugar de ellos para decirnos qué les extraña cuando vienen a la Alhambra?

El ruido ambiental. Hay nacionalidades muy expresivas mientras visitan el monumento, para ellos es un contraste muy fuerte visitar un museo y que la gente no respete el silencio.

¿Tu experiencia más bonita?

Enseñarle la Alhambra a un grupo de invidentes. Me despertaron los sentidos y me invitaban a que les dijera los colores porque ellos lo relacionaban a su manera.



Nicolás Borjesson

NICOLÁS BORJESSON, biólogo y guía con veintisiete años de experiencia.

Entre el verde arrayán y el mármol blanco, un verso esculpido de Ibn Zamrak en la Fuente de los Leones dice: "plata fundida corre entre las perlas". Y así descubro a Nicolás entre los capiteles de las columnas con un grupo de suecas blanquitas como las perlas. Sus manos se mueven con la vivacidad del mar en tierra. Su trabajo de guía se traduce en una palabra que él hace propia: "experiencia", bajo la puesta de sol.

¿Cuál es el imán que les atrae a los suecos en la Alhambra?

El patio de la Acequia se les queda en la memoria. Es una experiencia gozosa capaz de tocar las capas más profundas del inconsciente.

¿Hay palabras difíciles de comunicar en sueco?

A veces tengo que transmitir sin traducción porque son específicas de aquí, intraducibles y de un lenguaje muy rico.

¿Cómo es la actitud del turista sueco?

Tienen una actitud positiva. Están acostumbrados a aceptar la organización, integrarse al grupo y no crear conflictos. Su voluntad individual va subordinada al grupo y, al menos

para mí son transparentes sus estados de ánimo.

¿Tu experiencia más positiva?

Un grupo de ancianos, escritores, actores entre los cuales figuraba Sture Linnér, galardonado con el premio más importante de la Real Academia. En Suecia fue una gran personalidad. En los 60 era el ayudante del secretario general de la ONU, Dag Hammarskjöld, que murió en lo que parece un atentado de avión en el Congo, y Sture se libró de morir porque Dag sabía del riesgo y le pidió que se bajara del avión.

Cuando Sture Linnér aplaudió con entusiasmo y con él también todo ese grupo de personas encantadoras, en medio de la visita, tras una explicación del patio de los arrayanes, sentí el reconocimiento de lo que llevo haciendo tantos años. Después dijo unos comentarios al grupo que sólo recordaremos las paredes de la Alhambra y yo. No me esperaba este reconocimiento, ni lo ansiaba, pero fue como agua fresca para mí, creo que lo necesitaba. También recuerdo a los miembros del Congreso de Astrofísica, incluido el premio Nobel. Había un grupo numeroso de investigadores suecos. Era como tener a Einstein por todas partes. La cuántica histórica me pareció interesante.



Michie Yamaya

MICHIE YAMAYA, "Carmen", lleva veintidós años en España, trabaja para JTB, la agencia turística más grande de Japón. Un pasaje de la Alhambra está siendo traducido a la vez por Carmen y por otro guía, como una sinfonía entre dos lenguas. "Abencerrajes", todos sonríen porque la consonante, "r" les atrae, les evoca un mundo lleno de contrastes. Carmen, sabe que los japoneses difícilmente vendrán dos veces al mismo sitio y quiere que su recuerdo sea el mejor.

¿El japonés que llega a Granada cómo es?

Vienen con una gran preparación. En Japón hay muchos programas de televisión de viajes por Europa y América, y todos conocen la Alhambra televisiva de antemano.

¿El lugar que más les gusta?

El Patio de los Leones y el Patio de la Acequia del Generalife. El Patio de los Arrayanes lo ven sentados desde el suelo como una mirada oriental.

¿Qué demanda este turismo?

Cuando hablas de siglos se despistan y necesitas contar muchas anécdotas. Adoran los detalles de las ropas de Isabel I, la barba de Carlos V. A veces viajan tan deprisa haciendo fotos que uno, saliendo en un viaje de Sevilla a Córdoba, me preguntó ¿cuándo salimos de Serbia a Colorado?

¿Cuándo hay un problema cómo lo exponen?

Normalmente no se quejan aquí. Regresan a Japón y expresan allí su malestar de forma administrativa. Pero, en general, el japonés se adapta muy bien a los viajes y sonríe tantas veces como aprieta el botón de la cámara.



La Alhambra de Granada vista desde La Chumbera en el Sacromonte



Ana Morilla

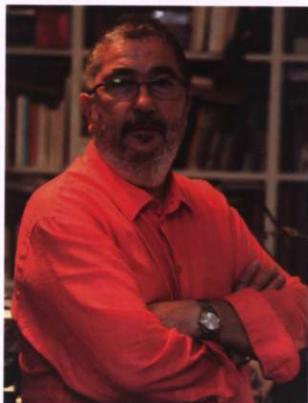
“¿LA ALHAMBRA SERÁ...
COMO TODAS LAS
ALHAMBRAS?”

SEPTIEMBRE tras un verano infernal. Vuelta a la rutina y al madrugón. Para algunos el fin del mundo, la hecatombe, el desastre: *síndrome postvacacional*. Hago un repaso mental de mis vacaciones, y sí, me quedé en Granada dispuesta a pasar calor, porque me gusta mi ciudad, porque me dio la gana y porque alguien tenía que quedarse para dar de comer al gato, un maine rubio de siete kilos que traga como un condenado. Pero gracias a eso fui testigo de un hecho histórico de primera magnitud: ¡cuando vino ella, yo estuve aquí!

5 de agosto de 2010. Primera hora de la tarde. Treinta y muchos grados a la sombra. Visita de Michelle Obama a Granada. Lo vi todo, quiero decir que vi todo el atasco y el pitote que se formó con la comitiva de diecisiete automóviles que llevaba la presidenta. Estuve atrapada en la Gran Vía un rato que a mí me pareció una eternidad, a pleno sol, achicharrándome. Y ni me importaba la señora espléndida (¿a que no se parece a Jackie?) del presidente de Estados Unidos; ni, insolidariamente, me preocupaban las inundaciones en el mundo, ni los desastres medioambientales aquí y allí, ni los incendios veraniegos, ni la caída de las ventas del *Playboy*; ni me acordé de los actos en conmemoración por la bomba de Hiroshima; y las vacaciones del Rey, y Leticia en

biquini, perseguida por los *paparazzi*, me daba igual. No, yo sólo podía pensar en que me quemaba como una morcilla a la barbacoa, con los sesos derretidos, vestida de negro, y allí no había ni una sombrica. Un granaino, igual de atrapado en el caos, dijo con bastante malafollá: “¡y todo esto porque viene la emperatriz!”. En ese momento me acordé de los viajes de Sissi (que unos dicen que estuvo en Granada y otros que no), que recorría Europa sin parar y sin avisar, incumpliendo el protocolo, poniendo a todas las autoridades en un compromiso. Pues Michelle si que nos avisó, vino a ver Granada aprovechando su estancia en la Costa del Sol, en un hotel cinco estrellas gran lujo, donde reservaron sólo sesenta habitaciones y le acotaron la playa para que se bañara segura. Y en ese interín nos visitó en plan estrella de Hollywood, y se comió su típico helado de Los Italianos, y vio la Capilla Real; la llevaron al Sacromonte, a la cueva La Rocío; y le enseñaron la Alhambra y le regalaron jabón de arrayán. Sin embargo, los norteamericanos criticaron las vacaciones de Michelle, un despilfarro en plena crisis, y dijeron que no hacía falta que saliera de casa, porque en California también hay playas, que todas son más o menos igual. Y digo yo ¿la Alhambra será... como todas las Alhambras?

LA EMPERATRIZ MICHELLE



Juan Alfredo Bellón

AGOSTO es, posiblemente, un buen mes para pensar en Dios. Al menos para mí, que me lo paso en las humedades alpujarreñas de Lanjarón y en las instalaciones vivificantes de su Balneario donde me someto desde hace dos décadas a un tratamiento intensivo restaurador que me deja listo... para acometer en septiembre la gozosa y profesional tarea docente.

¿Quién ha hecho estos parajes? ¿Dónde se originó la pujanza vital de sus habitantes y de su naturaleza? ¿Cómo han podido converger en esta vertiente sur de Sierra Nevada tanta bonanza climática, riqueza medioambiental, belleza natural y diversidad biológica? Seguro que hay quien responde con el consabido argumento teológico de un arquitecto universal, bondadoso y ecuaníme, que concibió el paraíso terrestre y lo pobló con seres humanos, *a su imagen y semejanza*, tras haber creado el sol, la luna y las estrellas, separado las aguas de las tierras y llenando el planeta con algas y peces, plantas y árboles, pájaros y fieras.

Y sin embargo, hoy sabemos que, para que haya algún germen de vida, tiene que haber (o haber habido) H₂O, o sea agua, porque el líquido elemento es el caldo de la vida, tal como la conocemos, y la condición necesaria para su existencia.

Si esto es así, y dejando a un lado el modo exacto (ya bastante esclarecido por la ciencia) de como se originó el Universo, en las aguas primigenias fermentaron los microorganismos que después evolucionaron hacia los actuales seres vivos, incluidos los humanos, y luego, entre nosotros, surgió el

pensamiento mágico y la necesidad de contar con seres imaginados superiores, *nacidos* (estos sí) *a nuestra imagen y semejanza* para satisfacer las necesidades espirituales y preservarnos de los miedos ancestrales.

Además, igual que el género humano evolucionó hasta estadios que se pueden considerar propiamente adultos, así los dioses pasaron de ser muchos y habitar en paraísos diversos y dispersos, más cercanos a las personas, hasta irse concentrando, como las cajas de ahorros y los bancos, y así llegar al monoteísmo, donde se concibe un solo y único dios, caja o banco verdaderos, azote de morosos, paganos, herejes, dilapidadores y ateos que siempre te matan, tanto si trabajas como si no, según dice la canción.

Los avances científicos, la merma del teocentrismo intransigente ante el avance de la libertad de pensamiento y la tolerancia, han desgastado a las religiones monoteístas cuyas recientes reacciones integristas quizá solo sean su canto del cisne hasta la decadencia definitiva.

Sobre estas relaciones entre lo teológico y lo hídrico hemos debatido en el Balneario de Lanjarón, en el V Curso Interdisciplinar sobre Agua y Cultura, titulado *Bendita Agua*, con ayuda de acreditados investigadores y artistas.

Mientras, la Iglesia católica de Granada y su arzobispo al frente intentan cobrar la entrada, en septiembre, para asistir en la base aérea de Armilla a la beatificación de fray Leopoldo. Y el Papa piensa hacer lo propio por asistir a misa y demás servicios religiosos.

Se ve que no conocen bien a la feligrés granadina.



Andrés Cárdenas

“AHORA HAY UNA JUVENTUD QUE APRECIA LA TERNURA Y ES MUCHO MENOS DADA A LA VIOLENCIA CONTRA LOS ANIMALES”

HACE unos días, en un dibujo de Ricardo se veía a un matrimonio con su hijo pequeño en torno a una mesa en el desayuno. El hombre le decía a la mujer: “Parece que el torero está ya fuera de peligro”. A lo que el niño preguntaba: “¿Y el toro?” Un día oí una anécdota de un hombre que llevó a su nieta pequeña al cine. En un momento determinado de la película se vio a un francotirador apuntando a un hombre que estaba en el campo con una cabra. La niña entonces, muy preocupada, le dijo a su abuelo: ¿No le irá a dar a la cabra? Hace unos días se incendió una casa en Salobreña. Hasta allí fue Marta, una joven fotógrafa de un periódico de Motril. Marta fotografió unas jaulas en las que habían perecido quemados los pajarillos que las habitaban. La fotografía sintió tanta pena por aquellas muertes que no dudó un instante en reprocharle a los dueños de la vivienda quemada el que hubieran tenido los animalillos encerrados y no haberles dado la oportunidad de escaparse del fuego. En una reunión de amigos, escuché a un psicólogo decir que es fácil encontrar a jóvenes que pasan muchas horas jugando a los videojuegos matando virtualmente a miles de enemigos potenciales y luego no ser capaces de matar una hormiga.

Está claro que los jóvenes de ahora ya no son como los de antes. Ahora, en general, aman a los animales. En mi infancia recuerdo que uno de los juegos favoritos de los niños era el atar latas a los rabos de los perros para que huyeran despavoridos. Los

DE DIVERSIÓN Y ANIMALES

pajarillos eran abatidos por tirachinas y escopéticas de plomo y a las largatijas les metíamos cigarrillos enteros en la boca para emborracharlos. Pero es que los de la generación anterior eran peores. Me contaban amigos de mi padre como cada vez que llegaba el circo al pueblo iban en busca de gatos para venderlos y utilizarlos como comida de los leones. O que era normal untar con brea a los gatos para después pegarlos fuego y verlos correr despavoridos.

Los animales servían pues como un motivo de diversión más y aquellos niños, en general, no teníamos una pronunciada sensibilidad hacia ellos. Ahora hay una juventud que aprecia la ternura y es mucho menos dada a la violencia contra los animales. Muchos jóvenes se han alegrado de que en Cazalilla, por ejemplo, hayan terminado con esa supuesta tradición de tirar una pava desde el campanario de la iglesia.

Por ese motivo, yo creo que en esta polémica que se ha abierto por la decisión del parlamento catalán de prohibir la fiesta de los toros, es de alguna forma estéril. Estoy casi convencido que dentro de un par de generaciones el matar a un animal en una plaza para el regocijo de los aficionados será algo del pasado. Los hombres del mañana que son los jóvenes de hoy abominarán de ese espectáculo. Con el tiempo desaparecerán las corridas de toros porque ya no habrá diversión en ellas. Y no supondrá ningún drama porque, cuando eso pase, nadie las echará de menos.

¡LOS GRANADINOS QUE VAN A MORIR OS SALUDAN!



Gregorio Morales

**“CON QUE SÓLO
HUBIERAS PRONUNCIADO
EL NOMBRE DE CÉSAR
GIRÓN, LA EJECUTIVA DEL
PSOE HABRÍA REABIERTO
LAS TORPEMENTE
DECAPITADAS PRIMARIAS”**

¡A DIÓS, Michelle! Has paseado por Granada acompañada de tus madelmen mientras la población era apartada, confinada, retenida, torpedeada. ¡Bien hecho! ¿No somos tus siervos? Por eso tus gorilas eran los jefes, y la policía española, sus súbditos. Por eso el consejero Paulino Plata se ofreció a ser tu paje.

¡Albricias, Michelle! Eres tan poderosa que todo se paraliza a tu paso. Allá donde vas, cuanto te rodea se pone a tus pies. Y como en los cuentos de hadas, el pueblo no debe mirarte. Por eso no pudieron sacar fotos. ¡Que nadie ose contemplar a la Emperatriz! Bienvenida, misstress Marshall, a Granada del Río, esta ciudad de Berlanga en una España de Almodóvar. Cuando tú no estás, nuestros verdugos son Zapatero con sus sacerdotes y sacerdotas. Y Griñán, con sus digitales alcaldablos y alcaldablas. Pero cuando estás, nuestros verdugos se ponen a tu servicio. Son fuertes con los débiles y débiles con los fuertes.

¡Ave, Michelle! ¡Pisotéanos para ir a la Catedral, o a la Alhambra, o para tomarte un helado en los Italianos! No merecemos otra cosa que hundir la testuz para que tú, Graciosa Majestad, puedas zascandilear por donde te plazca junto a tus milites disfrazados de pijos.

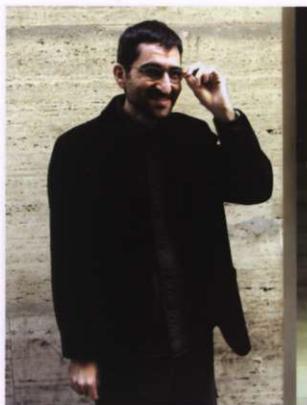
Oh, Michelle, ¿dices que vas a regresar con tu marido? La maravilla es tanta que hasta puedes sacarnos la piel a tiras para hacerte una alfombra. Puedes usar incluso a José Antonio

Griñán, el Santiago y Cierra España de Andalucía, para que te escancie el bourbon. Y al alcalde de Granada, Pepe Torres, para que pruebe si la comida está rancia. Y a los consejeros andaluces, incluido el señor Plata, para que te lleven la cola del vestido. ¡Verás cómo se pelean por un centímetro de tela! Tienes la ventaja de que están ciegos y no podrán ver tus divinas piernas. También puedes poner a Zapatero de percha castiza junto a tu cama, ya que le cuelgan los problemas y está igualmente ciego.

¡Todos tuyos, Michelle! Esclavos del Imperio, siervos del imperio, a las órdenes del Imperio. Agradecidos de que nos hayas hollado aunque no vuelva a crecer la hierba.

¡Qué mágicos sois los Obama! Con que sólo hubieras pronunciado el nombre de César Girón, la ejecutiva del PSOE habría reabierto las torpemente decapitadas primarias. Si tus esbirros desearan quedarse en Granada con sus cochazos, el alcalde que más multas ha puesto en toda la historia de Granada cerraría la concejalía de Tráfico. Más aún, si te apeteciera ver una corrida de toros en Barcelona, el Parlament restauraría la fiesta. Una sola llamada de tu marido desde el cubículo oval y Zapatero les baja el sueldo a los españoles, deja de hacer obras públicas, congela las pensiones y facilita el despido. ¡Ni Harry Potter lo lograría!

¡A vuestro servicio, Michelle!
¡Regresad! ¡Granadini morituri vos salutant!



Antonio Mesamadero

“NO HACE FALTA SER INVESTIGADOR, TAN SÓLO OBSERVADOR, PARA SABER QUE LAS MEJORES INYECCIONES SON CHORIZOS Y JAMONES”

COMER bien es más barato que comer mal y sabe mejor. No es necesario empollarse un magret de pato con salsa de ostras, sobre un lecho de berros, para sorprender a alguien con perspectivas fornicadoras. La modalidad cocido con pringá funciona desde hace sienes y sienes de años sin necesidad de zarandajas en plan nuevo cocinillas. La cocina fusión es una forma pura de rentabilizar el aire: espuma de cocido, espuma de salmón, espuma de caviar... la insípida espuma de los días. En este contexto, recuerdo que unos investigadores granadinos lanzaron hace tiempo un mensaje de tranquilidad a los que comemos sin milongas: las legumbres son buenas contra el cáncer de colon. No hace falta ser investigador, tan sólo observador, para saber que las mejores inyecciones son chorizos y jamones, pero puestos en un buen plato de lentejas o garbanzos; y si el vientre no tiene tendencia a la flatulencia butanera, también en uno de "habisuelas". Antonio Molina lo cantó en una época en que las delicatessen de Ferrán Adriá no habían llegado, ni se les esperaba. La cocina molecular se cebaba con la España del hambre: ni un guisante en el plato. Y el gran Antoñito se animaba los jugos gástricos preparando un arroz con "habisuelas", el empedraillo mágico que le limpiaba el estómago de hambres e impurezas, y le ponía en solfa la garganta. El empedraillo de Molina sabía a gloria, alimentaba, tenía fibra y hasta "casei inmunitas".

LEGUMBRES SON BUENAS COSTUMBRES

Las mujeres que lo comían tenían tito de avispa sin necesidad de tomar esas gilipolceas incomedibles que devoran algunas para no sentirse culpables de picar entre horas, como si comer fuera un pecado.

Antonio Molina, buen gourmet del pueblo, adivinó nuestro porvenir allá por los años cincuenta, que tiene mérito, profetizando aquello de "que el futuro es muy oscuro, que el futuro es muy oscuro...", mientras golpeaba la olla con la cuchara. Y nada mejor para combatirlo que darle a nuestros políticos un buen plato de garbanzos con morcilla y tocino, a ver si se pringan con nuestros problemas.

Esaú vendió a su hermano por un plato de lentejas. Al paso que vamos, con la economía ajustando nuestra dieta, Esaú va a ser como de la familia. Recordemos con las manos en la masa las propiedades de las legumbres, amemos los méritos de la lenteja pardina, el garbanzo lechoso y la alubia pinta, todas ellas de la marca Día. Nunca viene mal, en una sociedad donde la búsqueda de la exquisitez se ha convertido en algo enfermizo, que haya mentes clarividentes que nos refresquen la memoria haciendo que comamos mejor. El cáncer es un hijo de meretriz, te ataca comas de cinco estrellas o con un agujero negro en el estómago. Pero se pone chulito si abusas de la chuleta, y ataca más de costumbre si no le das de jalar legumbre. Quien se gana la vida, se gana los garbanzos, no una espuma de zanahoria a las finas hierbas. Qué cursilería, por Dios.

ET IN ARCADIA EGO

J. L. Gärtner

LA pregunta surgió en el lugar idóneo. Fue durante una interesante conferencia sobre el crimen en la mitología clásica. La oradora había terminado su amena charla y el presentador abrió el turno de preguntas refiriéndose a esa curiosa inscripción que alguien colocó en la capilla del tanatorio de nuestro renovado cementerio. *ET IN ARCADIA EGO*. No hacía falta andar muy empollado en la lengua del antiguo imperio para tener una ligera idea. Falta un verbo, eso sí, una ausencia que por norma general suele corresponder al *sum*, ser o estar. Quedaría entonces algo así: *Yo estoy en la Arcadia*. Si bien es cierto que en no pocas ocasiones la conjunción *et* admitiría ser traducida como el adverbio "también"; esto es, *Yo también estoy en la Arcadia*. Pero ¿quién es ese que está o estuvo en la Arcadia? Y lo que es más, ¿qué es eso de la Arcadia?

Empecemos por el principio. Como bien explicó la solícita conferenciante, la Arcadia era para los clásicos esa utopía cuyo paralelismo religioso podría estar en el paraíso terrenal del Génesis judeocristiano. La Arcadia es ese lugar idealizado donde todo lo necesario para vivir es regalado por la naturaleza, donde el ser humano no tiene que preocuparse por esa maldición divina llamada trabajo. Eso vino después de caer en la puñetera tentación. La Arcadia es también un estado de gracia, un momento de la existencia donde nada importa más que la propia felicidad; tal vez la infancia, y más que probablemente esa euforia que suele acompañar a la fugaz pasión amorosa.

Para entender quién es el sujeto implícito de tan enigmática oración, habría que remontarse a 1637-1638, tiempo en que el pintor francés Nicolas Poussin realizó dos cuadros sobre el tema que nos ocupa. No era ninguna primicia; años antes (1622) el italiano Guercino, había tanteado el tema con parecida intencionalidad. En el segun-

efimero. Los momentos de placer, las pasiones más violentas, las alegrías más hondas; están sujetos a una fecha de caducidad, igual que sucede con las mariposas. Todo está sometido a la norma del tiempo. Ni siquiera los recuerdos tienen opción a lo eterno. Los paraísos perdidos no son otros que aquellos días de la infancia, donde



Nicolas Poussin, *Los pastores de Arcadia*, 1637-1638, óleo, Museo del Louvre

do de aquellos (*Les Bergers d'Arcadie*) hay cuatro personajes, tres pastores y una misteriosa dama, que observan la citada inscripción grabada sobre la piedra arenisca que cubre una tumba. *Et in arcadia ego*. Yo también estoy en la Arcadia. Ese yo críptico no es otra cosa que la muerte. En la Arcadia, ese lugar-estado (¿químérico?) donde la felicidad es el pan nuestro de cada día, también habita la muerte. Nada, por tanto, escapa de lo temporal, de lo

nos hemos creído inmarcesibles. Nada más lejos de la cruda realidad: el hombre es hijo del instante. Tal vez por ese motivo, se nos ha dado la posibilidad de experimentar cada hábito con una intensidad que no conoceríamos si tuviéramos la desgracia de ser inmortales. Otra cosa es que sepamos contemplar cada uno de nuestros atardeceres con aquella mirada, siempre dispuesta a maravillarse, que alguna vez tuvimos.



José Luis Kastiyo

EL RÍO DARRO REVENTÓ EN PUERTA REAL UN 12 DE SEPTIEMBRE

“BLOQUES DE PIEDRA DE 1.500 KILOS RODARON HASTA LA FUENTE DE LAS BATALLAS Y VARIAS PERSONAS FUERON ARRASTRADAS POR LAS AGUAS”

MUCHOS granadinos más jóvenes puede que tengan una información imprecisa acerca del impresionante reventón del río Darro, en Puerta Real, un 12 de septiembre de 1951. Sin embargo, los más viejos del lugar recordamos con detalle el alucinante suceso y los daños colaterales de unas lluvias torrenciales que provocaron perjuicios cuantiosos y pudieron ocasionar una tragedia de imprevisibles dimensiones en el punto más céntrico de la ciudad. Ya se sabe, la típica tormenta de verano, la descarga de decenas de litros de lluvia por metro cuadrado y las trágicas consecuencias que los medios informativos nos sirven frecuentemente. Pues en Granada capital, entre siete menos cuarto y siete y media de la tarde de aquel día llovió con tal intensidad que no sólo se incrementó sobremanera el caudal del río, sino que se produjo un incontrolado arrastre de matojos, ramas de árboles, piedras y basuras. De tal calibre era la crecida que toda esa masa vino a amontonarse en la curva embovedada de Puerta Real, produciendo un gran tapón. Las rejillas que hacían de respiraderos avisaron de la acumulación de agua y de la imponente presión de los gases, pues la tapa metálica existente en Reyes Católicos, a la altura del Corral del Carbón, había saltado por los aires momentos antes. El guardia municipal de servicio en Puerta Real, refugiado

de la lluvia en la puerta del Hotel Victoria, advirtió el sorprendente y extraordinario temblor del adoquinado y comenzó a dar pitadas con su silbato para que todos huyesen de aquel lugar, tarea en la que colaboró otro compañero de la Policía Local. El aplomo de su intervención fue de tal eficacia que unos días más tarde el Ayuntamiento acordó premiar a ambos con 1.000 pesetas a cada uno, dejando constancia de la felicitación en su respectivo expediente personal. El reventón fue tremendo. Bloques de piedra de 1.500 kilos de la bóveda del río saltaron por los aires y rodaron doscientos metros empujadas por las aguas. Una gran ola se elevaba a más de diez metros de altura, de manera que desde Reyes Católicos no se divisaba la fachada del Hotel Victoria. El agua embalsada corrió alocada en superficie hacia su destino natural en el río Genil y durante unos minutos el Darro tuvo dos cauces perfectamente identificados: el subterráneo y el que transitaba sobre el asfalto, de acera a acera, hasta aliviarse junto al puente romano.

El Embovedado presentaba tres boquetes, uno de ellos de más de ochenta metros cuadrados, si bien el pavimento quedó levantado en otros quinientos metros cuadrados. Varias personas fueron arrastradas por las aguas, algunas hasta donde se encuentra la fuente de las Batallas. Un peluquero del establecimiento situado cerca del Hotel Victoria pudo ser



Reventón del Darro. Foto: Torres Molina / Ideal

rescatado por el propietario del hotel Suizo, cincuenta metros más abajo, lo mismo que una joven, en Reyes Católicos, recuperada por el titular de un establecimiento cercano cuando se la llevaban las aguas. El "salero", un pesado farolillo metálico que marcaba el centro de Puerta Real lo encontraron en la puerta del cine Aliatar. El Hotel Victoria padeció los mayores daños pero se inundaron todos los locales de la derecha de la Acera del Darro (Restaurante Los Leones, Casa Brevia y el Hotel Suizo, entre otros) y los de la Carrera de la Virgen, donde el nivel de las aguas alcanzó más de un metro de altura. Resulta curioso que el único establecimiento de esa acera que no sufrió daño alguno de aquel Darro desbordado fue el de Tejidos y Confecciones Moisés, que se

salvó de las aguas como el bíblico Moisés que flotaba sobre las del Nilo. Los taxistas aparcados en el punto de Puerta Real reaccionaron ante las pitadas de los guardias, huyendo con sus vehículos hacia las calles próximas. Hubo alguno que garantizó el salvamento del coche "subiéndolo" hasta la Plaza de los Campos. Por fortuna, la intensidad de la lluvia y el granizo había despejado de peatones las calles y lo que pudo ser una tragedia de grandes proporciones quedó reducido a unos daños muy elevados, el corte de algunas carreteras, el suministro de agua potable en la ciudad y el espectáculo de libros, comestibles, muebles y ropas flotando sobre ese caudal embarrado, mientras un carro con tres mulas era arrastrado en la calle Real de Cartuja.

Pese a todas esas incidencias de menor cuantía la evocación del reventón del Darro queda como una anécdota gráfica ocurrida hace 59 años. Sin embargo, aquella lluvia furiosa, aparte de otros daños materiales en diversos puntos de la provincia, ocasionó una tragedia que empaña su recuerdo. Dos niños, de cuatro y dos años, hijos de una familia de cinco chavales, murieron al inundarse varias viviendas humildes en la Lancha de Cenés. Tres de sus hermanos pudieron salvarse o ser salvados, pero los dos pequeños, que habían querido comerse algunos de los enormes granizos caídos esa tarde, quedaron retenidos en una de las habitaciones rebosadas por el agua y perecieron ahogados. Una vez más, la generosidad popular acudió en ayuda de las familias damnificadas.

PALABRAS CLAVE

Ana Morilla Palacios

Salud y autoayuda

En septiembre comienza el curso y casi el año. Nos proponemos hacer ejercicio y vida sana, perder los kilos ganados en verano y hasta dejar de fumar. Ahora es el momento de leer algunos li-

bros que puedan orientarnos y ayudarnos a conseguir nuestros objetivos (no es que una servidora se lo crea todo, pero ahí va una muestra con respeto y cariño).



También hay otras medicinas

Salomón Lucas e Inma Zamorano, 2010, 255 págs., 14€

Salud y bienestar de forma sencilla desde Granada. Los autores son maestros de Reiki, terapeutas florales y masajistas, con experiencia en alimentación ecológica.



Ser felices sin ser perfectos

Javier Schlatter Navarro, Eiuinsa, 2010, 144 págs., 13€

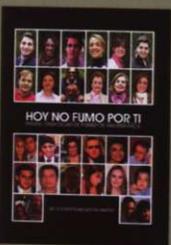
Los últimos estudios dicen que los occidentales sufrimos de "perfeccionismo", es decir, una de cada tres personas nos declaramos perfeccionistas.



Método AIDA para estar en tu peso

Dra. Rosa Pérez-Bibíán, Salsa Boks, 2010, 200 págs., 22€

Autoestima, inteligencia, decisión y alegría son las claves del método AIDA, para perder peso y reducir la celulitis, por la doctora Rosa Pérez-Bibíán.



Hoy no fumo por ti

Héctor Entrambasaguas, El Olivo de Papel, 2010, 155 págs., 12€

Las pautas para dejar de fumar, por el Dr. Entrambasaguas, responsable de la Unidad de Tabaquismo del Centro de Salud de San Felipe.



Hacia la paz interior

Thich Nhat Hanh, Nuevas Ediciones, 2010, 144 págs., 6€

Con prólogo del Dalai Lama se presentan distintos consejos, técnicas y métodos prácticos para buscar la armonía en las relaciones familiares, sociales y laborales.



Método Gemma Mengual

Sara Álvarez, Cúpula, 2010, 176 págs., 19€

Consejos y planes de entrenamiento para lograr un cuerpo más estilizado, con una de las mejores deportistas españolas.

Antonio Pérez Galdo

J. L. Borges

Julio Cortázar

Gabriel García Márquez

Historia

¡Asómate!

Bellas Artes

Novedades

A. Tolstói

Goethe

Molière

Marcel Proust

EN NUESTRA LIBRERÍA ENCONTRARÁS TODA LA CULTURA A TU ALCANCE.
ELIGE LO QUE DESEES.



El Corte Inglés
cultural

www.elcorteingles.es

TU TIENDA DE LIBROS EN INTERNET



Carrera del Genil 20-22

GUÍA OFICIAL

La Alhambra
y el Generalife



Guía oficial, La Alhambra y el Generalife

Jesús Bermúdez, Patronato de la Alhambra y TF Editores, 2010, 354 págs., 18€

En varios idiomas y con una edición de cien mil ejemplares nace la nueva *Guía oficial de la Alhambra y el Generalife*, obra imprescindible para viajeros y granadinos. Jesús Bermúdez ha preparado una completa obra que orientará al lector sobre el monumento y su entorno, desde una perspectiva didáctica y científica, con fotos, cuadros y planos explicativos, glosario, índice onomástico y bibliografía. Dividida en quince capítulos, entre ellos: "Granada y la Alhambra"; "Palacio de Carlos V"; "La alcazaba"; "Los Palacios Nazaríes"; "El Mexuar"; "Palacio de Comares"; "Palacio de los Leones"; "El Patal"; "La Medina"; "El Generalife"; "Claves para comprender la Alhambra"; "Etapas históricas de la Alhambra"; "Anexos", así como un "Cuaderno de notas" para que el viajero escriba sus impresiones. En conjunto se habla de puertas, patios, plazas, pilares, fuentes, acequias, ingenios hidráulicos, jardines, salas, salones, palacios, torres y baños; de los museos, la mezquita y de Santa María de la Alhambra; de los Banu Nasr y los Tendilla-Mondejar; de las tropas napoleónicas, el romanticismo y el orientalismo; de itinerarios, servicios, programas y la oferta cultural del monumento. *La guía oficial de la Alhambra y el Generalife* es una labor de conjunto, cuatro años ha durado el trabajo de los responsables y técnicos del Patronato, además del autor (arqueólogo del Organismo), la directora Mar Villafranca y el editor Titto Ferreira, han sido numerosos los colaboradores, entre personal del Archivo y Biblioteca del monumento, el Servicio de Conservación y Protección, y otros muchos. El libro está magníficamente editado y maquetado, a todo color, sobre papel de fabricación sostenible, y puesto a la venta a un precio muy ajustado (sólo 18€, cuando cualquier

edición de estas características rondaría los 30€). En sus 354 páginas aparecen más de 300 fotografías del Archivo Histórico de la casa y de reconocidos fotógrafos como Vicente del Amo, Alberto Caballero y Adrián Tyler; además de fotos inéditas que el lector descubrirá con placer, la planimetría se ha realizado para la edición. Como detalle TIC la Guía cuenta con un código QR (Quick Response Barcode) que facilita al usuario la entrada a la web del Patronato a través del móvil para conocer la última hora del monumento.



Andaluz, español puro

Gregorio Morales, Caja Granada-Cuadernos del Museo, 2010, 66 págs., 6€

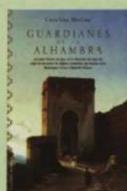
Precioso ensayo sobre el andaluz firmado por el filólogo y escritor granadino Gregorio Morales. *Andaluz, español puro* se inserta dentro de la colección Cuadernos del Museo, dedicada a lo andaluz, del Centro Cultural CajaGranada Memoria de Andalucía, y que en su día presentara Antonio Claret García. Morales plantea, con gran sensibilidad y acierto, soltura y sencillez, las verdades acerca del andaluz; desvela sus características más destacadas, desmiente los errores comunes del pueblo y las falacias en que han caído la filología y la historia a lo largo de los siglos, algo que todos tendríamos que conocer. *Andaluz, español puro* se plantea de esta forma como un cuaderno de lectura obligatoria en colegios e institutos.



Granada y la revolución 70

Fernando Guzmán Simón, Comares, 2010, 326 págs., 17€

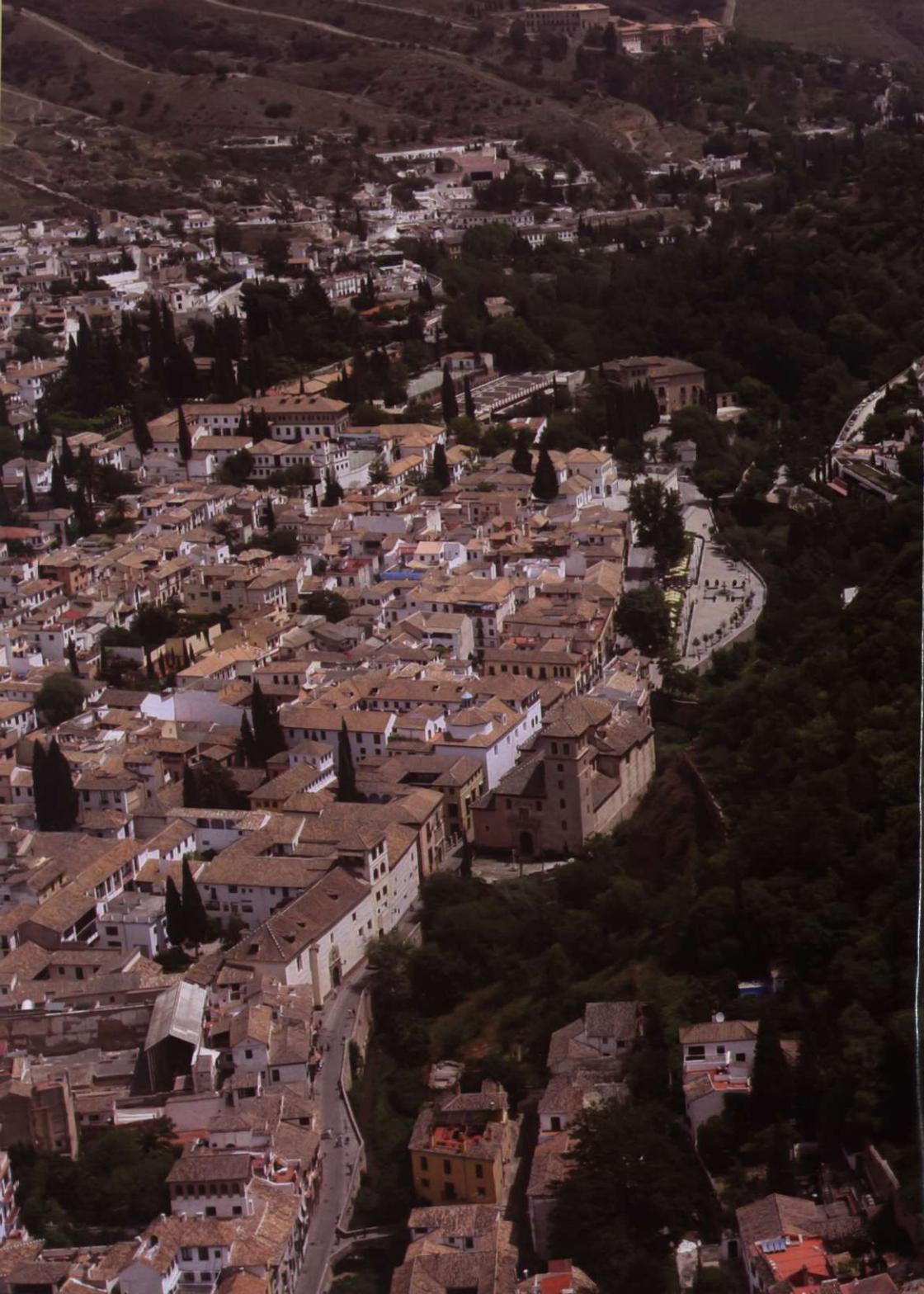
Fernando Guzmán, experto en poesía andaluza de la Transición, publica *Granada y la revolución 70*. Con el subtítulo *Poetas y poéticas de la revista Poesía 70*, analiza el fenómeno que supuso en el mayo del 68 granadino una revista literaria subversiva e inconformista, plataforma de la vanguardia en el proceso histórico, social y cultural vivido en aquella Andalucía. Junto a otras revistas, como *Tragaluz* (Granada), *Litoral* (Málaga) y *Zaitún* (Córdoba), *Poesía 70* (dirigida por Juan de Loxa) conformó el panorama intelectual y mostró todas las tendencias poéticas: social-realista, neovanguardista, clásica y decadentista. Tuvo una breve existencia (1968-1970), pero perduró en el programa radiofónico del mismo nombre y Manifiesto Canción del Sur.



Guardianes de la Alhambra

Carolina Molina, Rocaeditorial, 2010, 368 págs., 19€

La periodista Carolina Molina publica *Guardianes de la Alhambra* después de sus novelas históricas granadinas *La luna sobre la Sabika* (2003), *Mayrit entre dos murallas* (2004) y *Sueños del Albayzín* (2006). *Guardianes de la Alhambra* transcurre durante el romanticismo, cuando el monumento era ignorado y sólo admirado por los viajeros extranjeros. Narra la historia de amor entre dos jóvenes, el pintor Manuel Cid y una condesa italiana, entre patios y tertulias, plazas, puentes, fuentes, pilares, las calles del Zacatín, la Alcaicería, la Alhambra y el Darro. En la novela aparecen como personajes Washington Irving, Dumas, Merimée, Gautier y Richard Ford. Todos son guiados por Cid, cicerone y guardián de la Alhambra.



Fotografía: Ruiz de Almodóvar

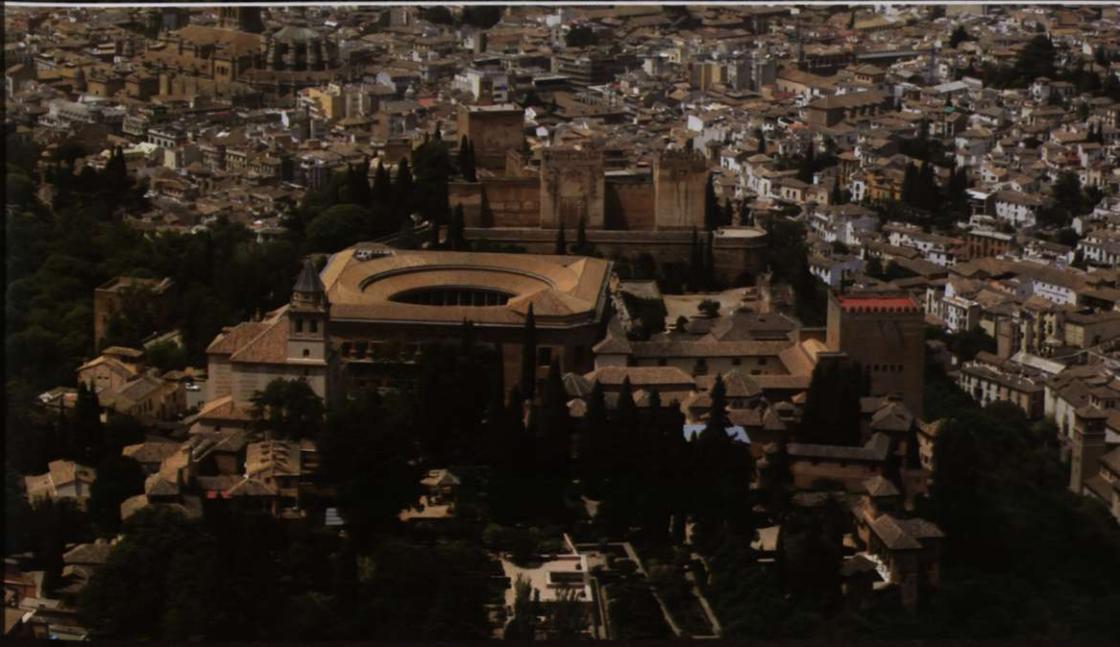
LA ALHAMBRA

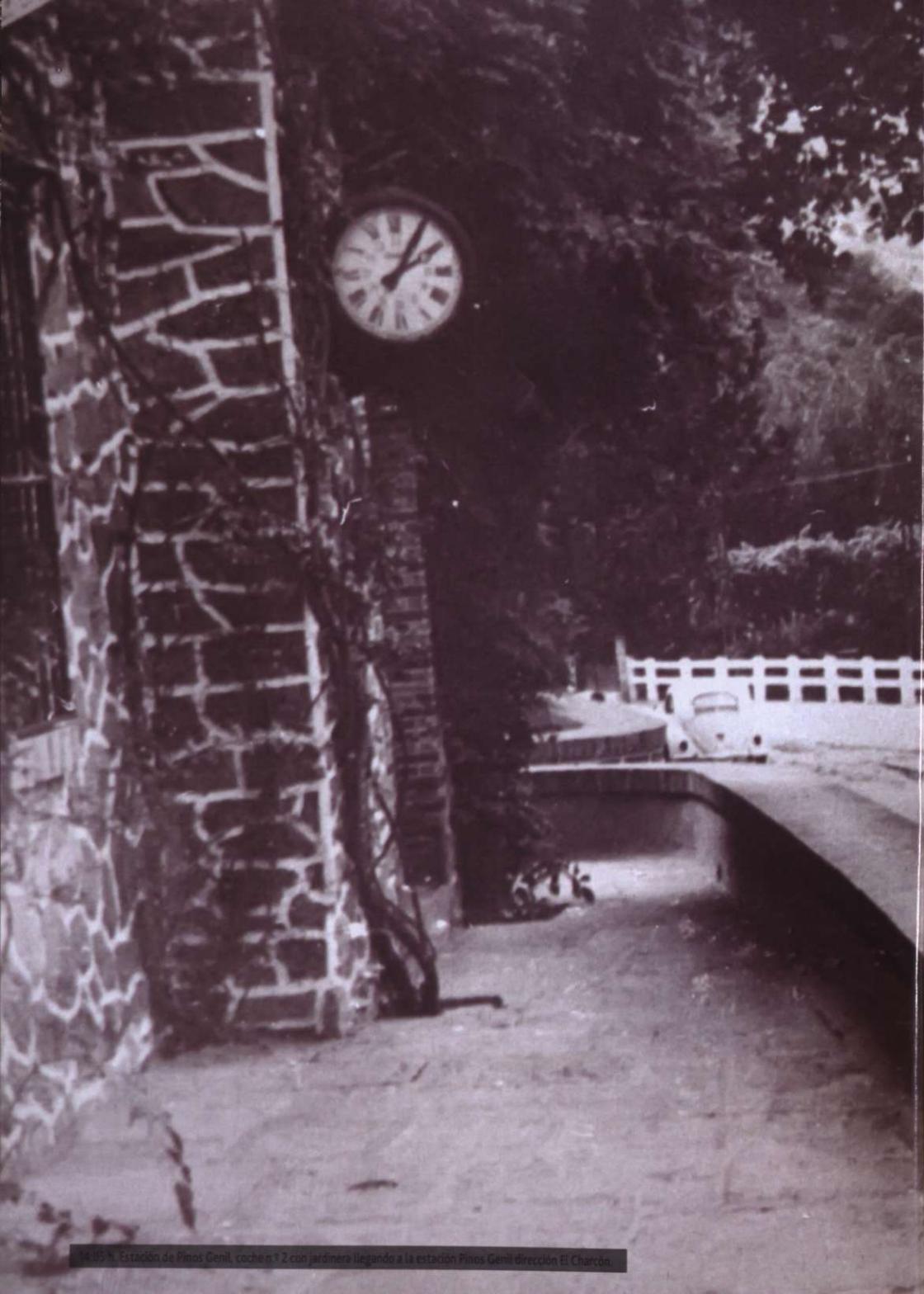
a vista de pájaro

Te veo. Te conozco bien. Hoy te domino de nuevo. Eres vieja y grande. Me gustas tan roja y tan dulcemente tierna que te desmoronas sobre la colina. El viento me empuja y me eleva sobre tu cuerpo tímido, almenado de nubes cariñosas. Mi bosque vivo te rodea, te guarda y te protege como la escolta de una reina. El Albaicín, blanco infinito, es tu frontera y tu espejo, el núcleo victorioso de la ciudad callada, y el bullicio pequeño de la gente apenas es un eco para mi corazón de águila.

A. Morilla







Tranvía a la Sierra

ANA MORILLA PALACIOS | FOTOS: JOSÉ RÍOS MONTUNO

14:35 h. Estación de Pinos Genil, coche n.º 2 con jardinera llegando a la estación Pinos Genil dirección El Charcón.

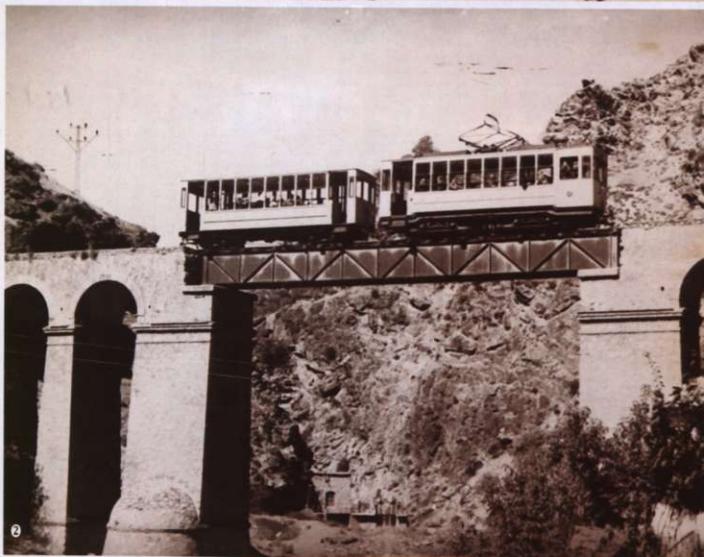
“**E**l laboratorio fotográfico ya no se usa, aunque antes se trabajaba obligatoriamente. Yo usaba el sistema en blanco y negro. Tenía una Kodak Retina comprada en 1959 —que se mantiene como el primer día— por 600 pesetas. La Retina era un modelo más simple y económico que la Reflex, no tenía fotómetro ni telémetro y todo se calculaba manualmente: el metraje, la velocidad y el diafragma. Compraba el carrete y lo revelaba yo mismo en mi pequeño laboratorio de la calle Enriqueta Lozano 16 de Granada. ¡Qué satisfacción daba cuando impresionaba o pasaba de negativo a positivo y veía aparecer las figuras y tonos lentamente en la cubeta del revelador! También usaba la ampliadora y agrandaba el tamaño de la foto al aumentar la distancia entre el objetivo y el papel. Una vez pasada al fijador ya podía ver la fotografía a la luz del día.

Cogía el tranvía de la Sierra en el Salón, pasaba por Cenes, Pinillos, Pinos Genil, Canales, Güejar Sierra, Maitena, El Charcón, Barranco de San Juan... Escogía una estación para bajarme según las fotos que pensara hacer y me apeaba. Luego seguía andando por las vías hasta llegar al lugar deseado. Había sólo dos tranvías, que se cruzaban en algunas estaciones y que tardaban una hora y media en volver a la misma estación, por lo que yo disponía de ese tiempo para prepararlo todo. Cuando aparecía el tranvía podía hacerle unas cinco o seis fotos con mi Retina, a pulso y sin trípode. Algunas veces hacía la foto corriendo frente a él. Cuando quería fotografiar uno de los puentes bajaba andando por la vereda del río y esperaba al tranvía debajo del mismo.

❶ Coche motor n.º 1 saliendo del Túnel del Diablo

❷ Cocho motor con jardinera en el puente de la Beguetas

❸ Coche motor n.º 4 en la Fábrica del Castillo



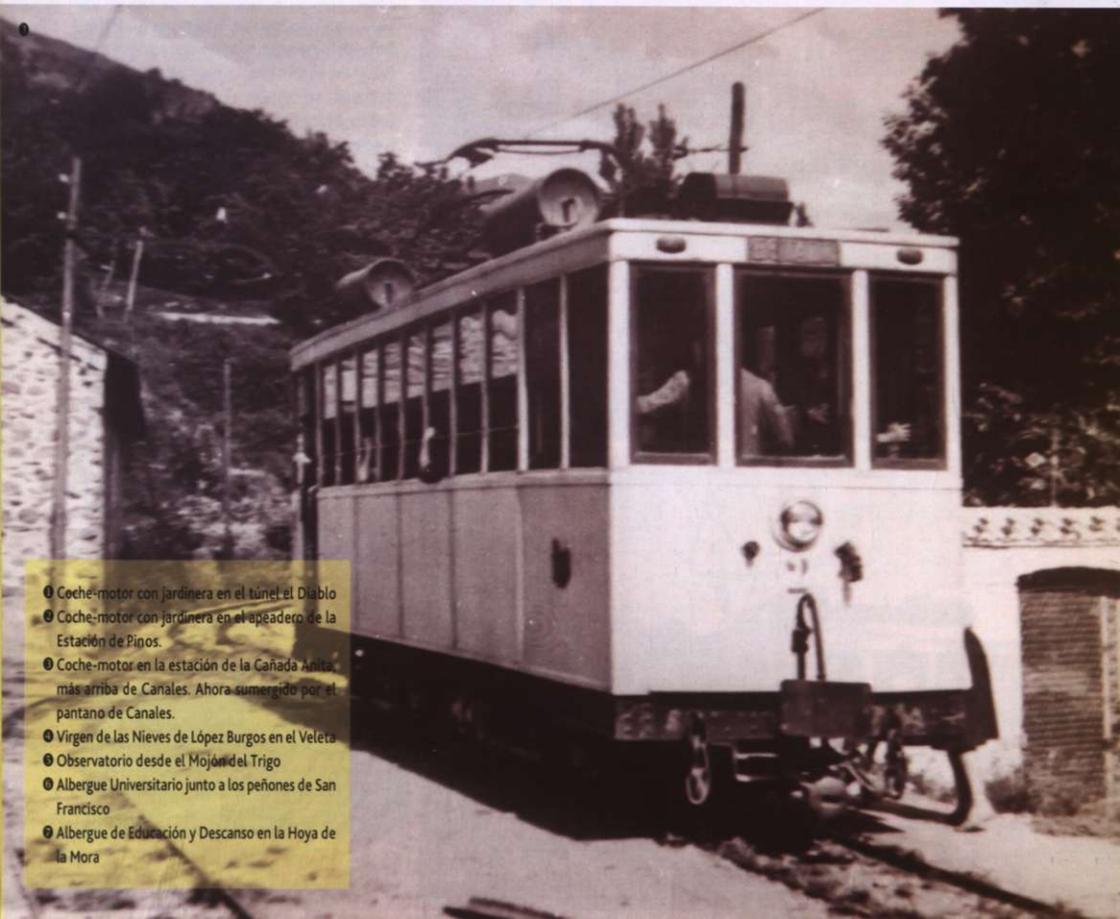


En los setenta cuando se decidió —equivocadamente en mi opinión— desmantelar el tranvía de la Sierra, los tranviarios me contrataron para hacer un reportaje documental que enviaron a Madrid para evitar su desaparición. A pesar de su belleza y su ecología estaba condenado a muerte y nada pudo hacerse.

Mi equipo consistía en unas botas Chiruca, un pantalón corto, camisa y jersey. Llevaba mi maleta de fotógrafo con trípode, lentes de aproximación, filtros y carretes. Mi filtro preferido era el amarillo medio y lo usaba para destacar las nubes. Siempre he tenido preferencia por el blanco y negro, incluso cuando salió el color mantuve el laboratorio de blanco y negro.

Una vez hechas las fotos se guardaban los carretes a buen recaudo de la luz y en el laboratorio, totalmente a oscuras, se seguía el proceso de revelado. El revelador se componía de metol, sulfito, bromuro y carbonato sódico. El fijador se componía de hiposulfito sódico y metabisulfito. Hoy día no compensaría comprar esos productos químicos para un revelado artesanal. La película se metía en una cubeta que contenía el revelador, luego se lavaba con agua y después se pasaba por otra cubeta con el fijador. Entonces ya le podía dar la luz. Una vez seco el negativo, se ponía en la ampliadora y se escogía el tamaño deseado. Se le daba el tiempo de exposición necesario y salía el positivo o lo que conocemos como fotografía, que tenía que volver a pasar el mismo proceso: revelado, lavado, fijado y secado. ”

- ❶ Tranvía pasado Canales un día de nieve
- ❷ Coche-motor con jardinera en el puente del Blanquillo
- ❸ Coche-motor n.º 6 en su ubicación monumental en el Dornajo



- ❶ Coche-motor con jardinera en el túnel el Diablo
- ❷ Coche-motor con jardinera en el apeadero de la Estación de Pinos.
- ❸ Coche-motor en la estación de la Cañada Antica más arriba de Cañales. Ahora sumergido por el pantano de Cañales.
- ❹ Virgen de las Nieves de López Burgos en el Veleta
- ❺ Observatorio desde el Mojón del Trigo
- ❻ Albergue Universitario junto a los peñones de San Francisco
- ❼ Albergue de Educación y Descanso en la Hoya de la Mora



JOSÉ RÍOS MONTUNO (Granada, 1922).
 Unió sus aficiones por la fotografía y el
 montañismo y de ahí surgen sus imágenes
 de Sierra Nevada y del tranvía de la
 Sierra. Profesor de un taller de fotografía
 durante doce años. Muchas de sus
 fotos aparecen en libros sobre el tranvía
 de Granada, la mayoría sin firmar. Otras
 se vendieron a los turistas en la Alcaicería,
 pero la mayoría se realizaron por
 afición; todas han sido presentadas en
 distintas exposiciones en Granada.



La Alhambra, puerta de Oriente

María del Mar Villafranca

Directora del Patronato de la Alhambra y el Generalife

La granadina María del Mar Villafranca es doctora en Historia del Arte y ha ejercido como profesora de la especialidad en distintos centros de estudios europeos. Tiene en su haber numerosas publicaciones y ha sido ponente en multitud de congresos y conferencias. Cuenta con una amplia experiencia en gestión cultural, desempeñando distintos cargos para la Junta de Andalucía. Desde 2004 es la directora del Patronato de la Alhambra y el Generalife.





Mar Villafranca junto a otras autoridades en la presentación de la muestra de Matisse en la Alhambra a los medios de comunicación. Foto: Ramón L. Pérez / Ideal

MATISSE Y LA ALHAMBRA (1910-2010)

A partir del 15 de octubre el Museo de Bellas Artes de Granada acogerá el proyecto más ambicioso jamás abordado en Andalucía. Se trata de la exposición "Matisse y la Alhambra (1910-2010)", con motivo de la visita que realizara Henri Matisse al monumento el 9 y 10 de diciembre de 1910. Todo comenzó hace años con el descubrimiento casual de la firma del pintor francés en el libro de visitas de la Alhambra. La muestra expondrá más de un centenar de piezas —entre óleos, dibujos, litografías, cerámica, cristal, bronce, tapices, telas, mantones de manila, cartas, postales, fotografías y escultura—, procedentes de cuarenta prestigiosas instituciones, entre ellas Hermitage,

MOMA, Metropolitan, Louvre, Victoria and Albert, Pushkin, o de coleccionistas como la baronesa Thyssen, Claude y Bárbara Duthuit, herederos del pintor. Además se incluyen los únicos tres cuadros que pintó en España. La muestra desvelará la fascinación de Matisse por el arte islámico y demostrará la influencia que ejerció la Alhambra sobre el artista, a partir de su visita a España, aunque también hizo escalas en Toledo, Sevilla, Córdoba y Málaga, entre otros. La huella de lo oriental en el artista —uno de los padres de la vanguardia, el último romántico y el primer moderno—, no sólo procede de Marruecos, como se había pensado siempre, sino que se originó antes en Granada. La exposición

constará de cinco secciones: "Matisse y la Alhambra", "Matisse y Marruecos", "Niza", "Las odaliscas" y "Últimas variaciones".

La exposición se realiza en colaboración con la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales y la Fundación La Caixa, está comisariada por María del Mar Villafranca y Francisco Jarauta; cuenta con un comité científico formado por los mejores especialistas en la obra de Matisse como Pierre Shneider, Remi Labrusse o Isabel Monod-Fontaine. Se editará un catálogo de la exposición y se iniciarán dos ciclos de conferencias con los principales expertos sobre la obra del pintor, en CaixaForum de Madrid y en el Palacio de Carlos V.

La Alhambra lleva cinco años preparando la muestra de Matisse, un acontecimiento único. Expliquenos cómo ha sido el proceso.

Este proyecto tiene detrás un proceso de investigación y de aporte de información y conocimiento sobre un episodio de la vida de Matisse poco tratado en toda la extensa bibliografía del pintor. Trabajar con la correspondencia que Matisse realizó en España, y, sobre todo, la que se conserva en los Archivos Matisse, ha resultado fundamental. En los últimos años las muestras a nivel internacional sobre el artista han sido generales, o bien tratan parcelas concretas; son revisiones de la obra de uno de los grandes creadores del siglo XX, que fue amigo y rival de Picasso, y que vivió un momento esencial en la historia de la creación: buscar la propia autonomía del arte con los medios que el arte mismo proporciona; pero aquí está lo que faltaba por investigar de Matisse, sus vínculos con la tradición; no sólo la tradición clásica, a la cual tenían acceso la mayor parte de los artistas de su tiempo,

a través de su formación y de las academias; sino que él, buscando e investigando encontró el mundo de las artes islámicas, que estaban en plena efervescencia del coleccionismo en la segunda mitad del siglo XIX. Le influyó tener cerca la colección de arte islámico del Louvre, tener amigos que le dieran acceso

las paredes, el techo, con una riqueza plástica que le fascina. El viaje a Andalucía de Matisse para visitar los grandes monumentos hispanomusulmanes tiene un punto de arranque, la Exposición de Munich de 1910 y que él visita. Es la primera gran exposición internacional de arte del islám, promovida

"MATISSE ENCUENTRA EN LA ALHAMBRA UNA RIQUEZA PLÁSTICA QUE LE FASCINA"

a colecciones privadas, y el que Gustave Moreau fuera su maestro, que tenía otro tipo de orientalismo más bizantino, más simbólico. Ahí se dan esas influencias que él utiliza como un elemento para su renovación, en este caso es uno de los pocos artistas que están influidos por lo islámico, otros contemporáneos están más influidos por el arte fibero, africano, japonés u oriental, y sin embargo él utiliza el mundo hispanomusulmán. Encuentra en las paredes y espacios de la Alhambra cómo se construye a través de la luz, los ornamentos de la Alhambra aparecen en un *continuum*, en

por el archiduque Leopoldo II, donde todos los coleccionistas colaboran; fue uno de los grandes momentos para el arte islámico porque empieza a cobrar importancia desde el punto de vista museístico, y él estuvo allí con dos amigos; ahí decide venir a España. Tiene que regresar a París desde Munich porque a su padre le da un infarto y muere repentinamente, entonces deja a su madre con su esposa y viene a España. Esto lo hemos sabido ahora después de un proceso de investigación largo, que ha sido un proyecto personal mío, que podía haber quedado en un libro o un



Mar. Villafranca en su despacho, con Melchor Saiz-Pardo y Ana Morilla durante la entrevista

PROTAGONISTAS

artículo de investigación, pero hemos querido que sea algo que pueda disfrutarse y conocerse por multitud de personas.

Ha sido muy difícil organizar la exposición, porque no somos poseedores de obras de Matisse y el mundo de las exposiciones es de intercambio, podemos prestar arte islámico, pero no tenemos un Matisse que nos avale, y hemos tenido que convencer a todos los museos para que creyeran en el proyecto y superaran esas dificultades del mundo de los préstamos, para que merezca la pena ese cuadro o pieza

que se presta; esto tiene un gran riesgo, y un gran coste en el caso de los artistas muy caros. Pero ha colaborado con nosotros la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales y podemos pedir la garantía del Estado que abarata los costes.

La Alhambra contiene dentro de sí museos y obras de arte, hablemos de esta faceta museística del monumento.

En la Alhambra se fueron acumulando objetos de forma natural, bien porque formaban parte de sus

bienes desde siempre, a pesar del expolio sufrido, o bien porque los proporcionaban las excavaciones arqueológicas. De modo que el Museo de Carlos V, el Museo de la Alhambra, es un complemento extraordinario para la propia visita, nos permite reflexionar sobre los usos y costumbres, los objetos de

"EL MUSEO DE LA ALHAMBRA Y EL MUSEO DE BELLAS ARTES SON UN COMPLEMENTO EXTRAORDINARIO A LA VISITA DE LA ALHAMBRA"

una corte muy refinada, y también la otra corte menos refinada, la de los sirvientes, pero que también necesitaban utensilios y espacios donde poder desarrollar su trabajo al servicio de esa corte. El hecho de que el palacio de Carlos V quedara inacabado en su momento, y se plantearan a lo largo de casi tres siglos propuestas de terminación, concluyó con que el que verdaderamente cuajó fue el uso museístico; por tanto la historia de este lugar está asociada a la propia función de museo. El Museo de Bellas Artes, aunque podría ocupar otro espacio mejor en la ciudad, de momento está cumpliendo su función y es un complemento a la propia visita a la Alhambra. Además la organización por la masificación del turismo hace que tenga uno que esperar un tiempo para acceder y así se pueda elegir visitar antes la Alcazaba, o los Palacios Nazaríes, o el Museo, o una exposición temporal. Por otra parte, los granadinos pueden visitar gratis los museos, porque no tiene coste económico para nosotros.

La Alhambra es uno de los monumentos más visitados. ¿Esto genera alguna problemática y qué opciones tenemos para mejorar?
La Alhambra, como dijo el consejo de Cultura en su primera comparecencia, es un monumento consolidado, eso significa que se conoce



En el Palacio de Carlos V se ubican el Museo de la Alhambra y el Museo de Bellas Artes

como una opción de visita cultural. Además no hay que hacer grandes esfuerzos para atraer visitantes porque su grado de conocimiento en el mundo es extraordinario. En los últimos quince años, y esto es un fenómeno de las sociedades de bienestar, cuando se tiene tiempo libre para viajar y visitar lugares como este, si no se organiza y se planifica la visita ofrecemos un mal servicio. La Alhambra estuvo atenta a estos factores, y ocurrió una circunstancia como la gran exposición que tuvo lugar en 1992, en la que se superaron unas cifras importantes, fue un salto numérico cuantitativo que hizo que los gestores del Patronato se plantearan que podía ir a más, y que sería necesaria una planificación, porque hay que tener en cuenta que la Alhambra es frágil, está hecha con materiales pobres y necesita cuidados continuos y permanentes.

De reciente aparición tenemos la nueva *Guía Oficial* de la Alhambra, un trabajo de cuatro años de esfuerzo en el que han colaborado los técnicos y responsables del Patronato. Son 354 páginas con más de trescientas fotografías.

Ahora mismo, el poder tener una cita previa y unas entradas sacadas con antelación, unos ritmos pautados, un control del aforo, que al mismo tiempo que van entrando van saliendo, procurar que en algunos puntos más estrechos no se colapse, etc., todo esto se hace a través de una gestión, que hay que ir mejorando con el tiempo, y que en días de mucha afluencia puede crear algún conflicto. Pero nosotros los estamos afrontando con una diversificación de la oferta, es decir tenemos opciones para visitar la Alhambra en un amplio espacio de tiempo. Además la Alhambra es el monumento que más días está abierto al año y que más horas abre



Escultura de Washington Irving en la Alhambra

WASHINGTON IRVING Y LA ALHAMBRA. 150 ANIVERSARIO

Con este título la Capilla y la Cripta del Palacio de Carlos V acogieron hasta febrero de 2010 la exposición con motivo del ciento cincuenta aniversario del fallecimiento del escritor norteamericano (Nueva York, 1783-1859), referente del viajero romántico y conocido por los *Cuentos de la Alhambra*. El libro, que ya ha cumplido ciento setenta y ocho años, es la primera obra que proyectó nuestro monumento al mundo entero. Fue fruto de sus dos viajes a Granada, en 1828 y 1829. La muestra reunió ciento ochenta y nueve piezas entre manuscritos originales, primeras ediciones, dibujos, grabados, pinturas, fotografía, filmografía y maquetas, procedentes de cuarenta insti-

tuciones, entre ellas el Archivo y Biblioteca del Patronato de la Alhambra, el Museo del Prado, Biblioteca Nacional, Patrimonio Nacional, New York Public Library, Hispanic Society of America, y Museos de Gran Bretaña, Francia y Alemania. La exposición fue visitada por más de ciento sesenta y seis mil personas de todo el mundo.

En diciembre de 2009, una escultura de bronce realizada por uno de los más prestigiosos artistas contemporáneos, Julio López, inmortaliza a Washington Irving en el bosque de la Alhambra. A la inauguración acudió, entre muchas autoridades y personalidades, la agregada cultural de la Embajada de Estados Unidos en España.

al día, y tenemos visita nocturna, y variadas opciones de visita: podemos visitar los jardines, podemos ver el Generalife de noche, etc. Nuestro futuro va encaminado hacia las opciones, es decir que el visitante elija el formato más adecuado a sus gustos y expectativas.

¿En qué estado de conservación se encuentra la Alhambra?

Una de las labores de conservación preventiva que forma parte de nuestra cotidianidad es paliar los efectos del uso antrópico: cómo puede afectar a la Alhambra que esté abierta al público, y qué provoca el público en estos espacios frágiles. Esto es un tema complejo y especializado, que no está parado sino en continua evolución y la Alhambra no lo ha olvidado. En la página web de la UNESCO aparece la lista de buenas prácticas de los monumentos, y precisamente ahí se pondera el trabajo que realiza la Alhambra.

La Alhambra es un monumento que a pesar de su fragilidad tiene unos puntos muy fuertes, uno de ellos es

"LA UNESCO PONDERA EL TRABAJO DE CONSERVACIÓN DE LA ALHAMBRA"

su estabilidad. Se hizo un proyecto pionero que nos permite confirmar la estabilidad natural de la Alhambra. Está asentada sobre el sustrato llamado Conglomerado Alhambra, que le hace tener una resistencia en un contexto sísmico como es el de Granada.

Otro hecho a destacar es que la Alhambra desde siempre, desde que se creó, ha estado reparándose permanentemente; de esas reparaciones unas se han hecho con mejor criterio que otras, pero todas han contribuido a la conservación. Es un monumento conservado como principio, cuando los Reyes Católicos lo asumen, después de la entrega de Boabdil y pasa a formar parte del patrimonio real, ya hay órdenes del rey Fernando para que se reparen una serie de lugares que no estaban bien.



Vista del Patio de los Arrayanes donde se aprecia la masa de arrayán y los vencejos

Para poder mantener la masa de arrayanes hay que estar podándolos y sustituyéndolos continuamente. Los del Patio de los Arrayanes tienen cuarenta años y ya es necesario sustituirlos.

Los vencejos atacan las yeserías, donde hacen sus nidos de abril a agosto. No es posible defenderse de ellos porque son una especie protegida, sólo cabe arreglar los desperfectos.



Mar Villafranca en la Alhambra durante nuestra entrevista

¿Cómo se construye entonces el Palacio de Carlos V, que destruye una parte de la Alhambra?

Porque la idea no era destruir, sino que Carlos V tiene la ambición de conformar un imperio, y en el contexto político de la época era importante que Granada fuera su capital. Desde que está en España su objetivo es visitar Granada, tal era la admiración que él tiene por sus abuelos, y la importancia de la toma de la ciudad, que no sólo quiere venir aquí sino que confirma que éste sea el lugar donde se entieren los reyes, la dinastía. Ahora,

en términos generales, esta cuestión nos parece poco importante, pero cuando los Reyes Católicos deciden que aquí es donde los monarcas del nuevo estado tienen que estar enterrados, Carlos V lo confir-

“SI CARLOS V HUBIERA DECIDIDO DESTRUIR LA ALHAMBRA LA HUBIERA DESTRUIDO”

ma y dice que la Capilla Real es poca cosa para la gloria de sus abuelos, y la Catedral, que en ese momento se está haciendo, se transforma a nivel de Capilla Ma-

yor, se toma el modelo Rotondo de panteón romano, y se concibe como lugar de enterramiento. Otra cosa es que Felipe II haga el Escorial y cambie todo, desdibujando el primer proyecto de intencionalidad política.

Yo veo que el Palacio de Carlos V tiene que ubicarse en el lugar donde se concentra el poder, en ese momento Oriente y Occidente, lo que se veía como algo invasor para ese contexto de Reconquista era muy importante. Granada se entrega en términos de paz y consenso, que se rompe al poco tiempo, el conflicto y la amalgama está ahí, la necesidad de ubicar aquí una corte del poder del vencedor estaba intencionado, ¿dónde se va a ubicar mejor que en la Alhambra? Si se hubiera decidido destruir la Alhambra se hubiera destruido, esa es mi opinión como historiadora. Hay datos, documentos encontrados en fechas recientes, en el quinto centenario del Emperador, donde hay una voluntad expresa de mantenimiento de la Alhambra como casa real; hay documentos que hablan de “casa real nueva” y “casa real vieja”, distinguían la zona nazarí de la zona cristiana, y se hacen transformaciones para usar la zona cristiana.

La interpretación que hace la historiografía moderna del palacio de Carlos V es el lugar que permite tangencialmente convertirse en la gran fachada de los Palacios Nazaríes, según lo que sabemos por su funcionalidad. No se construyeron las dos plazas que sí hubieran destruido la configuración de la Ciudad Palatina, pero la leyenda romántica de destrucción del sustrato nazarí no es del todo cierta. Ya había habido una serie de deterioros en ese pórtico del que hoy conocemos parte de él, pero si se hubiera querido destruir no se hubiera dejado

lo que hoy podemos ver en esa famosa pared, “tierra de nadie”, como dicen los artistas, en ese triángulo. Y hay un documento en Simancas, que habla de la escalera



LA ALHAMBRA: EL CONJUNTO MONUMENTAL

TORRES BERMEJAS

Es un conjunto de tres torres, de construcción muy antigua, quizá anterior a la Alcazaba.

LA CIUDAD PALATINA

En ella se sitúan un conjunto de elementos:

- Calles (Real Alta, Real Baja, Ronda, del Antemuro, Ronda de la Alcazaba y otras secundarias).

- Torres (de la Vela, Hidalgos, Alquiza, Cubo, Homenaje, Quebrada, Muhammad, Machuca, Comares, Peinador, Damas, Picos, Qadi, Cautiva, Infantas, Agua, Abencerrajes, Sultana, Pólvara, así hasta veintinueve torres).
- Puertas (Armas, Arrabal, Hierro, Siete Suelos, Carros, Justicia y Vino).

- Placetes.
- La plaza de los Aljibes y el Aljibe de Tendilla.
- La Alcazaba o qasba, el lugar de ocupación más antiguo de la Alhambra, en la zona más elevada de la colina, donde se encuentra el Jardín de los Adarves; los Palacios Nazaríes o Qasr al-Sultán, Casa del Sultán (está comprendida por Mexuar, donde se ubican el Patio de la Mezquita, el Patio de Machuca, Sala del Mexuar, la Sala de Oración y el Patio y Pórtico del Cuarto Dorado; Comares, que incluye la Fachada de Comares, el Patio de los Arrayanes, la Sala de la Barca, el Salón de Comares, el Pabellón Sur y el Hammam o baño de Comares; y Leones que contiene la Sala de los Mocárabes,

el Patio y Fuente de los Leones, la Sala de los Abencerrajes, el Patio del Harén, la Sala de los Reyes, la Sala de dos Hermanas, la Sala de los Aljimeces y el Mirador de Lindaraja).

- La Casa Real cristiana (las habitaciones del emperador, las Salas de las Frutas, el Peinador de la Reina, el Patio de Lindaraja, el Patio de los Secretos) y la Sala de los Secretos).
- El Palacio de Carlos V.
- La Medina, formada por la calle Real Alta, la Medina Alta, Secano, tenería, casas nazaries, Santa María de la Alhambra y Baño de la Mezquita.

EL PARTAL

Amplio sector que incluye casas moriscas, el Palacio del Pórtico, el Oratorio, las paratas o terrazas, y la Rauda o cementerio.

EL GENERALIFE

Finca de Recreo fuera de las murallas, en la ladera del Cerro del Sol que comprende:

- El Palacio del Generalife.
- Jardines Nuevos, donde está ubicado el teatro al aire libre donde se celebra el Festival Internacional de Música y Danza de Granada.
- Jardines Altos.
- Las huertas.
- El Patio de la Acequia y Patio del Ciprés de la Sultana.
- Pabellón Sur.
- Escalera del Agua.
- Casa de los Amigos.
- Paseo de las Adelfas.

OTROS PALACIOS, CASI TODOS PERDIDOS

- Palacio de los Abencerrajes.
- Palacio de Yusuf III.
- Palacio de los Infantes, luego fue Convento de San Francisco, y hoy Parador.
- Los Alijares.
- Palacio de Dar al-Arusa

LA ALHAMBRA RENACENTISTA

Dentro de la Alhambra renacentista, además del Palacio de Carlos V y las adaptaciones en la Casa Real Cristiana, tenemos la Puerta de las Granadas y el Pilar de Carlos V.

MUSEOS

Una serie de museos se ubican en la Alhambra:

- En el Palacio de Carlos V tenemos el Museo de la Alhambra, en la planta baja; y el Museo de Bellas Artes, en la planta primera. El Palacio cuenta además con una sala de conferencias, asimismo en la Capilla y la Cripta se ubican exposiciones temporales.
- El Museo Ángel Barrios, en la calle Real de la Alhambra.
- En el edificio de los Nuevos Museos, junto al paseo del Generalife, se ubican la Biblioteca y el Archivo de la Alhambra, abiertos a los investigadores.

Hasta el 9 de enero de 2011 los doce leones de la Fuente permanecerán expuestos en la Cripta del Palacio de Carlos V. Tres años ha durado el proceso de restauración, donde han intervenido técnicos y expertos del Patronato de la Alhambra, de Patrimonio estatal y autonómico y de las Universidades de Granada y Sevilla. Aunque los leones parecen iguales, hay tres tipos de fisonomías y destacan por sus rostros y pelajes.

del emperador que comunicaba la casa real vieja con la casa real nueva, y decía, "que esté cerca de donde he de orar", es decir, que él quería que estuviera cerca de la capilla. Esa escalera que hoy se conserva y se puede ver, es la escalera que comunica el Patio de los Arrayanes con el patio circular del Palacio de Carlos V.

Pero Carlos V tuvo que irse a Alemania a guerrear y ya no volvió más a Granada

No volvió, pero sí promovió obras para una posible estancia suya, por ejemplo el Peinador de la Reina, que no era un peinador ni era de una reina. Era un *studiolo* para el Emperador, las típicas habitaciones, similares a las que existen en los palacios del renacimiento, como el de Federico de Montefeltro, que dan a pequeños jardines, son miradores.

"EL PEINADOR DE LA REINA, NO ERA UN PEINADOR NI ERA DE UNA REINA"

¿Qué podría decir de la Alhambra romántica?

Muchas veces hemos hablado de estos temas en cursos o charlas; todo este mundo es una parte muy interesante de la Alhambra, porque surge a partir de ella, que es la que genera esa influencia. Realmente es una Alhambra intelectualizada. Habría pues una Alhambra real, física, histórica, artística, tangible; y luego otra Alhambra que surge de

la experiencia de visitarla y difundirla, es intelectualizada y está creada por el Romanticismo, dentro de ese contexto del XIX que encontró en este palacio todos los componentes esenciales: la ruina, el paisaje y la civilización medieval que la construyó.

Hubo diversas fascinaciones de su visita y contemplación que hizo que se enriqueciera el mundo de la creación: Teófilo Gautier, Chateaubriand, sobre todo los viajeros franceses pero también anglosajones, como Richard Ford, aunque el que más la internacionalizó fue Washingtong Irving, de quien celebramos el ciento cincuenta aniversario de su muerte el año pasado.

Habría que reivindicar la Alhambra que nace a partir del Romanticismo, del Orientalismo, que partiendo del Romanticismo continúa durante todo el XIX; la Alhambra se convierte entonces en lugar de viajeros y artistas como



PROTAGONISTAS

Fortuny, Matisse y otros muchos. Hay una generación de artistas que en el sur de España, de tradición oriental, encuentran un espacio, y donde, después de aquí, pasan a Marruecos; la Alhambra representa para ellos una puerta de Oriente.

Porque la Alhambra ha creado un mundo de fascinación, intelectualizado, artístico y creativo. Así habría que destacar la figura de Owen Jones, que está asociado a Owen Jones. Antes de venir a España, Jones estuvo en Atenas, estudiando la policromía y cómo podía ser el Partenón, luego estudió los códigos policromos de la Alhambra, y cuando hace su estudio de códigos policromos del pasado sitúa a la Alhambra como el más perfecto, en un orden de prelación; así que influyó en todas las escuelas de diseño, se hicieron pavimentos hidráulicos para casas nobiliarias, papeles pintados, telas, vajillas, estuco, por eso hay teatros "Alhambra" en todo el mundo, gabinetes de fumadores, baños, todo un estilo neoalhambra, a través de la mirada anglosajona y francesa. Es la Alhambra como sueño e inspiración.

¿Qué importancia tiene el paisaje en la Alhambra?

Si hay algo que llama la atención de esta ciudad-palacio es su emplazamiento, y es puro paisaje creado por el hombre. La Alhambra está situada en las márgenes de un río, el Darro, un hecho orográfico que la determina, y una última estribación del sistema penibético, la colina de la Sabika. Para que hubiera sido posible la vida aquí, tal y como fue, tenían que traer el agua en el curso alto del río, con un sistema de apresado del agua, la Presa Real; y a partir de ahí un sistema de canales y acequias aprovechando el desnivel del terreno, hasta la Silla del Moro, el punto donde penetra la Acequia Real, y dentro de ella numerosas ramificaciones que llevan el agua a distintos lugares.



Mar Villafranca, Rafael Torres Márquez (hijo de Leopoldo Torres Balbás) y Julian Esteban Chaparría, presentando el Legado Torres Balbás. Foto: Comunicación Patronato Alhambra y Generalife.

EL LEGADO TORRES BALBÁS

El legado de Leopoldo Torres Balbás, arquitecto conservador de la Alhambra entre 1923 y 1936, y uno de los arquitectos conservadores más importantes del siglo XX, ha sido adquirido este año por el Patronato. Está valorado en unos noventa mil euros y comprende su archivo, colección fotográfica y biblioteca: sus diarios; su correspondencia con personalidades ilustres (Falla, Marañón, Terrasse, Marçais, etc.); su colección de mil cuatrocientas piezas fotográficas

entre negativos de cristal, linterna mágica y acetato; fotografías propias; documentos; postales; grabados; planos; dibujos; caricaturas; millar y medio de libros y separatas; material docente; manuscritos de sus investigaciones y publicaciones; su cuaderno de dibujos, etc.). El legado de un hombre formado en la Institución Libre de Enseñanza y a quien debemos el inicio de la conservación de la Alhambra con criterios científicos.



Verano en la Alhambra 2010. Foto: Comunicación Patronato Alhambra y Generalife.

VERANO EN LA ALHAMBRA

Estas vacaciones ha tenido lugar la VI edición del programa "Verano en la Alhambra", una propuesta didáctica para escolares con actividades lúdicas, que incluye itinerarios guiados y talle-

res complementarios. Este año han disfrutado de esta actividad doscientos niños y niñas, en su mayoría de Granada, pero también de Madrid, Sahara, México, Alemania y Estados Unidos.

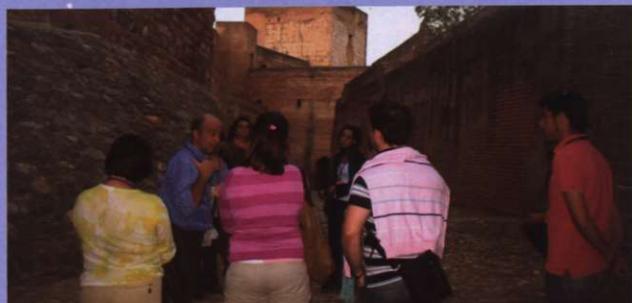


Arete nazari (siglo XIV) expuesto en la muestra "La Alhambra crece". Foto: Comunicación Patronato Alhambra y Generalife

LA ALHAMBRA CRECE

"La Alhambra crece. Veinticinco años de adquisiciones del Patronato de la Alhambra y el Generalife" fue el título de la exposición alojada en la Capilla del Palacio de Carlos V hasta junio de este año, y que presentaba una selección de 274 piezas. En los últimos veinticinco años el Patronato de la Alhambra y la Junta de Andalucía han invertido casi veintiocho millones de euros en comprar más de once mil bienes muebles e inmuebles, entre fincas, terrenos, objetos arqueológicos, fotografías, grabados, pinturas, primeras ediciones literarias y piezas de arte contemporáneo. Entre los objetos expuestos destacaban: alguna joya nazari, monedas de la época de los Reyes Católicos, armas de la Guerra de Independencia, el álbum fotográfico de

Jean Laurent, y grabados de David Roberts y Frederick Lewis. En el entorno del monumento se adquirieron a lo largo de estos veinticinco años los Alijares, terreno que perteneció a la almunia real de Alijares en época de Muhammad V; el solar de Carmen Bravo, situado junto a la puerta de las Granadas, donde se ubicaba la puerta de Bab al-Jandaq o del Foso; el Hotel Reuma, en el Carmen de las Chirimías; el Carmen de los Catalanes, que ocupa un 25% del Bosque de la Alhambra, y donde en época nazari se ubicó la maqbarat o cementerio, aunque también contuvo silos y mazmorras; y el Carmen de Bellavista, frente a la Torre de Bab al-Gudur o Siete Suelos, por donde transcurría una de las derivaciones de la Acequia Real.



Visitantes de la Alhambra en el primer semestre de 2010. Foto: Comunicación Patronato Alhambra y Generalife

VISITANTES Y VENTAS

La Alhambra ha recibido en el primer semestre de 2010 más de un millón de visitantes, un incremento cercano al 3% respecto al año pasado. Por su parte, las tres tiendas ubicadas en el recinto, así como la

tienda ubicada en Reyes Católicos, (un total de 300 m² de superficie entre todas) han incrementado su facturación casi en un 88% con respecto a 2009, facturando en el primer semestre de este año 704.308,71€.

Esto se construye artificialmente y ha dotado de un paisaje arquitectónico a la propia ciudad, por eso decía Federico García Lorca que la Alhambra era el eje estético de la ciudad; aunque Granada es muy bonita, la ciudad-palacio de la Alhambra le da el perfecto coronamiento de belleza y singularidad, por eso puede haber muchos palacios medievales y construcciones similares, pero la excepcionalidad de la Alhambra está en la integración de la arquitectura y el paisaje, perfectamente ensablados a través del bosque o de los jardines que crearon. Los jardines ninguno ha llegado hasta nosotros en su aspecto original, porque las plantas tienen vida, pero sí ha llegado el espacio cultivado. El Generalife siempre ha sido jardín, los parques del Generalife siempre han estado, aunque tenían otras formas; las huertas del Generalife siempre han sido huertas, en al-Andalus la huerta era un jardín, y no se ha sustituido por otro tipo de espacio o construcción. La Alhambra es puro paisaje histórico.

¿Qué es el libro de firmas de la Alhambra?

El libro de firmas lo inauguran en 1829 el príncipe Dolgorouki, la vizcondesa de Saint Priest y Washinton Irving. No sabemos si vinieron juntos a visitar Granada o se encontraron aquí. Como la Alhambra estaba llena de graffitis, en una actitud cívica y de concienciación del patrimonio donan ese libro para que los visitantes ilustres que vienen a la Alhambra dejen su huella a partir de ese momento. Desde entonces contamos con once o doce libros, y es un lugar para investigar. Yo localicé la firma de Matisse, y Mateo Revilla localizó la firma de Degas, pero también esta llena de firmas de fotógrafos, como J. Laurent, y está sirviendo para datar muchas fotografías. A lo largo de la historia distintos estudiosos han trabajado con el libro de firmas de la Alhambra. Ahora con los nuevos medios tecnológicos se está digitalizando para ponerlo a disposición de los investigadores que sean pacientes, pero no siempre tiene uno la suerte de encontrar al personaje que se busca. ■

PARA LLEGAR A LA **BEATIFICACIÓN DE FRAY LEOPOLDO** LA IGLESIA RECONOCIÓ EL RECIENTE **MILAGRO OBRADO EN UNA EX ACTRIZ PORTORRIQUEÑA**

LA RESIDENCIA DE LOS CAPUCHINOS, EJEMPLO DE ENTREGA A ANCIANOS NECESITADOS DE UN VERDADERO HOGAR

José Luis Kastiyó

EL próximo día 12 Granada vivirá los actos de beatificación de Fray Leopoldo de Alpanseire, un acontecimiento religioso que será una gran oportunidad de rendir admiración y respeto a la figura del pequeño fraile limosnero que conquistó Granada con su callado ejemplo de discre-

ción, sencillez y oración. Esos años de dedicación a los necesitados le crearon en vida una aureola de santidad que corrió de boca en boca por la cercana Andalucía. De ahí que a su muerte se iniciaran los procesos para su beatificación que ahora culminan. Para poner en marcha esos procedimientos, además de la

fama de santidad, se requiere que una persona, una entidad, una Orden religiosa determinada se constituya en actor de la Causa; preferiblemente un grupo con solvencia que pueda afrontar los cuantiosos gastos que el Proceso lleva consigo. Los capuchinos de Andalucía asumieron ese papel y propusieron el



Ileana Martínez, protagonista en este milagro reconocido a la intercesión de Fr. Leopoldo

nombramiento del P. Ángel de León como Vicepostulador de la misma, para lo que fue nombrado el 22 de octubre de 1958, dos años después de la muerte del fraile.

Su primer trabajo fue la redacción de los artículos para la formación del Proceso Ordinario Diocesano, que fue abierto el 26 de junio de 1961 en la granadina iglesia de San Antón, presidido por el arzobispo D. Rafael García y García de Castro. Este proceso estudiaría la fama de santidad, virtudes, dones carismáticos y escritos del Fray Leopoldo y certificaría que no había recibido culto.

El Proceso de Beatificación ha durado 48 años (1961-2009) desde que se inició hasta que concluyó con la firma del reconocimiento del milagro por parte de Benedicto XVI el pasado 19 de diciembre de 2009. En su desarrollo se ha caracterizado por periodos de más aceleración y rapidez y otros de menor fluidez, ocasionados a veces por factores externos a la Causa. La Iglesia aceptó como milagro una curación extraordinaria vivida por la señora Ileana Martínez del Valle, una ex actriz portorriqueña afincada en España, que estuvo casada con el director y productor de cine Pedro Masó. Desahuciada por los médicos, Ileana pidió con fervor su curación a Fray Leopoldo y el fraile limosnero debió interceder por ella con eficacia, porque Dios hizo el milagro que Roma reconoció en diciembre y que nos sitúa en la Beatificación del próximo día 12. Pero al tiempo que avanzaban estos laboriosos trámites, la fama de san-

tidad del fraile de la barba blanca crecía sin cesar no sólo en Granada, sino en toda España y en muchos países. Hubo un momento en el que los donativos de los fieles superaban a los gastos del Proceso de Beatificación y en los frailes capuchinos de la provincia andaluza surgió la inquietud de canalizar las limosnas según el espíritu del Concilio Vaticano II. Por ejemplo, construyendo una residencia-hogar para ancianos con escasos medios económicos, carentes de un hogar adecuado. En la Sagrada Congregación para las Causas de los Santos no ocultaron su sorpresa, porque nunca se habían dedicado a obras sociales gran parte de los fondos recibidos para la tramitación de un Proceso.

Sobre el solar que ocupaba la huerta que tanto labró Fray Leopoldo en el convento capuchino de Granada se iniciaron las obras de esa residencia el 7 de diciembre de 1973 y fue inaugurada el 9 de Febrero de 1981, coincidiendo con el XXV Aniversario de la muerte de Fray Leopoldo. Entre otras personalidades de la Orden Capuchina acudieron el Padre General, Fray Pascual Rywalsky, así como los Provinciales de España y Portugal y todos los miembros del Tribunal del Proceso de Beatificación junto con el Postulador Fray Bernardino de Siena. Durante esos casi treinta años, alrededor de 450 ancianos han vivido o viven en ese hogar al que los nuevos tiempos demandan una actualización de sus instalaciones. Por eso, desde hace unos años los miembros del Patronato y los frailes capuchinos se

plantearon abordar la construcción de una nueva residencia. En enero de 2004 se solicitó formalmente al Ayuntamiento de Granada la cesión de una parcela de 8.200 metros cuadrados en la zona del Serrallo. Sólo unos meses más tarde, el 22 de Junio, el Ayuntamiento adoptaba el acuerdo oportuno iniciándose los trámites para la redacción del proyecto. La generosidad y callada entrega que ha caracterizado la tarea de los patronos de la Fundación durante casi seis lustros se mantiene con igual entusiasmo por el nuevo equipo que rige los destinos de su Patronato. Para levantar y mantener la antigua residencia como para poner en marcha la nueva se vienen repitiendo admirables ejemplos de generosidad y colaboración desinteresada por parte de los patronos y de los técnicos ligados a los respectivos proyectos. El nuevo hogar, para 150 personas, tiene un presupuesto inicial de casi 9 millones de euros, sin contar el equipamiento. El Ministerio de Sanidad ha aportado un millón de euros y ha anunciado su compromiso de aportar idéntica cantidad en los ejercicios de 2010 y 2011. Sin embargo, esta exclusiva obra social de los frailes capuchinos de Andalucía precisa de la ayuda de todos, no sólo para levantar tan moderna residencia sino para mantener su propósito fundador de acoger a aquellos ancianos necesitados de un hogar, en el más amplio sentido del término. Un hogar que mantendrá el patrocinio y recibirá el amparo y la ayuda espiritual del tan querido Beato Fray Leopoldo. ■



Hogar para ancianos de los frailes capuchinos



Palacio de Carlos V. Fachada occidental

LA IMAGEN IMPERIAL DE CARLOS V EN GRANADA

Emilio Atienza | Fotos: Ruiz de Almodóvar

Granada es historia y cultura, es una afirmación asumida en nuestra ciudad y el mundo; la Florentia del Sur es un compendio de más de tres milenios de fructífera existencia a cuyo conocimiento debemos contribuir. Recorrer sus monumentos y paisajes es adentrarse no sólo en su ADN sino en las señas de identidad en las que mejor puede reconocerse la historia de un continente, tampoco importa cuáles son las más emblemáticas, pues todas lo son a la luz de diferentes interpretaciones, lo cierto es que están ahí esperando al entusiasta visitante para abrirle las páginas de su historia.

Uno de los más interesantes centros iconográficos de Granada es el Palacio de Carlos V de inspiración florentina, acorde con la grandeza político-ideológica que el Emperador le otorgó. Tan grandioso edificio responde a la voluntad del Emperador de dejar clara su decisión de defender el sur de la península ibérica de cualquier intento de agresión otomana, amenaza viva en Andalucía y todo el Mediterráneo occidental, pero también contiene un mensaje para Francia. Sus formas arquitectónicas, severas y elocuentes en su expresión, son

una referencia a la condición de Emperador de Carlos V y a su gran poder y riqueza. Es pues el palacio la concreción de su idea imperial, según la interpretación de Luis Hurtado de Mendoza, conde de Tendilla, gobernador de la Alhambra y

EL PALACIO DE CARLOS V ES LA CONCRECIÓN DE SU IDEA IMPERIAL, PLASMADA POR LUIS HURTADO DE MENDOZA, Y EL ARQUITECTO PEDRO MACHUCA

capitán general del reino de Granada, y el arquitecto Pedro Machuca, que lo aborda con la idea de que el palacio fuese el vivo ejemplo de la continuidad del César Carlos con los emperadores romanos, y a la vez el gobernante más poderoso de un Imperio que se extendía por todo el Europa y el Nuevo Mundo, también es el palacio en su grandeza símbolo de un sentimiento de orgullo generado en los españoles por siglos de lucha victoriosa contra el Islam y los éxitos en el descubrimiento y conquista de un imperio al otro lado del Atlántico llevados a cabo por un puñado de héroes. Es pues la obra de Machuca la concreción del sentimiento de grandeza que España tenía de sí misma en aquel momento del siglo XVI.

El estilo arquitectónico del palacio permitía, por lo demás, equiparar a Carlos V a los emperadores romanos, y su forma geométrica alude, de acuerdo con la teoría arquitectónica del Renacimiento, tanto a la idea imperial en sí misma como a la

condición única del emperador en el círculo de los soberanos europeos.

El Palacio de Carlos V es un compendio de la grandeza, majestad, clemencia, valor, prudencia, triunfo y magnificencia de la antigua Roma, que utilizados en el palacio de un monarca renacentista lo hacía depositario de estas virtudes. La parte central de sus dos fachadas principales son lo más bello y notable del edificio y de la arquitectura del renacimiento español, destacando los pedestales de las columnas decorados con relieves de carácter mitológico o alusivos a las campañas del Emperador, obra del milanés Niccolò di Corte, Andrés de Ocampo, Juan de Orea y Antonio Leval.

EL PROGRAMA ICONOGRÁFICO

Si bien los elementos arquitectónicos ofrecen un claro mensaje del sentido de la obra son los decorativos lo que facilitan una lectura más comprensible y directa al espectador. El Palacio de Carlos V de Granada ofrece un rico repertorio de alegorías y símbolos que hacen del conjunto algo más que un lujo estético, convirtiéndolo en una intelectualización de la política del Emperador y del momento histórico de quien era señor de América y Europa, después de haber derrotado y apresado en Pavía a su gran rival Francisco I de Francia y vencido en Mühlberg a los luteranos.

Si bien el programa iconográfico se inicia en la misma Puerta de las Granadas, sigue en el Pilar Carlos V, y alcanza su plenitud en las fachadas del palacio, centradas por sus espléndidas portadas de mármol gris de Sierra Elvira, que están con-

cebidas como verdaderos arcos triunfales, son de lo más logrado del Renacimiento español y europeo. La principal, enfrentada a la Alcazaba, presenta en cuatro pedestales con magníficos bajorelieves sobre los éxitos militares del Emperador, al igual que en los dos tondos laterales de la parte superior enmarcados en serpentina y victorias aladas en el frontón central.

En la parte inferior, los bajo-relieves centrales fueron diseñados por

LA ENTRADA PRINCIPAL PRESENTA EN CUATRO PEDESTALES CON MAGNÍFICOS BAJORELIEVES LOS ÉXITOS MILITARES DEL EMPERADOR

Pedro Machuca, ejecutados por Juan de Orea los de la izquierda y por Antonio Leal los de la derecha con claras alusiones a la Pax Carolina, en las dos mujeres de la parte

inferior con ramas de olivo y la imperial referencia al mundo entre las columnas de Hércules y el lema Plus Ultra, que completan el mensaje del triunfo y la abundancia de la imagen femenina del tímpano superior. En los extremos unos geniecillos queman armas y banderas extendidas por el suelo; sobrevuelan la escena dos victorias aladas con trompetas que anuncian las glorias del Emperador en clara alusión a su victoria en Pavía sobre Francisco I y/o Mühlberg. En los

flancos de estos relieves centrales se presentan campamentos y armas abandonadas. Todas las imágenes, tanto las escenas bélicas de los pedestales como, muy posiblemente, las ecuestres de los tondos y las dos alegorías de la Victoria, celebran los triunfos del emperador en Mühlberg o Pavía donde sabemos que combatió su caballería de los Cien Continuos, representados en los medallones, que no lo hicieron en Mühlberg. El conjunto glorifica los triunfos militares conseguidos en sus gestas terrestres, y las navales en la fachada sur.

Los relieves de los pedestales extremos ofrecen referencias a Pavía, o a Mühlberg según Rosenthal, Cremades y Rainer Wohlfeil, y las vueltas laterales a victorias campales. El caballero que centra la escena frontal probablemente corresponda al marqués de Civita de Santángel, de aceptar la representación de Pavía, cerca de él se presenta un caballo desmontado que podría ser el de Francisco I en la batalla, al que por un gesto de caballeroso respeto se evita representar. La influencia de la victoria de Ostia en los frescos del Vaticano está presente en su concepción y confirma la permeabilidad en la influencia artística entre Italia y España. Sea Mühlberg o Pavía el mensaje cesarista e imperial es afirmado con claridad.

Culminan esta portada tres grandes medallones de mármol blanco, el



Carlos V en la batalla de Mühlberg, por Tiziano



Relieve lateral de un podio de la fachada del palacio de Carlos V

central con el escudo de la España de Felipe II y los laterales con Hércules, otra alegoría al Emperador, en una sujeta al toro de Creta y en otra da muerte al león de Nemea, obra de Andrés de Ocampo.

LA BATALLA DE PAVÍA

Si aceptamos la interpretación de Gallego Burín a partir de la Historia de Carlos V de Sandoval, estaríamos en presencia de una clara alegoría de Pavía. Lo sea o no, lo cierto es que el dominio del Ducado de Milán ya era ambicionado por Luis XII, rey de Francia, que había destronado a uno de los Sforza para retomar el poder francés sobre el Milanesado, de vital importancia para Francia. La elección de Carlos como Emperador avivó la belicosidad de Francisco I que le

disputó la dignidad imperial con escasa fortuna. Los enfrentamientos entre ambos por el control de Italia se avivaron con un claro componente personal. Entre 1521 y 1524 las luchas se suceden entre

cincuenta mil soldados de Francisco I y una artillería superior a la española, sólo que la inteligente estrategia del marqués de Pescara que envolvió a los franceses entre dos fuegos, le dio una contundente

ENTRE 1521 Y 1524 LAS LUCHAS SE SUCEDEN ENTRE AMBAS CORONAS HASTA ENFRENTARSE DEFINITIVAMENTE EN LAS CERCANÍAS DE PAVÍA

ambas coronas hasta enfrentarse definitivamente en las cercanías de Pavía, ciudad italiana, defendida por diecisiete mil imperiales y dos mil jinetes mal pertrechados, más cuarenta y seis cañones que mostraron su eficacia el 24 de febrero bajo el mando de Carlos de Lannoy y Antonio de Leyva. Cercada por

victoria. Doce mil franceses quedaron muertos en el campo, por quinientos imperiales. En medio del contraataque de las fuerzas imperiales se encontraba Francisco I, combatiendo como un soldado más, cuando una bala de arcabuz le mató el caballo, que le cayó encima inmovilizándolo, en tan difícil situa-

ción quedó rodeado por tres soldados españoles Juan de Urbieta, vizcaíno de Hernani; Alonso Pita da Veiga, gallego, y el granadino Diego Dávila (o de Ávila), que lo apresó,

caballo abajo e se le rindió por prisionero...». Retenido en la Torre de los Lujanes de Madrid, el 14 de febrero de 1526 se firmó el tratado de Madrid: Fran-

como ha sido obligado a firmar, el tratado no tiene validez. Aliado con la Santa Sede reanuda la guerra - Liga de Cognac, que durará hasta 1530- con episodios tan dramáticos como el saco de Roma.

El palacio de Carlos V es un documento único y singular de la arquitectura política, ya que refleja fielmente las pretensiones programáticas y el concepto del poder y del estado del emperador, dirigidos a los miembros de la corte, visitantes, embajadores de otros monarcas y estados y los representantes institucionales de todo el imperio.

Este palacio es el mejor ejemplo español de la época en lo que se refiere a la representación del poder imperial a través de la arquitectura. ■

EL GRANADINO DIEGO DÁVILA APRESÓ AL REY DE FRANCIA, FRANCISCO I, EN LA BATALLA DE PAVÍA

según las referencias del suceso contenidas en los Privilegios otorgados por el Emperador Carlos I a los más destacados protagonistas de aquella jornada, entre ellos los soldados que apresaron al rey francés. En sus decretos se lee al referir los concedidos a Diego de Avila: «... llegó donde el dicho rey de Francia estaba peleando y lo derrocó del

cisco renunció a sus reclamaciones en Italia, Flandes y Artois, se comprometió a devolver Borgoña a Carlos, y a enviar a dos de sus hijos a Madrid como «invitados». Tanta historia para nada. Francisco, puesto en libertad por Carlos cruzó la frontera el 18 de Marzo, y amparado por el Papa, se desdice de lo firmado el día 22, afirmando que



Relieve de un podio de la fachada occidental.



EL CASCAMORRAS

Dos ciudades unidas por
una misma tradición

Francisco Álvarez Martínez



Jura de bandera del Cascamoras en la Plaza de las Pájaras de Cuadix, con la catedral al fondo. Foto: Hermandad de la Virgen de la Piedad de Cuadix

Llega el mes de septiembre y con él, el fin del verano y las primeras lluvias. El mes de septiembre también nos trae una de las fiestas más originales y coloridas de nuestra provincia: El Cascamorra. Una celebración que aúna elementos religiosos y populares, que une a dos ciudades hermanas: Baza y Guadix en torno a un mismo objetivo y veneración: La Virgen de la Piedad. La festividad del Cascamorra se celebra el día 6 de septiembre en Baza y el 9 del mismo mes en Guadix, aunque los preparativos se inician mucho antes.

La evolución de la fiesta desde sus ancestros más primitivos hasta ahora ha sido incuestionable. El apoyo de la gente, el impulso de los ayuntamientos, las nuevas formas de comunicación y el desarrollo económico han influido decisivamente en ello. La declaración como fiesta de interés turístico nacional también ha permitido que la fiesta sea conocida fuera de Granada, en Andalucía y en toda España.

Atrás quedaron las desafortunadas imágenes del Programa Raíces emitido en el año 1976 por Televisión Española donde se proyectó una imagen errónea y desafortunada de la fiesta. Revisando hemeroteca hemos encontrado artículos de opinión de aquellos años donde se decían auténticas barbaridades sobre el Cascamorra: escarnio, inmoralidad, atentado a la dignidad de la persona, etc. fueron solo algunos de los adjetivos que se utilizaron para definir la fiesta. Sin lugar a dudas, este fue uno de los episodios

más negros y desagradables de cuantos se recuerden que dio lugar a una oleada de protestas dirigidas a TVE por parte de accitanos y bastetanos. El escritor Carlos Asenjo Sedano intervino en algunas tertulias radiofónicas de la época hablando sobre la polémica emisión: "Se produjeron variaciones sustanciales del sentido de la fiesta en el reportaje, se intentó dar un papel más feroz a la fiesta del que realmente tiene y al final el reportaje acabó desvirtuándolo todo".

"EL ESPECTÁCULO, VISTO ASÍ, SIN MÁS ANTECEDENTES, ES ALGO BÁRBARO Y PRIMITIVO, QUE HASTA DA LA SENSACIÓN DE INCULTURA DE UN PUEBLO"

Después de estos años, la emisión del programa Raíces se recuerda como una mera anécdota y la fiesta sigue en pleno auge y gozando de una extraordinaria salud.

También podemos referirnos en este punto a las palabras que sobre el Cascamorra profirió el cronista oficial de la ciudad de Baza Luis Magaña en 1927: "El espectáculo, visto así, sin más antecedentes, es algo bárbaro y primitivo, que hasta da la sensación de incultura de un pueblo. Muchos espíritus refinados y progresistas han abogado por su abolición; pero los que son amantes de las tradiciones, los que conocen el fondo y la significación que ésta encierra, saben ver en este

acto el sentimiento religioso de dos pueblos que se disputan la posesión de una imagen venerada y la prerrogativa de tributarle los honores que merece. El día que desapareció Cascamorra, habrá desaparecido, bastetanos, el exponente de vuestro tradicional amor a la Virgen de la Piedad".

ORÍGENES DEL CASCAMORRAS

Los orígenes de la fiesta se remontan al Siglo XV cuando, según la

tradicción, se estaba construyendo la ermita de Nuestra Señora de la Piedad en Baza y un obrero accitano que estaba trabajando en las obras de nombre Juan Pedernal encontró la imagen de la Virgen. Al parecer, dicha imagen había permanecido allí oculta desde el Siglo XII para evitar la



profanación musulmana. Según la leyenda más comúnmente aceptada la Virgen pronunció las siguientes palabras: "¡Baza, Guadix, tened piedad de mí! o "¡Piedad, Piedad, Piedad!

El desconcierto se apoderó del al-

Baza aunque a Guadix se le ofreció la posibilidad de fundar una Hermandad para rendirle culto.

Esta es la versión más aceptada sobre el origen de esta tradición, aunque existen otras teorías bastante similares como la que cuen-

Sea de una manera u otra el primer Cascamorras fue Juan Pedernal y a partir de ahí se pueden introducir diversas hipótesis acerca de como se desarrolló la tradición en los años sucesivos. Una primera creencia nos lleva a pensar que todos los años se formaba una comitiva en Guadix con destino a Baza que, acompañada por un bufón, persona ésta de pequeña estatura y generalmente poco agraciada cuya misión era distraer con bromas y chufas a los vecinos de Baza. El bufón se defendía de las burlas de los bastanatos con una vejiga atada a un palo. Esta versión es generalmente aceptada como origen y desarrollo de la fiesta aunque, otros estudiosos del tema han dicho que el Cascamorras regresaba cada año a Baza con la intención de recuperar la imagen de la Virgen de la Piedad, allí no agradaba su presencia y era obligado a regresar a Guadix donde también recibía un mal trato.

El personaje del Cascamorras parece que influyó en Miguel de Cervantes en los años que fue recaudador de impuestos en esta zona geográ-

"AL PARECER, DICHA IMAGEN HABÍA PERMANECIDO ALLÍ OCULTA DESDE EL SIGLO XII PARA EVITAR LA PROFANACIÓN MUSULMANA"

bañil que, cuidadosamente extrajo la figura. Desde ese momento será llamada Virgen de la Piedad y posteriormente nombrada patrona de Baza.

Ante este hecho, Guadix alegó derechos sobre su posesión por ser un accitano el que realizó el hallazgo, pero Baza también hizo valer los suyos por haberse encontrado en su territorio. En ese momento se iniciaría un largo litigio entre ambos municipios por la posesión de la imagen en donde tendrá que intervenir la justicia. La decisión final otorgó la posesión de la virgen a

ta Garcí-Torres en un artículo firmado el 10 de septiembre de 1893 en El Accitano: "Un atochero de Guadix se dirigió a los montes a trabajar y disponiéndose a hacer la carga para su jumento en el término jurisdiccional de Baza tropezó con el azadón en algo extraño, siguió cavando y oyó: Ten piedad de mí...".

En similares términos también se expresa Torcuato Tárrago en una serie de artículos publicados en "El Porvenir" de Guadix a finales del Siglo XIX.



Marea humana que acompaña al Cascamorras en su desfile por las calles de Baza. Panorámica desde el paraje de las arrodeas. Foto: Hermandad de la Virgen de la Piedad de Guadix



Una multitud de personas acompañan al Cascamorras en su desfile por las calles de Baza. Tienen como misión impedir que el Cascamorras se lleve la Virgen de la Piedad a Guadix. Foto: Hermandad de la Virgen de la Piedad de Guadix

fica ya que en el Capítulo XI de la segunda parte de El Quijote describe un personaje muy semejante al que hemos descrito.

El personaje del Cascamorras de Baza-Guadix guarda enormes paralelismos con otras figuras de similares características como el Bobo de la Danza de Ochagavía (Navarra) en el atuendo, el Cipotegato de las fiestas de Tarazona (Zaragoza)

cuyo traje también es parecido y lleva una vejiga atada a un palo con la que se defiende de la muchedumbre que le arroja tomates o los granadinos Calcaborras de la Puebla de don Fadrique o Cascaborras de Orce.

Según el estudio realizado del Cascamorras desde el punto de vista antropológico, por Salud Andrés Aparicio y Ana Granados Valverde,

la rivalidad histórica de Baza y Guadix se remonta al Siglo XV cuando en 1492 se restauraron las sedes episcopales conquistadas a los árabes (en virtud de las Bulas otorgadas por Inocencio VIII). El Cardinal Mendoza intentó asimilar la diócesis de Baza a Toledo y al no conseguirlo se optó por dejarla como abadía. Dada la

“Estando en estas pláticas, quiso la suerte que llegase uno de la compañía, que venía vestido de bogiganga, con muchos cascabeles, y en punta de un palo traía tres vejigas de vaca hinchadas; el cual moharracho, llegándose a don Quijote, comenzó a esgrimir el palo a sacudir el suelo con las vejigas, y a dar grandes saltos, sonando los cascabeles; cuya mala visión así alborotó a Rocinante...”

El Quijote. Capítulo XI. 2ª parte



Óleo sobre lienzo del Cascamorras firmado por Ambrosio Hidalgo Sánchez. Ayuntamiento de Guadix

rivalidad eclesiástica entre Baza y Guadix la concesión de la Virgen de la Piedad a Baza sería una manera simbólica de compensar su dependencia religiosa respecto a Guadix. La Hermandad de la Virgen de la Piedad de Guadix se creó con el objeto de rendir culto a la Virgen desde la ciudad accitana. Los primeros documentos en los que se habla de la Hermandad datan del año 1517. Desde esa fecha hasta bien entrado el Siglo XX la fiesta y la hermandad han atravesado diversas vicisitudes y cambios. En el

año 1940, tras algunos altibajos puntuales debido sobre todo a la guerra civil, los Ayuntamientos de Guadix y Baza a petición del reverendo Simón Reyes Troyano intentan recuperar la fiesta y darle un nuevo impulso.

"LOS PRIMEROS DOCUMENTOS EN LOS QUE SE HABLA DE LA HERMANDAD DATAN DEL AÑO 1517"

Años más tarde, en el año 1957 se crean los estatutos de la hermandad y se eligen unos órganos de

gobierno. Actualmente el Presidente de la Hermandad de la Piedad de Guadix es Juan López Lechuga.

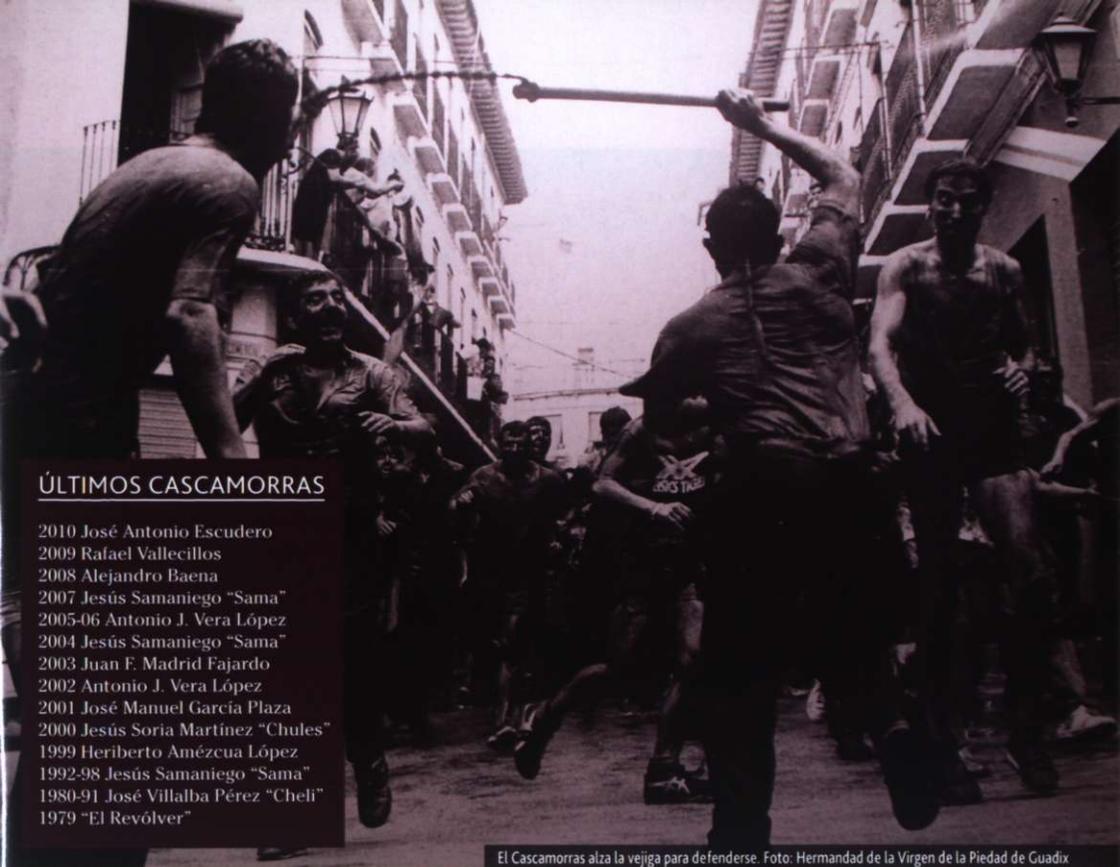
En Baza también hay una Hermandad de la Virgen de la Piedad aunque será la de Guadix la que designe todos los años el nombre del sucesor de Juan Pedernal para tratar de arrebatarse la virgen de la Piedad al municipio de Baza. Los primeros escritos de la Hermandad de la Piedad de Baza están fechados en el año 1523. En 1931 se crearán unos estatutos para la hermandad siendo obispo de la diócesis Manuel Medina Olmos aunque los acontecimientos de la guerra civil influirán en un cambio de nombre. En el año 2000 pasará a denominarse Hermandad de Nuestra Señora de la Piedad de Baza y contempla tres secciones: El cuerpo de horquilleros, el de camareras y la hermandad de labradores. Actualmente su hermano mayor es José Noguera Vallejo.

Junto a las hermandades merece la pena destacar la labor de difusión de la fiesta llevada a cabo por la Asociación Cascamorras creada en el año 2006 en Baza. Actualmente cuenta con cerca de doscientos socios de diferentes municipios de Granada norte y sus fines se centran en la difusión de la fiesta, conservación de la tradición, promoción de iniciativas que mejoren la fiesta y otras cuestiones relativas a la fiesta. Su presidente es Santiago Valero Sánchez.

LA FIESTA DEL CASCAMORRAS EN LA ACTUALIDAD

En el mes de julio se da a conocer el nombre que encarnará la figura de Juan Pedernal aunque el acto oficial de toma posesión se realiza a finales del mes de agosto. En los últimos años dicho acto se ha celebrado en el Teatro Mira de Amécua de Guadix y se ha convertido en un episodio especialmente emo-

tivo en el cual, el anterior Cascamorras entrega el testigo a su sucesor. Durante los días siguientes el Cas-



ÚLTIMOS CASCAMORRAS

2010 José Antonio Escudero
2009 Rafael Vallecillos
2008 Alejandro Baena
2007 Jesús Samaniego "Sama"
2005-06 Antonio J. Vera López
2004 Jesús Samaniego "Sama"
2003 Juan F. Madrid Fajardo
2002 Antonio J. Vera López
2001 José Manuel García Plaza
2000 Jesús Soria Martínez "Chules"
1999 Heriberto Amézcua López
1992-98 Jesús Samaniego "Sama"
1980-91 José Villalba Pérez "Cheli"
1979 "El Revólver"

El Cascamorra alza la vejiga para defenderse. Foto: Hermandad de la Virgen de la Piedad de Guadix

camorras, acompañado de un tamborilero saldrá por las calles de Guadix para pedir donativos destinados a sufragar gastos, visitando todos los barrios y terminando en la Plaza de las Palomas.

El 5 de septiembre desde la Iglesia de San Miguel de la ciudad accitana parte la comitiva que despedirá al Cascamorra en su destino a Baza. En el puente del Río Verde y ante la multitud que lo acompaña eleva la bandera que porta y los allí congregados de rodillas gritan: ¡Viva la Virgen de la Piedad!

Sobrepasadas las 12 de la noche del 6 de septiembre, un poco antes de llegar a Baza la expedición que acompaña al Cascamorra y el propio héroe realizan una parada en el Cortijo Narváez, en plena Sierra de Baza, donde descansarán un poco y tomarán algo para reponer fuerzas. En el Cortijo Narváez se ha levantado un Museo en honor al Cascamorra y allí también se produce el encuentro entre las dos

hermandades de la Virgen de la Piedad y los representantes institucionales de ambos ayuntamientos. En ese mismo lugar se celebra un ritual que viene siendo habitual desde hace unos años y consiste en la preparación de un azulejo con el nombre del Cascamorra de ese año. Éste, se mancha las manos de pintura e impregna la marca de sus

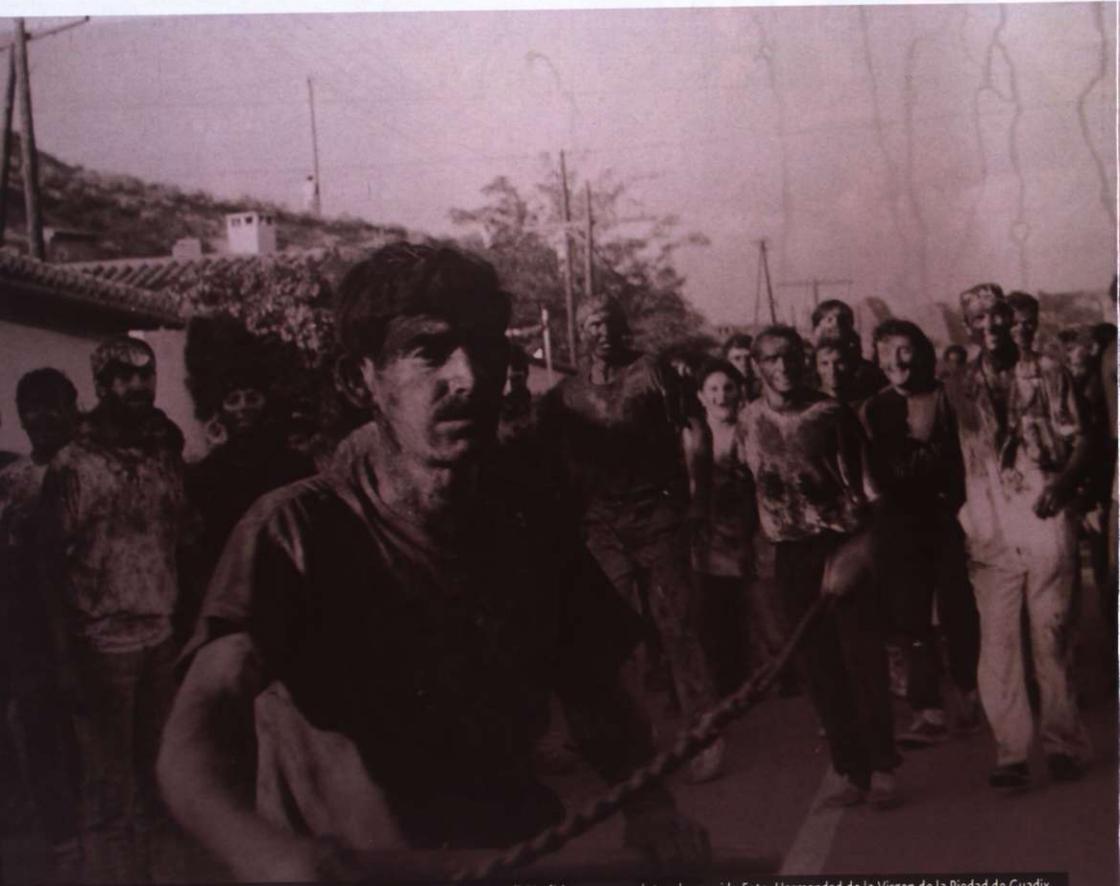
"EL CASCAMORRAS, ACOMPAÑADO DE UN TAMBORILERO SALDRÁ POR LAS CALLES DE GUADIX PIDIENDO DONATIVOS PARA SUFRAGAR GASTOS"

manos en el azulejo. De este modo, se van conservando los azulejos de todos los Cascamorras desde que esta tradición empezó a realizarse hace unos años.

Después de reponer fuerzas, la comitiva llega a Baza. Un poco antes de las 18 horas de ese mismo día el Cascamorra se embadurna en vaselina y se prepara para el recorri-

do. Se sortea el privilegio de portar la bandera mientras dura el recorrido y una vez que suena el tercer cohete se inicia la andadura desde el Cerro de San Pedro. La muchedumbre agolpada allí, espera al sucesor de Juan Pedernal y lo rocían con pintura y aceite de motores. Lo acompañan a lo largo de todo el desfile y durante ese tiempo no

faltarán las personas que lo vito-reen, lo suban a hombros o le pidan que jure bandera. En el recorrido atraviesa las principales calles de Baza y se da varios baños en el Caño de Valero, en los Caños Dorados y la parada obligatoria de la Plaza Mayor. El itinerario finaliza en las puertas del Convento de la Virgen de la Merced con aplausos y



Extenuado y con síntomas de fatiga el Cascamorras requiere de una buena condición física para completar el recorrido. Foto: Hermandad de la Virgen de la Piedad de Guadix

jaleos, tras lo cual, entra en el templo. Si las cosas salen según lo previsto, un año más habrá fracasado en su intento ya que según la tradición si consiguiera algún día llegar limpio

"FINALIZADA LA PROCESIÓN, EL CASCAMORRAS BAILARÁ POR ÚLTIMA VEZ LA BANDERA CONCLUYENDO AQUÍ SU ESTANCIA EN BAZA"

a la puerta del Convento podrá llevarse la Virgen a Guadix. En los últimos años, el público que ha acompañado al Cascamorras en su desfile ha sobrepasado con creces las diez mil personas lo que supone un claro síntoma del buen

estado en el que se encuentra la fiesta.

El 8 de septiembre por la tarde las dos hermandades de la Piedad se dirigen a la Plaza Mayor de Baza para recoger a las corporaciones

municipales de los Ayuntamientos de Baza y Guadix con el objeto de acompañar a la Virgen en una solemne procesión por las calles bastetanas. Finalizada ésta, el Cascamorras bailará por última vez la bandera concluyendo aquí su estancia en Baza.

Si las cosas no le han ido bien en Baza, Cascamorras no esperará mejor suerte en su regreso a su ciudad natal. La llegada a Guadix se produce el 9 de septiembre a las 18 horas en el Barrio de la Estación y allí lo esperaran sus vecinos para darle el mismo recibimiento que en Baza. Desde los balcones de las casas se lanza agua, pintura y azulete y el Cascamorras afronta el recorrido con suma paciencia. En el transcurso del camino se encontrará con sus vecinos y con el Obispo de la Diócesis al que saludará en el Palacio Episcopal. El fin del trayecto es la Iglesia de San Miguel donde un año más habrá fracasado en su intento de recuperar la Virgen de la Piedad.



Desde hace unos años, la comitiva del Cascamorra para en el Cortijo Narváz muy cercano a Baza para reponer fuerzas y el Cascamorra fija sus manos con pintura en un azulejo que se guardará. Foto: Hermandad de la Virgen de la Piedad de Guadix

Durante mucho tiempo, la figura del Cascamorra fue encarnada por una sola persona: José Villalba Pérez "Cheli" que encarnó a Juan Pedernal entre los años 1980 y 1992 o Juan Marruecos Fernández "Tomaco" que lo hizo entre 1946 y 1975.

A mediados de los años 90 se produjo un punto de inflexión en la fiesta con la designación de Jesús Samaniego al que puede calificarse como el auténtico revulsivo de la fiesta ya que siendo oriundo de Baza y residente en Guadix supo ganarse a las dos ciudades.

Según el Presidente de la Hermandad de la Piedad de Guadix Juan López Lechuga no es lo mismo hablar del Cascamorra de hace treinta años que el actual. En aquellos

años no era fácil encontrar una persona que quisiera encarnar la figura de Juan Pedernal por la dureza física de la carrera. Algunos años incluso, se daba una pequeña gratificación económica a la persona que encarnaba al personaje, sobre

EL CUMPLIMIENTO DE UNA PROMESA A LA VIRGEN Y UNA BUENA CONDICIÓN FÍSICA SON FACTORES QUE INFLUYEN EN LA DESIGNACIÓN DEL CASCAMORRAS

todo, si se encontraba en una situación económica débil. Aquellos años no fueron fáciles y con el paso del tiempo las relaciones entre las ciudades de Guadix y Baza fueron mejorando hasta llegar al momento actual.

En la actualidad hay varias cuestiones que influyen en la designación del Cascamorra. Por un lado el cumplimiento de una promesa a la Virgen de la Piedad y por otro, la condición física que debe tener el candidato debe de ser óptima. Si

ambas cuestiones se dan, se encuentra al candidato idóneo.

En el año 2001 la fiesta fue declarada por Resolución de la Dirección General de Fomento y Promoción Turística de la Junta de Andalucía de 30 de Enero de 2001 como Fiesta



Jose Antonio Escudero. (Cascamorras 2010)

ENTREVISTA AL CASCAMORRAS 2010

José Antonio Escudero García será el Cascamorras 2010. Este accitano de veinticinco años vive en el Barrio de la Estación de Guadix y paradojas de la vida desempeña la misma actividad laboral que Juan Pedernal. Formalmente tomó posesión hace unos días en el acto oficial de presentación del Cascamorras que tuvo lugar en el Teatro Mira de Amézcua de Guadix. El encuentro que tendrá con los bastetanos el día 6 de septiembre, se prevé duro, pero está preparado. Posteriormente el día 8 procesionará por las calles de Baza con la imagen de la Virgen de la Piedad y si todo sale según lo previsto volverá a Guadix el día 9 de septiembre con las manos vacías. Jose Antonio afronta el reto con ilusión y optimismo. Probablemente está ante una de las aventuras más geniales de su vida que

no olvidará fácilmente. Ser Cascamorras no es tarea fácil, es una responsabilidad y un honor para cualquier accitano.

¿Que te mueve a ser Cascamorras?

Solicité ser Cascamorras hace tres años porque tenía que cumplir dos promesas con la Virgen de la Piedad. Afortunadamente ahora he sido elegido y tengo mucha ilusión en ser Cascamorras.

¿Que significa para ti la fiesta?

Desde pequeño siempre he esperado la fiesta con enorme ilusión y desde hace unos años más porque empecé a correrlo también en Baza.

¿Como afrontas las dos carreras que te esperan en Baza y en Guadix?

Bueno, hay diferencias entre una carrera y otra. En Baza me espero una carrera más dura en el sentido de que hay tantísima gente que se hace más lenta y dura. Pero también me espero el cariño de la gen-

te porque yo sé que los bastetanos viven mucho esta fiesta ya que es el inicio de su feria. Y en Guadix probablemente me resultará más fácil porque uno va más desahogado y se puede correr más. También me hará mucha ilusión darle la mano al señor obispo que va a vivir su primer cascamorras.

¿Te han dado algunos consejos en la Hermandad?

Sí, Juan me ha dicho que tiene mucha confianza en mí y me ha dicho muchas más cosas, pero también espero que me den consejos los antiguos cascamorras: Rafa, Vera y sobre todo Samaniego que tiene mucha experiencia. La verdad es que me siento muy respaldado por todo y sólo espero que todo salga bien.

¿Que opinas sobre la polémica suscitada en torno al registro del nombre?

La verdad es que me parece una tontería que debería de haberse solucionado ya hace tiempo porque con estas cosas lo único que se consigue es desvirtuar las cosas y crear problemas. El Cascamorras es de todos y lo que tenemos que hacer es trabajar por y para la fiesta porque el año pasado se corrió el riesgo incluso de que no se hubiera celebrado.

¿Que elemento diferenciador quieres aportar tú respecto al resto de Cascamorras?

Hombre, es difícil aportar algo diferente al resto de cascamorras porque el listón está muy alto. Intentaré llegar al nivel que me han dejado mis predecesores; hacer una carrera bonita en Baza y sobre todo disfrutar el momento porque desde el día en que me eligieron mi teléfono no ha parado de sonar. Yo no quiero sentirme excesivamente protagonista, lo que me interesa es dejar el nombre del cascamorras lo más alto que pueda.



El alcalde de Baza Pedro Fernández Peñalver junto al Cascamorras en la carrera del 2007. Foto: Propiedad del Ayuntamiento de Baza

de Interés Turístico Nacional de Andalucía de las localidades de Baza y Guadix al quedar suficientemente acreditado que en la celebración de "El Cascamorras" de dichas localidades existen caracteres de antigüedad en su celebración, originalidad y diversidad de actos que suponen manifestación de valores propios y de tradición popular.

LOS AYUNTAMIENTOS DE GUADIZ Y BAZA FIRMARON UN CONVENIO PARA LA PRESERVACIÓN DE LA FIESTA Y EL USO PÚBLICO DEL TÉRMINO "CASCAMORRAS"

Unos años después también sería declarada de Interés Turístico Nacional por Resolución del Ministe-

rio de Industria, Turismo y Comercio con fecha de 6 de junio de 2006.

LA POLÉMICA EN TORNO A LA MARCA CASCAMORRAS

El año pasado salió a la luz pública un tema que empañó la celebración del Cascamorras y que ha creado malestar en Guadix y Baza. De hecho, estuvo a punto de suspender-

se la celebración. Todo surgió porque un particular registró la marca Cascamorras y la Asociación Casca-

morras de Baza también registró el símbolo de las manos pintadas. En el año 2007 la Asociación Cascamorras obtuvo el registro de la Marca Nacional Nº 2751150, Mixta "Cascamorras" en la OEPM, en la Clase 41 del Nomenclátor, para distinguir servicios de educación, formación, esparcimiento, actividades deportivas y culturales. Igualmente con fecha de 16 de noviembre de 2007, Santiago Valero Sánchez, que es el Presidente de la Asociación Cascamorras, consiguió el registro de la marca nacional Nº 2768112, denominativa "Cascamorras" en las clases 35 y 43 del Nomenclátor para distinguir, entre otros: servicios de publicidad, gestión de negocios comerciales, admi-



Con vitores y cánticos el desfile se hace mucho más ameno. Una vez más el sucesor de Juan Pederal volverá a fracasar en su intento. Foto: Hermandad de la Virgen de la Piedad de Guadix

EL CASCAMORRAS, PATRIMONIO DE DOS CIUDADES

Con el disparo de un cohete y el redoble de un tambor comienza la fiesta más antigua, más popular y más participativa de nuestra ciudad.

Nadie podía imaginarse que un antiguo conflicto de lindes entre las ciudades de Baza y Guadix, provocado por la aparición de una pequeña imagen de la Virgen, allá por el año 1490, descubierta por un albañil accitano, Juan Pedernal, serviría para hermanar a dos ciudades en torno a la figura del Cascamorras.

Guadix y Baza están apostando con fuerza por una fiesta que es patrimonio de ambas ciudades, es conocida en toda España y en decenas de países extranjeros, gracias a los medios de comunicación y a la presencia in situ de numerosas televisiones que cada año se acercan a conocerla y a compartirla con miles de accitanos.

El Cascamorras no defrauda a nadie, tiene un código propio que manejan como nadie los cascamorros, ofrece diversidad de colores, extenuación, calor humano, agua en abundancia, carreras por doquier, vivas, juras de bandera en los lugares más insospechados...; todo ello, gira en torno a un personaje manchado de pintura de pies a cabeza, fatigado en ocasiones, exultante en otras, que enarbola poderosamente la bandera durante el recorrido y hace girar su porra ante la admiración, la satisfacción y la complicidad de los congregados.



Santiago Pérez López (Alcalde de Guadix). Foto: Ayuntamiento de Guadix

En Guadix la jornada del 9 de septiembre es larga, el Cascamorras vela armas desde las primeras horas, atrás quedó la intensa jornada vivida el día 6 en la carrera por las calles de Baza y la procesión acompañando a la Virgen de la Piedad. No ha podido ser, un año más la Virgen de la Piedad debe quedarse en el convento de La Merced, ya que el Cascamorras llegó manchado al templo.

Al medio día comienza el ritual, una cerveza fría con sabrosas tapas con los más allegados en las Cuevas de Pedro Antonio de Alarcón, comida de hermandad, anecdotario, reflexión y rezos, preparativos para la carrera con los aceites y ungüentos necesarios para hacer más llevaderos los kilos de pintura, el agua y demás productos que debe soportar. Concentración de cascamorros desde las 4 de la tarde y hasta el cohete de inicio cerca del paso a nivel de la Estación.

laboración entre ambas instituciones de cara a poner el asunto en manos de la justicia para preservar la fiesta y el uso público del nombre.

Este asunto no ha pasado inadvertido en las ciudades de Baza y Guadix y ha creado un notable malestar en la población ya que presupone que el señor Santiago Valero ha registrado el nombre con fines lucrativos y esta fiesta al ser

Desde allí, se lanza una carrera desenfadada, sin aparente orden ni concierto, pero dirigida y dominada por el entorno del Cascamorras. Idas y venidas que se combinan con paradas cortas para tomar aire, tremolar el pendón o agitar la porra como signo de poderío físico, todo ello jaleado por los asistentes. La Avenida de Buenos Aires, el puente sobre el río Guadix -testigo de la despedida en la noche del 5 de septiembre-, ingente número de personas que se van sumando a la muchedumbre en estos primeros compases, que ya son miles desde la Plaza de las Américas, Puerta de San Torcuato -la antigua entrada a Guadix desde el camino de Baza-Tena Sicilia y Calle Ancha; para llegar al Caño de la Plaza de Santiago con jura de bandera incluida. Desde allí nuevo impulso hasta la Plaza de las Palomas donde le esperan miles de litros de agua y espuma por doquier, pasteles de la "Señal Frasquita", visita al Obispo y última jura de bandera en el compás de Santo Domingo.

Esta es la síntesis de la fiesta del Cascamorras, una fiesta que no es de nadie y es de todos, es la señal de identidad de accitanos y de basketanos, que no entiende de ideologías, ni de clases sociales. El Cascamorras, es patrimonio de Guadix y de Baza, y cada vez más de la humanidad.

Es difícil contar una fiesta que es diferente cada año, de la cual los accitanos nos sentimos cada vez más orgullosos; una fiesta que merece la pena vivirla, sentirla y sufrirla.

de interés general no pertenece a nadie en particular y sí a todos.

Desde la Revista Garnata hemos intentado ponernos en contacto con el Presidente de la Asociación para conocer su punto de vista de los hechos pero no nos ha sido posible al cierre de esta edición. Hasta hoy no ha sido posible llegar a un acuerdo entre el propietario de la marca y los representantes institucionales de ambos ayuntamientos y el litigio sigue en curso.

EL CASCAMORRAS COMO SÍMBOLO QUE DEFINE A LOS BASTETANOS

Nos encontramos ante uno de los personajes clave de la tradición y folclore bastetano, la fiesta por excelencia. Atrás quedó el injusto trato recibido por un programa de TVE en los años 70 donde se ofrecía una visión ajena a la realidad, que hizo enorme daño. Pero ese tiempo pasó, desde Baza y Guadix seguimos mimando la fiesta aún más si cabe, hasta el punto de haber conseguido que fuera declarada Fiesta de Interés Cultural y Turístico en la comunidad autónoma de Andalucía y posteriormente en España.

Una fiesta que marca el inicio de nuestras fiestas en honor a la Virgen de la Piedad y sirve para congregar a miles de bastetanos en torno a una misma celebración. Cada día somos más los que acompañamos al sucesor de Juan Pedernal en su recorrido hasta el Convento de la Merced. Y digo somos, porque antes de ser alcalde también soy cascamorro de nacimiento.

Y es que, los años que no he podido correr el Cascamorras que han sido pocos porque el 6 de septiembre haya estado fuera, he sentido que me faltaba algo y que me encontraba en el lugar equivocado al perderme la carrera.

Los actos y tradiciones que encarnan el sucesor de Juan Pedernal y todo lo que le rodea trasciende lo meramente festivo y adquiere un valor simbólico y sentimental difícil de entender. Se puede decir que Cascamorras encarna el sentimiento que



Pedro Fernández Peñalver (Alcalde de Baza). Foto: Ayuntamiento de Baza

tenemos todos los bastetanos de pertenencia a esta tierra, de orgullo de ser de Baza.

Quién ha participado en la carrera o la ha visto, sabe bien a que me refiero, desde Las Arrodeas hasta la Merced todos somos una sola voz, que grita vivas a la Virgen de la Piedad y a Cascamorras, todos queremos tocarlo y mancharlo.

Cascamorras comienza antes de las seis de la tarde del día seis de septiembre. En cada hogar en el que hay un corredor, los preparativos comienzan desde muy temprano por la mañana con la elección de la ropa apropiada y de los trapos limpios que se utilizarán para limpiarse la cara de las pinturas y tintes que aportan a la fiesta su característico color negro.

Después, los nervios y la emoción se convierten en compañeros de carrera hasta la llegada al convento de la Merced, punto de destino del popular personaje.

La fiesta en Baza ha cambiado poco en los últimos años, ya que es la

tradición la que marca cada uno de los pasos y elementos de esta Fiesta de Interés Turístico Nacional. Sin embargo, uno de los principales cambios que el Ayuntamiento de Baza se ha propuesto ha sido eliminar la utilización de aceites de motor durante la carrera, una práctica que ha desaparecido gracias a la campaña de concienciación en colegios que inició el Ayuntamiento hace casi una década y que ha estado acompañada del reparto de pintura ecológica, cuyo aspecto y textura es similar al aceite quemado.

Sigue manteniéndose el seis de septiembre, que al ser el primer día de la feria quizás por ello se vive de una forma especial.

Cascamorras tiene, también, otra vertiente, la económica. Son cientos las personas que acuden anualmente a la ciudad de Baza para comprobar en primera persona la singularidad del acontecimiento y así lo demuestran los numerosos medios de comunicación, algunos de ellos extranjeros que asisten asombrados año tras año. Es difícil calcular la incidencia económica, pero un buen indicativo es que resulta casi imposible encontrar alojamiento en Baza para la noche del día seis de septiembre a no ser que se realice una reserva con antelación.

Podíamos decir muchas más cosas de una fiesta que une a dos ciudades como Baza y Guadix, pero lo mejor que se puede hacer es invitar al lector de estas páginas a que visite la fiesta en cualquiera de las dos ciudades y se sumerja en la fiesta.

Algunos representantes de la Asociación nos han remitido a la página web de la asociación y a una página web creada a efecto de explicar los pormenores del registro de la marca.

Según los comunicados publicados en dicha web el señor Santiago Valero defiende la legalidad de las actuaciones y del procedimiento de registro y niega igualmente las acusaciones de aquellas personas que le acusan de querer lucrarse. Tam-

bién dice que la fiesta del Cascamorras no es un producto ni un servicio sino una fiesta de todos. Por su parte, la Asociación Cascamorras a través de un comunicado también se defiende de las acusaciones lanzadas sobre ella y defiende el registro de ese símbolo como símbolo propio de la Asociación.

Examinados todos los puntos de vista podemos concluir que, este desafortunado acontecimiento del registro de la marca Cascamorras

no favorece para nada al desarrollo de la fiesta ni ayuda a consolidar el buen clima que debe existir entre los distintos implicados en la organización de la fiesta. Si se pretende apostar porque la celebración sea declarada de interés turístico internacional deberían abandonarse estas polémicas y optar por una solución que satisfaga a todas las partes y ayude a mejorar y consolidar la fiesta. ■

GARNATA



El Milenio es el instrumento y el motor que debe proyectar nacional e internacionalmente la riqueza histórica, cultural y patrimonial de Granada y su antiguo Reino. Somos herederos de un importante legado y el Milenio supone promocionarnos y darnos a conocer dentro y fuera de nuestra ciudad.

El consorcio para la Conmemoración del Milenio del Reino de Granada tiene que afrontar grandes retos, emprendiendo numerosos proyectos por el bien de los granadinos y las granadinas. Nuestro apoyo se materializa ahora con estas páginas.

contenido



NOTICIAS



"EL REINO DE LOS MIL AÑOS"

César Girón



GRANADA 1013

José Luis Serrano

Páginas para un Milenio

noticias

EL MILENIO

El día 2 de marzo de 2009 se firmó el convenio de creación del Consorcio para la Conmemoración del Primer Milenio de la Fundación del Reino de Granada en 2013. Dicho convenio fue ratificado el 25 de noviembre de 2009 por los miembros del Consorcio, entidad de derecho público en el que están representados el Gobierno Central, la Junta de Andalucía, las Diputaciones provinciales de Granada, Almería, Málaga, Córdoba, Cádiz y Jaén, y el Ayuntamiento de Granada. El Milenio cuenta con la experiencia y apoyo del Legado Andalusí. En junio de 2010 el Consorcio firmó un acuerdo con la Fundación Pública Andaluza El Legado Andalusí para que ésta prestara el soporte operativo necesario para la realización de actividades relacionadas con esta conmemoración.

El proyecto se extenderá hasta el 2014 y se apoyará en el pasado, para incentivar el presente y proyectarse en el futuro. Para ello se está diseñando una programación plural y abierta en la que van a tener cabida la recuperación del patrimonio, los eventos deportivos, la difusión del turismo cultural, exposiciones, conferencias, concursos, cine, teatro, arte urbano y otros muchos.



Junta de Gobierno del Consorcio del Milenio

Ya se está diseñando el plan de comunicación y marketing que permitirá la proyección y difusión de las distintas actuaciones del Milenio hasta 2014 en medios de comunicación, foros nacionales e internacionales, ferias como Fitur, entre otros.

BENEFICIOS PARA EL TEJIDO EMPRESARIAL

Jornadas de presentación del marco jurídico-fiscal de la Conmemoración del Primer Milenio de la Fundación del Reino de Granada

El 6 de septiembre de 2010 se presentan al sector empresarial los beneficios fiscales para las empresas asociadas a la Conmemoración del Primer Milenio de la Fundación del Reino de Granada.

En julio de 2010 la Junta Rectora del Consorcio del Milenio ya dio luz verde a los beneficios fiscales para las empresas colaboradoras en una reunión donde se resaltó la importancia de la declaración de Interés Público del Milenio para facilitar los beneficios fiscales a las empresas que participen en la iniciativa, así como la aprobación del modelo de convenio para las empresas patrocinadoras.



Junta de Gobierno del Consorcio del Milenio

El Milenio será el motor de distintas actuaciones de gran calado cultural, histórico turístico. Es una iniciativa abierta a la participación de la ciudadanía, y trascenderá del ámbito andaluz para convertirse en un acontecimiento internacional. Fomentará el turismo cultural en nuestra región, contribuyendo al desarrollo cultural y económico. Será una toma de conciencia de nuestras señas de identidad, a la vez que ayudará a conservar el patrimonio cultural de época andalusí.

LA IMAGEN QUE VALE MIL AÑOS DE HISTORIA

El diseño de una empresa granadina resulta ganador del concurso de ideas para la elección del logotipo del Milenio

Lorena Moreno

CUENTA la leyenda que tras perder Granada, camino de su destierro, Boabdil no pudo contener las lágrimas al observar cómo la ciudad se perdía en el horizonte. Las palabras de su madre lo acompañaron en aquella soledad: "llora como una mujer lo que no supiste defender como un hombre". Su última mirada forma parte de la historia del reino de Granada, que fue fundado en 1013 y llegó a ocupar buena parte de Andalucía.

A punto de cumplirse los mil años de su creación, esta efeméride quedará simbolizada en una imagen. La letra "Al-mim", nombre árabe de la "m", encabezada por tres piezas que representan la convivencia de tres culturas. Así lo ha decidido el Consorcio del Milenio tras organizar un concurso para elegir el logotipo de la conmemoración, que se iniciará en 2013 y se prolongará hasta 2015, coincidiendo con la Universiada.

El diseño, obra de la empresa granadina "ELE Medios", resultó vencedor por "unanimidad" entre las 347 propuestas nacionales e internacionales presentadas, principalmente por su "creatividad y versatilidad para los distintos soportes publicitarios y artísticos en los que se exhibirá", explicó la presidenta del Consorcio, **Mar Moreno**, quien anunció el fallo del certamen, do-

tado con 15.000 euros, acompañada de la vicepresidenta y la gerente de la institución, **María José Sánchez y Francisca Pleguezuelos**.

A estas cualidades se suma "una iconografía que evoca la unión de nuestro pasado con el futuro", resaltó Pleguezuelos, también directora de la Fundación El Legado Andalusi, que asumió la gestión del Milenio.

Con los recientes cambios en su organigrama y la elección de una imagen corporativa, el proyecto toma un nuevo impulso después de meses estancado por los recortes presupuestarios y de personal. El logotipo permitirá que los patrocinadores puedan identificarse con esta marca, comentó Mar Moreno, quien precisó que el próximo 6 de septiembre se celebrarán unas jornadas en Granada sobre los beneficios fiscales que obtendrán las empresas participantes.

La presidenta subrayó que ya existe una "cantera importante" de compañías interesadas en el patrocinio, "bien mediante aportaciones directas, bien a través de la organización de actividades", aunque rehusó hacer públicos sus nombres "por el momento".

La programación, por su parte, se adelantará tras la próxima reunión del Consorcio, prevista para finales de septiembre o principios de octubre. ■



Mar Moreno, Paca Pleguezuelos y María José Sánchez durante la presentación del logo del Milenio



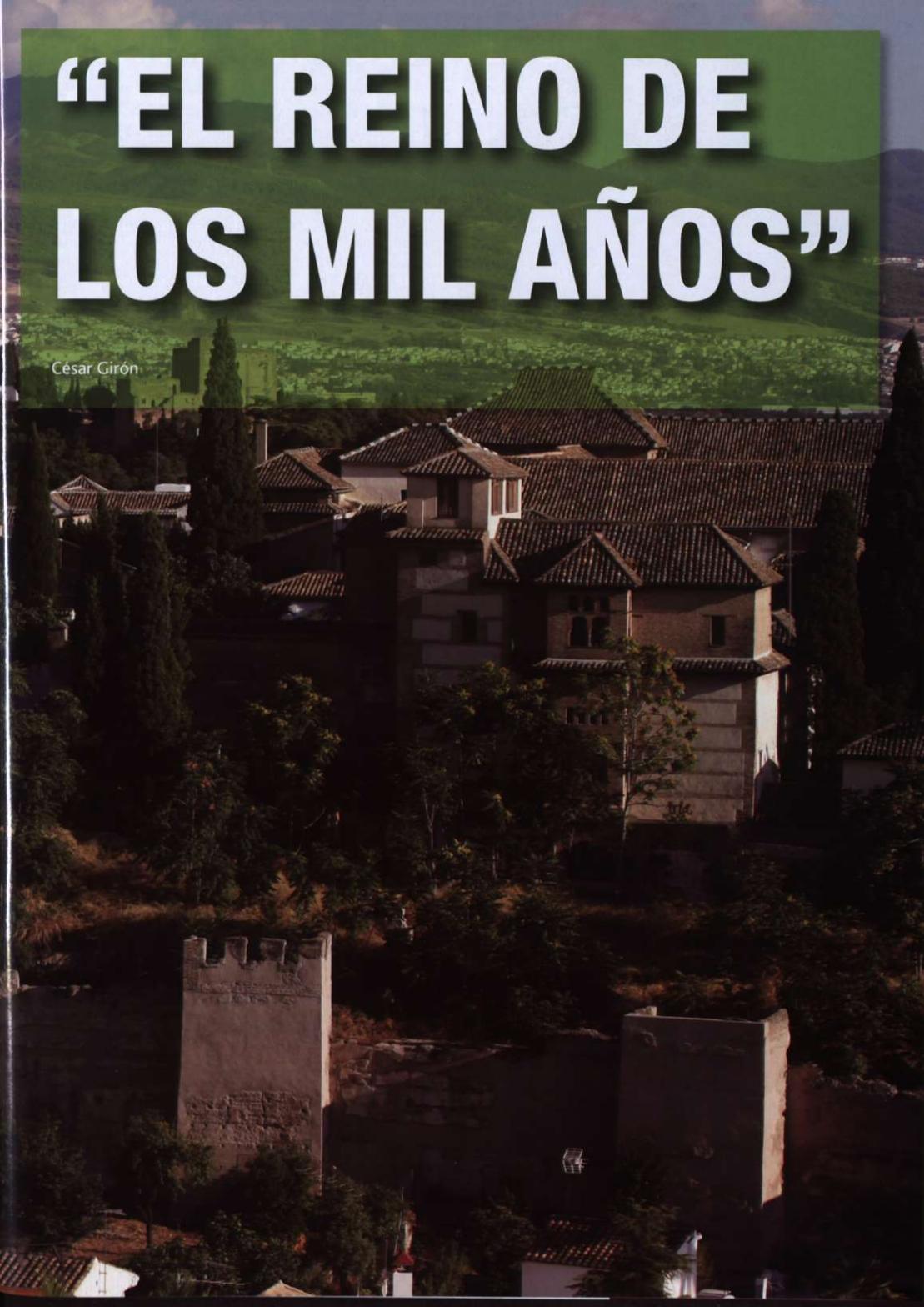
Paca Pleguezuelos, Mar Moreno y María José Sánchez en otro momento de la presentación



María José Sánchez, Mar Moreno y Paca Pleguezuelos atendiendo a los medios de comunicación

“EL REINO DE LOS MIL AÑOS”

César Girón



Muralla Ziri, delimita el lugar donde se halló la Casa del Gallo de Viento, el alcázar de los reyes ziriés —Dar Al-Roc—, aproximadamente donde hoy se levanta el posterior palacio nazari de Dar-Al-Horra. Foto Ruiz de Almodóvar



Sello de los Reyes Católicos

La generación de la idea de la celebración del Milenio de la fundación del Reino de Granada, de los mil años de historia que aquilata Granada desde que apareciera el emirato origen de su taifa —primera dinastía y antiguo reino ziri, hasta la actualidad—, debe ser considerado como una fecha idónea con la que poner en valor y exponer la capacidad colectiva creativa común de los granadinos a lo largo de los últimos diez siglos; lo hecho por los habitantes de todos los tiempos, de esta tie-

EL MILENIO ES UN MOMENTO ÚNICO PARA CONMEMORAR NUESTRAS POTENCIALIDADES

rra, que nos han precedido y por lo que ahora merecen el elogio de ser recordados..

LA IDEA DE LA CELEBRACIÓN

Ciertamente Granada acrisola una historia mucho más extensa que mil años. Su epopeya se extiende en verdad desde la prehistoria —lo revelan los ricos asentamientos del paleolítico y neolítico granadino— hasta la

LA TAIFA DE GRANADA

En 1031, sólo setenta años después del fin del reinado de Abd al-Rahman III, el califato omeya andalusí se colapsó tras la muerte de Hisham III, el último soberano de la dinastía (975-1036). Para esa fecha el territorio había comenzado a fragmentarse constituyéndose los llamados reinos de taifas. En ese momento se formaron 26 reinos, algunos de ellos de duración muy breve, y las guerras que los enfrentaron fueron frecuentes. La necesidad de sostener tantas cortes y administraciones obligó a elevar los impuestos y cundió el descontento entre los habitantes del Al-Andalus. Entre las principales taifas de este período cabe señalar Sevilla, Málaga, Granada, Badajoz, Murcia, Silves, Denia, Carmona, Tortosa, Valencia, Toledo y Zaragoza.

Con el tiempo y el devenir de mil años todos desaparecieron formalmente, uno a uno, todas las taifas. De todos aquellos reinos peninsulares el único que ha perdurado hasta nuestros días es el antiguo reino de Granada que nacido de



Taifas y reino ziri de Granada hacia 1037 -recreación histórica-

hecho entre 1012 y 1013, comenzando una singladura que de un modo u otro perdurará hasta nuestros días. Granada, no en vano, es el único de aquellos antiguos reinos que tiene reflejo en el flanco del escudo constitucional español.

Se mantienen en buena parte de la organización administrativa y es aún deslindado y sentido por sus hijos. Sólo ésta inicial taifa superó la historia el paso de la historia...

GRANADA, SÍMBOLO DE LA UNIÓN DE ESPAÑA

La celebración del *Milenio* — mil aniversario de la fundación del antiguo Reino de Granada— fue concebida también como una ocasión excepcional para acrecentar el aprecio por el **concepto España y el valor de sus distintos reinos como símbolos de la unión y permanencia de nuestro Estado**. España con una fecha muy concreta de inicio de su singlatura como el primer Estado moderno de occidente, tal cual es el momento de partida que supone la culminación de la unión de los distintos reinos peninsulares entorno al proyecto de los Reyes Católicos, en 1492 —Navarra, a pesar de la fecha de 1512, no se considera el cierre de la idea de la España peninsular— cuando el reino de Granada se incorpora tras su conquista final a los dominios de los monarcas.

Un modelo de estado que entorno a su nieto Carlos I alcanza un nivel de conformación política verdaderamente encomiable para su tiempo en orden a la descentralización y desconcentración de poderes alcanzada; **único modelo posible para gobernanación de un territorio tan extenso como diverso**; un modelo que se mantuvo durante los Austrias hasta la llegada de los borbones, auténticos creadores del estado centralista y absoluto con la supresión de los fueros.

Ejemplo claro de esta importante **secuencia se contempla materialmente en el escudo de España**, que con una historia desde los Reyes Católicos, refleja la unión de reinos, del que siempre es clave de fusión, de refuerzo y cohesión la granada, que simbólicamente representa el **antiguo reino nacido en el siglo XI**, del que celebraremos el milésimo aniversario de su fundación entre 2012 y 2013, tras la sesión por Suleiman de la cora de Elvira a Zawi ben Zirí, que reinaría —o la

gobernaría como su feudo— hasta el año 1019.

Desde entonces y hasta 2013 habrán transcurrido mil años, un plazo en el cual Granada ha servido para acrisolar con su presencia el nacimiento de la idea de España entorno a un proyecto común de los reinos y territorios que la conforman. El antiguo reino de Granada que políticamente podría extenderse entre aquellos años del siglo XI y el siglo XIX, concretamente hasta 1833 —y aún más como entidad territorial con prestancia y diferenciación hasta el siglo hace tres décadas— se extiende administrativa y socialmente, aun después, hasta nuestros días.

Son Granada y su antiguo reino **símbolos de la unidad y permanencia de España como proclama la Constitución Española al referir-**

se en el Título II a la Corona y a la figura del Monarca, don Juan Carlos I. Símbolo de la longevidad histórica de nuestro país, de nuestra nación y de nuestra forma de estado —la monarquía: que algunos con razón sobrada hacen partir desde el siglo V en el periodo visigodo— y epílogo de la cultura medieval hispana. Que Granada es la Piedra de Toque del nacimiento del Estado moderno español, el primero de occidente, tras la conquista definitiva por Castilla, es indudable; y que nuestro territorio es epígono de la conformación del Estado no cabe dudarlo, así se observa emblemáticamente en el Escudo de España y de la Monarquía desde 1492 hasta nuestros días, sin excepción, en donde la granada, símbolo de nuestro reino, es siempre el elemento de fusión, de cierre, la falleba de conclusión de España.



contemporaneidad, y si bien es cierto que la historia del “reino de Granada” abarca tan sólo el período de los últimos mil años que se cumplirán en 2013, sin embargo, la coincidencia de fechas y el cierre de un período tan simbólico como

un milenio, es lo que impulsó la idea de conmemoración de la efeméride, con el objeto de usar tal evento como “pretexto” para impulsar la idea de Granada hacia el futuro...

Fue por eso por lo que se pensó en 2013 como un momento único para *conmemorar nuestras potencialidades y apalancar un impulso de Granada hacia el futuro*, apoyándonos en el reconocimiento de nuestra particular historia, rica, densa,

LOS REYES ÁRABES DE GRANADA

La Constitución Española, en su título II, artículo 56, párrafo 2, designa a don Juan Carlos I como Rey de España, pudiendo hacer uso de otros títulos y dignidades, generalmente referidas a entidades históricas, que han estado tradicionalmente asociadas a la Corona española. Así entre ellas le corresponde en lugar por orden de antigüedad en el título el de ser Rey de Granada, concretamente, se señala en las disposiciones de la Corona, que don Juan Carlos es el Trigesimo Octavo Rey de Granada, por lo cual suma en sí y en el título la continuación de las dos dinastías de reyes granadinos: la primera, la zirí, y la segunda, la nazari.

LA DINASTÍA ZIRÍ (1013-1090)

La primera dinastía musulmana granadina fue la de los reyes ziríes. Una estirpe o linaje de origen bereber orinaria de la Cabilia, una región montañosa del actual territorio de Argelia, que desde el siglo X gobernaron la región de Ifriquiya, primero como vasallos de los fati-

míes y a partir de 1048 y hasta el año 1163 según determinados historiadores, emires independientes. Una rama de los ziríes, encabezada por Zawi Ibn Ziri, Almazor Ibn Mozni, El Zanegui, se trasladó a Al-Andalus para servir como mercenarios de Almanzor, el de Córdoba, fue la que fundaría la Taifa de Granada, que surgió como reino independiente musulmán a raíz de la desintegración del Califato cordobés.

El alcázar de los reyes ziríes se encontraba en lo alto de la colina del Albaicín, en el histórico Dar-al-Roc, o Casa del Gallo de Viento. Cuatro fueron realmente, según se acepta por la historiografía oficial, los reyes ziríes de Granada, si bien aparecen en 1019 y 1073 $\frac{3}{4}$ Buluquin Ibn Zawi y Buluquin Ibn Badis, respectivamente $\frac{3}{4}$ interpuestos, otros emires y reyes de la dinastía, que hoy son objeto de debate en orden a su consideración o no como monarcas granadinos. Los monarcas ziríes fueron: **Zawi Ibn Ziri (1013-1019)**, **Habus Ibn Maksan (1019-1038)**, **Badis Ibn Habus (1038-1073)** y **Abdallah Ibn Buluquin (1073-1090)**, éste último, una personalidad clave para la conformación

y entendimiento de la historia medieval española de este periodo.

LA DINASTÍA NAZARÍ

La segunda dinastía musulmana granadina fue fundada por Al-hamar de Arjona, Muhammad I, que dominó el Reino de Granada desde 1238 hasta el día 2 de enero de 1492. Su caída supuso el final de Al-Andalus.

Esta dinastía tuvo un total de 20 sultanes granadinos $\frac{3}{4}$ esta cifra es actualmente objeto de discusión, pues hay quien afirma que fueron 22, apoyándose en estudios recientes $\frac{3}{4}$. El último de ellos fue Muhammad XII, Boabdil, conocido como "el Rey Chico", tras negarse a pagar los tributos impuestos por el Rey de Castilla.

De la dinastía nazari se conservan importantísimos legados y testimonios del que sin duda el más importante es el palacio de la Alhambra, en cuyo interior, en la **Sala de los Reyes**, en una de sus bóvedas, se conserva una pintura realizada sobre soporte de piel o cuero, en la que se representan parte de los monarcas nazariés. Un fragmento de la misma sirve de portada a este número de Garnata.



Pinturas sobre piel. Sala de los Reyes. Palacio de los Leones, conjunto monumental de la Alhambra y Generalife. Fotos: Vicente del Amo / Patronato de la Alhambra y Generalife. Sobre los personajes de estas pinturas existen muchas teorías, se duda si son reyes o notables del reino.



ejemplar, única, posiblemente más que la de ningún otro territorio de España, para proyectar positivamente nuestra tierra al menos otros mil años. Esa fue la finalidad principal con la que se gestó la idea de la celebración, pero no fue la única. También se pensó en ella, además, como una ocasión excepcional para acrecentar el *aprecio por el concepto España* sobre la base del poder simbólico que “Granada” tiene en el nacimiento del moderno estado español; y también, como no podía ser de otro modo, “poner en valor a Granada, reivindicando su verdadero significado”, tan olvidado y políticamente preterido, dentro del actual contexto nacional y andaluz, reivindicando un necesario reequilibrio territorial sobre la base de su reconociendo como territorio histórico.

UNA FECHA PARA RECORDAR

1013 es el año aceptado por los historiadores como aquel en que el emirato origen del antiguo reino de Granada inicia su singladura histórica. Así lo consideran los estudiosos más reconocidos como Lafuente Alcántara, Leopoldo de Eguilaz y Yanguas o Francisco Javier Simonet y otros más recientes como Peinaud Santaella, Coca Castañer o Viguera Molins. No falta quien siguiendo a Ibn al-Jatib —que señala como año de constitución del emirato en el 400 de la hégira— sitúa el momento iniciático de nuestro legendario reino, un poco antes, en el año 1012, momento éste, al parecer, en que se abandona definitivamente la antigua ciudad de Ilbira, en las faldas de Sierra Elvira, junto al actual pueblo de Atarfe, cobrando preeminencia dentro de la antigua cora del califato un pequeño asentamiento de origen muy anterior que se hallaba situado en lo alto de la colina del Albaicín: la Garnata romana.

Siguiendo los trabajos de Evariste Levi Provençal —principalmente “Historia de los musulmanes de España”— y del emérito estudioso Emilio García Gómez, quienes tradujeron e interpretaron para la comunidad científica el documento

histórico que supone el ‘libro’: “*El siglo XI en primera persona. Las memorias de Abd Allah, último Rey Ziri de Granada destronado por los Almorávides (1090)*”, es 1013 la fecha decisiva de nuestra encomiable

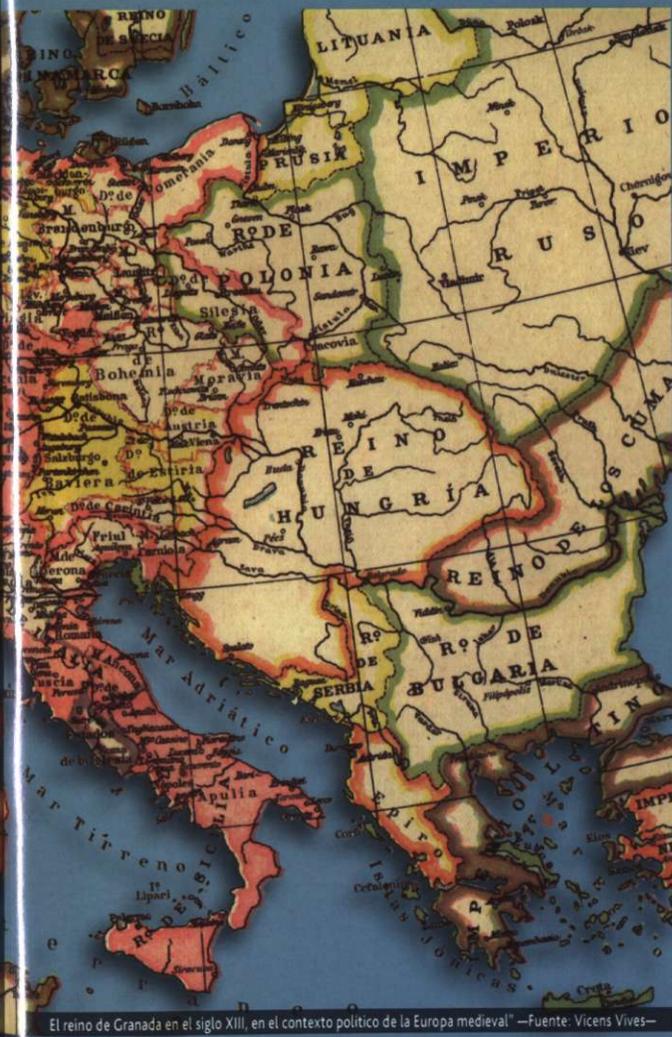
Cádiz, Almería, Málaga y Granada, pero fue reduciéndose hasta que en el siglo XV abarcaba aproximadamente las provincias actuales de Granada, Almería y Málaga. La ciudad de Granada se convirtió en una de las más prósperas de Europa. Tras el fin de la conquista castella-

historia en la que Granada con su antiguo reino, comienzan su singladura, pronto milenaria. Después vendrían, hasta 1090, la sucesión de los monarcas de la primera dinastía zirí. Seguidamente las inva-



UNOS LÍMITES MUY CONCRETOS

El Reino de Granada comprendía parte de la provincia actual de Jaén, parte de la provincia actual de Sevilla, las provincias actuales de Córdoba,



El reino de Granada en el siglo XIII, en el contexto político de la Europa medieval. —Fuente: Vicens Vives—

na el 2 de enero de 1492, el Reino de Granada pasa a formar parte de la Corona de Castilla. Su símbolo —la granada— se incorporará al escudo de la Monarquía Española y continúa en la actualidad, símbolo de su permanencia e importancia, en el escudo constitucional deter-

minado por la Constitución Española de 27 de diciembre de 1978. El Reino de Granada perdurará políticamente hasta el fin del Antiguo Régimen en 1833. Aún así administrativa y socialmente ha subsistido entre 1833 y 2007.

minado por la Constitución Española de 27 de diciembre de 1978. El Reino de Granada perdurará políticamente hasta el fin del Antiguo Régimen en 1833. Aún así administrativa y socialmente ha subsistido entre 1833 y 2007.

lacio del Gallo de Viento, la antigua alcazaba zirí en el Albaicín— la continuación del antiguo reino granadino con la implantación de la que es conocida como la segunda dinastía, la nazari, que como casi

todo el mundo conoce, se extendió entre 1237 y 1492, cuando Granada se incorpora a la Corona de Castilla, tras la conquista de los Reyes Católicos.

LA IDEA DE ESPAÑA

Consideraron los Reyes Católicos que con la conquista de Granada se cerraba su inicial idea de unidad territorial y política de los reinos peninsulares entorno a sus personas. Faltaba Navarra, pero de hecho y dado la situación interna que se vivía en el reino antepirenaico y aunque su incorporación de facto no se produjo hasta ya entrado el siglo XVI, tras el destronamiento por excomunión en 1512 de Catalina de Foix y Juan de Albret, fue Granada quien cerró la conformación del que es considerado por los historiadores como el primer estado moderno del mundo: España.

Es precisamente esta la razón por la que ‘la granada’ aparece en el centro, en la punta, en el entado, o en el escusón... del Escudo de España y de todos los monarcas españoles, sin excepción, desde 1492 hasta la actualidad. Desde entonces y hasta ahora ‘la granada’, representativa de nuestro antiguo reino, es también símbolo de la unión de España, como cierre del Estado plural y diverso en nacionalidades y regiones que somos; de ese que proclama el artículo 2 de la Constitución y no de otro que quiera elucubrarse. Por eso, con Granada se centra la idea de España que se forjaría definitivamente, con la Constitución de Cádiz de 1812, origen del Estado contemporáneo y constitucional actual. ■

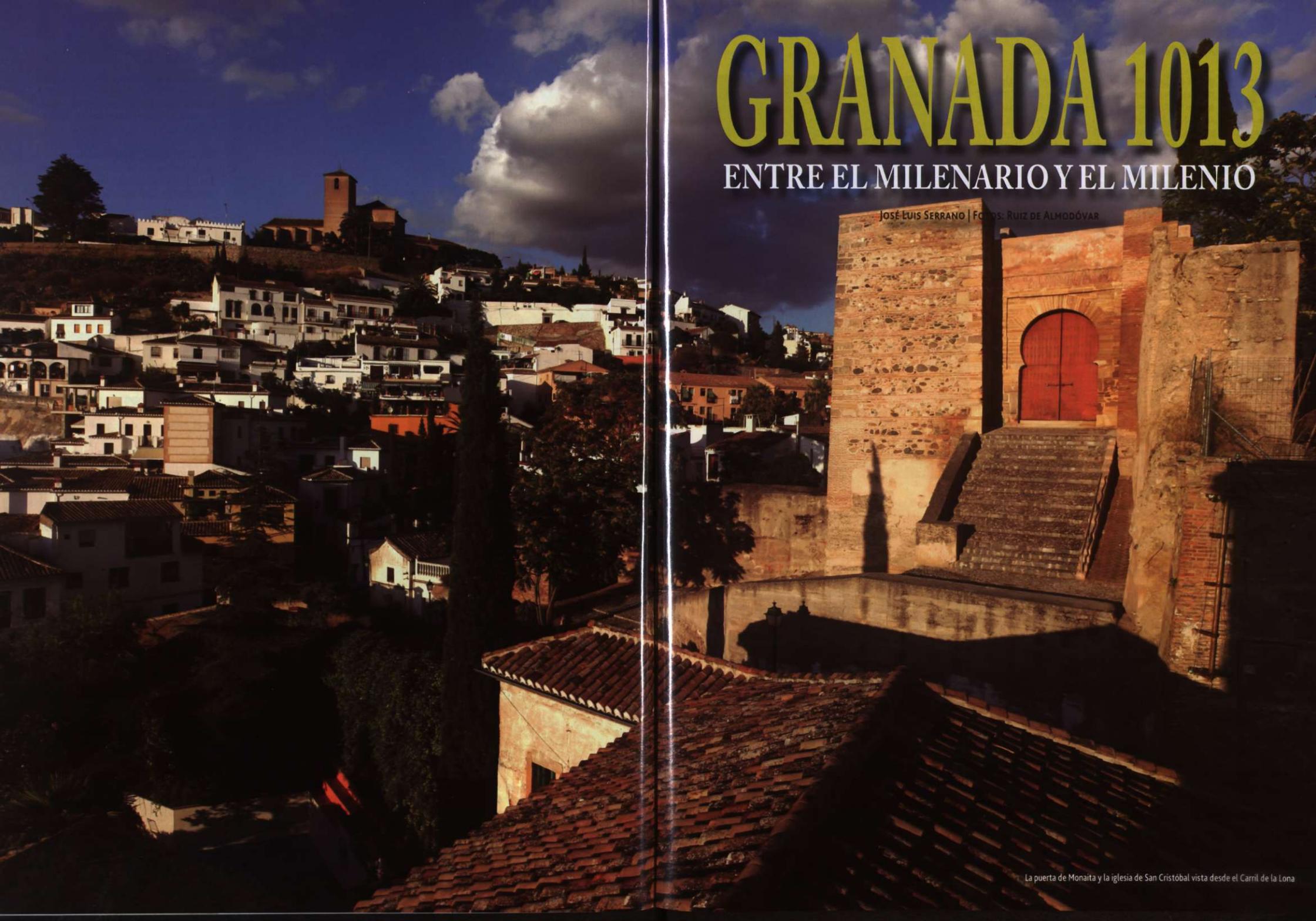
La utilización —entrecomillado— del título de este artículo: “El reino de los mil años”, que a algunos podría hacer pensar en otros episodios recientes de la historia universal contemporánea, no es más que un recurso literario y periodístico, para reforzar el interés del lector por la lectura de este artículo sobre Granada y la celebración del Milenio en 2013.

CÉSAR GIRÓN ES EL AUTOR DE LA IDEA DE LA CELEBRACIÓN DEL MILENIO DE GRANADA EN 2013

GRANADA 1013

ENTRE EL MILENARIO Y EL MILENIO

JOSÉ LUIS SERRANO | FOTOS: RUIZ DE ALMODÓVAR

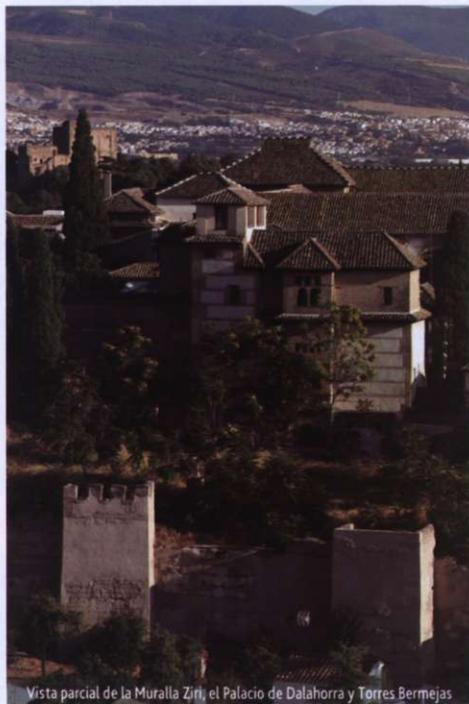


MILENIO es un periodo de mil años y, en una de sus acepciones, milenario es el milésimo aniversario de algo. Que una unidad política cumpla mil años no es tan raro en esta parte del mundo. Lo insólito es el milenario. Es decir la disposición a celebrar el milésimo aniversario. En noviembre de 2007, el presidente Chaves anunció la conmemoración del milenio del reino de Granada para el año 2013. El milenario implicará políticas públicas, planes y programas, proyectos y acciones en obras públicas e infraestructuras. Bienvenidos sean y falta que hacen. Pero además de todo esto, la propuesta del presidente Chaves, recogida y revitalizada ahora por el gobierno de Griñán, abre una oportunidad histórica para Granada: por primera vez en la historia de la ciudad, los granadinos conmemoraremos nuestro pasado sin exclusiones. Ninguno de los vivos estábamos aquí hace mil años y, sin embargo, a todos nos concierne lo que ocurrió entonces. Al conmemorar el milenario —queramos o no— los granadinos encontraremos algunas de nuestras matrices identitarias, lo que nos separa y nos une al resto de los andaluces, lo que de verdad somos. Así que no sólo produciremos parques y trenes, sino que produciremos también identidad, es decir, capital simbó-

lico. Algo, dicho sea de paso, cada vez más valioso en la era de la globalización.

Lo fundacional atrae al mito y cuanto más remota es la fundación más fácil es recurrir a Hércules. Sin embargo, esta vez, los granadinos celebraremos nuestro aniversario en un siglo en el que el desencantamiento del mundo parece ya irreversible. Difícil será que alguien pueda sostener lo que sostenía, por ejemplo, Bermúdez de Pedraza en el siglo XVI: que nuestro primer rey fue Hércules Egipcio, el segundo Habis, el tercero Betis y el cuarto Almanzor. Esta es pues nuestra oportunidad identitaria. Los granadinos estamos de enhorabuena, pero... (Dejemos los peros para el final. Somos granadinos y a nuestra identidad pertenece poner pegatas de entrada y tragarnos la ale-

gría. Sólo un día al año, le clavamos las tijeras a un pero y lo ponemos al pie de la cruz de flores para así conjurar la malaf... Olvidemos la fea y manida palabra e imaginemos que es mayo).



Vista parcial de la Muralla Ziri, el Palacio de Dalahorra y Torres Bermejas



Vista parcial de la Muralla Ziri, La Alhambra, el Palacio de Dalahorra y la Fuerta de Monaita

GRANADA, HIJA DE CÓRDOBA

Hablábamos antes de mitos fundacionales. Implican siempre la idea de creación. En nuestro caso podríamos comenzar así: "y un día del año 1013 se creó el reino de Granada". Falso. Los reinos o las ciudades no se crean, sino que se diferencian y evolucionan. La primera ley de la termodinámica nos vale también cuando hablamos de historia que, como la energía, ni se crea ni se destruye, sólo se transforma. ¿Y de qué se diferenció Granada? A pocas preguntas podemos dar una respuesta histórica tan clara: de Córdoba. Como la niña que al nacer se diferencia de su madre a la que sin embargo, tanto se parece, así Granada no es Córdoba, pero sin Córdoba no se entiende. Si lo dejáramos así dicho incurriríamos en el mito así que introduzcamos el tiempo: hablamos de la Córdoba del año mil.

Diremos sólo cuatro cosas y de manera telegráfica sobre aquella Córdoba de nuestros orígenes: la primera es que era por entonces la mayor ciudad del mundo. En el último censo ordenado por Almanzor, se contaron 1.366.850 almas, 213.070 viviendas de pobres y más de sesenta mil de ricos, distribuidas entre la alcazaba central y los veintitún arrabales situados extramuros.

Córdoba era, en segundo lugar, el corazón de Al Ándalus y Al Ándalus

En tercer lugar, la Córdoba de la que hablamos es la del año 1000, esto es medieval, pero es ciudad, civitas. Tan importante es recordar que estamos en la Edad Media, como saber que el modo de producción andalusí está muy lejos del feudalismo. Las prácticas comerciales, las inversiones y reinversiones, y el desarrollo de los contratos habían generado una acumulación de riquezas sin precedentes en la historia. Córdoba fue el centro de un mercado de dimen-

"LA CÓRDOBA DE LA QUE HABLAMOS ES LA DEL AÑO 1000"

(del griego Atlántida) la unidad política sucesora (no invasora) de la Hispania romana, del reino godo de Toledo y, sobre todo, de la España bizantina.

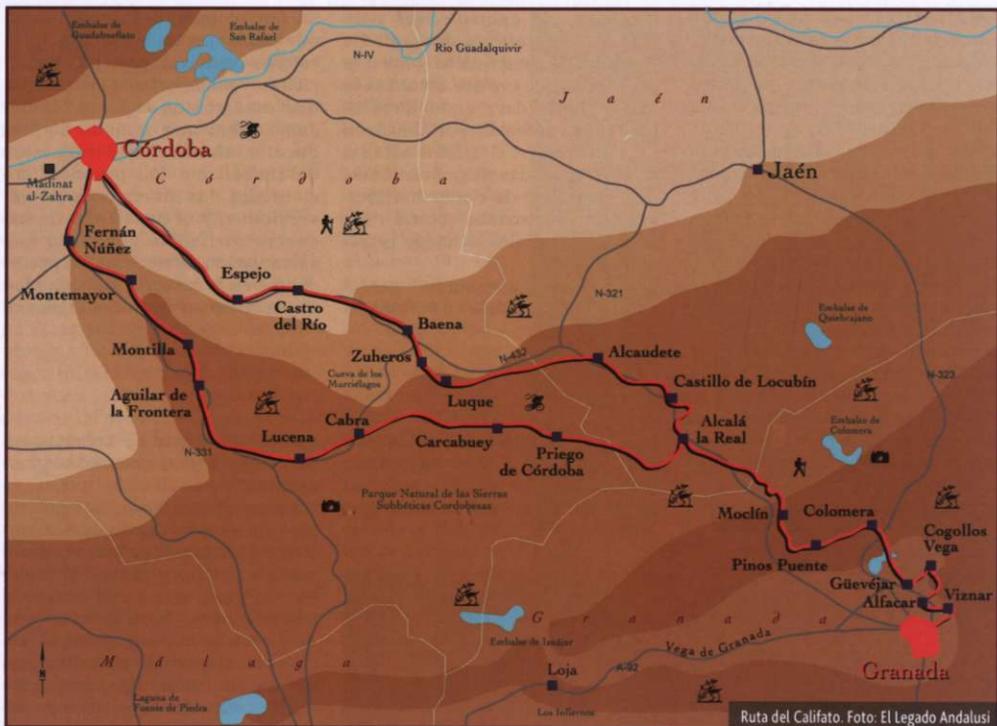
siones tales que no volvieron a darse hasta bien avanzada la modernidad.

Y no en último lugar, subrayaremos que en la Córdoba del año 1000 no había tres culturas (musulmana, cristiana y judía). Al Ándalus, en general, es una cultura y tres religiones. De otra manera que quien lea la historia de aquellos días con el binomio musulmán/infiel se equivoca. No porque no hubiera musulmanes, judíos y cristianos, sino porque entonces como ahora era más relevante ser rico o pobre.

Tres eran las clases sociales de Al Ándalus: la jassa o nobleza, la clase media y la 'amma, el pueblo. Había musulmanes ricos y pobres, había judíos de la jassa o de la 'amma y había cristianos de las tres clases. Así que van nueve protagonistas sociales y eso sin contar que ahora podríamos dividir cada uno de los nueve cuadros en muchos más, porque había, por ejemplo, una jassa militar y otra urbana, porque las clases medias se pueden dividir en muchas, porque había cristianos romanos (trinitarios) y había cristianos arrianos, donatistas o priscilianistas. Por si fuera poco había dos lenguas la árabe y la romance, muchas etnias (algunas inventadas)... Resumamos diciendo que Córdoba, matriz de Granada, era grande, andalusí, rica y muy compleja. Y añadamos ya el otro dato relevante (la otra madre) de Granada: la guerra civil.



Excavaciones arqueológicas en Medina Elvira. Foto: Ramón L. Pérez / Ideal



Ruta del Califato. Foto: El Legado Andalusi

GRANADA, HIJA DE LA FITNÁ
 Empezó en 1009. La revuelta inicial fue un alzamiento del pueblo contra la dictadura amirí. Una junta de gobierno constituida por diez hombres del pueblo —artesanos, carniceros, basureros y carboneros— proclamó califa a Muhammad ben Abd al-Yabbar, conocido desde entonces por El Mahdí. Era de sangre omeya, pero era el califa de la 'amma. Abderramán Sanchuelo, el segundo hijo de Almanzor, que había emprendido una desastrosa campaña de invierno contra el reino de León no pudo volver por su pie a Córdoba. Fue ejecutado en el camino y su cadáver entró atravesado en un asno, desnudo y boca abajo. Al Zahira, la ciudad resplandeciente de Almanzor, fue arrasada. Así que la guerra comenzó como lucha de pobres contra ricos, de oprimidos contra poderosos. Sin embargo, pronto otros dos bandos o taifas se definieron con claridad: la de los andalusíes y la de los be-

beres. Eso confundió todos los pareceres, porque había andalusíes ricos y andalusíes pobres. Había bereberes ricos y bereberes pobres. Por si fuera poco, muladíes y cristianos eran andalusíes. Los eslavos podían ser cristianos o muladíes, pero sobre todo eran mercenarios, y aquí aparecían en un bando y allí en el otro. Los judíos no estaban de ninguna de las dos partes: su reino nunca fue de este

entre sí o se aliban, y que por donde pasaban iban reclutando soldados a la fuerza, sin preguntar por su etnia, religión o condición. A veces un general eslavo mandaba una tropa bereber, y otras un oficial andalusí comandaba una patrulla de sudaneses y cristianos. Las clases medias suspendieron la actividad comercial, escondieron el dinero y esperaron noticias de los viajantes más intrépidos que cuan-

"EL PAÍS MÁS PRÓSPERO DEL MUNDO SE EMPOBRECÍO HASTA LA MISERIA"

mundo. Pero había judíos ricos y había judíos pobres. Judíos en la taifa de los andalusíes y judíos en la taifa de los bereberes... De manera que en pocos años lo único cierto de la guerra fue el terror de la guerra. El país entero era recorrido por ejércitos menores que a veces ocupaban ciudades o fortalezas, que a veces combatían

do llegaban a los zocos disertaban sobre los diversos modos de saber a qué bando pertenecía cada patrulla desperdigada, cada ciudad o cada cora. El país más próspero del mundo se empobreció hasta la miseria. Y el poverberío urbano, que contaba con los trabajadores más esforzados y meticulosos, con las mujeres más inteligentes y activas,

con la cultura más alegre y luminosa, y que creía haber puesto un califa inaugural de una nueva era de la historia, pronto comprendió que su destino eran las levas arbitrarias de los poderosos, los latigazos del hambre y la miseria, y el padecimiento en carne propia de los horrores de una guerra cruel y confusa que había de durarnos veintinueve años.

LA TAIFA DE GRANADA

Más seguros que nunca de la superioridad de sus estirpes inventadas, los miembros de la jassa comenzaron a repartirse o a disputarse territorios y riquezas, a constituir o destruir reinos y a construir palacios como los de Córdoba hasta en las aldeas más recónditas de la nación. Hasta treinta y ocho reinos de taifas se han llegado a contar. La unidad política omeya se destruyó. Los detractores del cantonalismo y los amantes del centralismo entonan aquí la elegía de Al Ándalus, el principio del fin, han llegado a decir. Y los autores de aquel tiempo o se lamentan de la caída del califato (Ibn Hazm) o se alegran del nacimiento de su taifa, pero nadie defendió entonces el sistema de taifas. Sin embargo, aunque parezca paradójico y para desconuelo de jacobinos antiautonomistas de todos los tiempos, el siglo de las taifas es el más fecundo de la historia andalusí. Curioso —como dice González Ferrín— que nadie se lamenta de que Florencia o Venecia fuesen ciudades-estado en el Renacimiento y que, sin embargo se entonen cánticos luctuosos al hablar del siglo XI, el siglo del esplendor de Al Ándalus, en expresión que dio título a la imprescindible obra de Henri Pères. El caso es que —lejos del mito otra vez— el siglo XI es el siglo del esplendor, el siglo de las ciudades y el siglo de Granada...

En el año 1013 cuando por fin entendieron que los acontecimientos de Córdoba no eran algaradas populares, sino una irreversible guerra civil, los patricios de la cora de Elvira decidieron reforzar la protección militar del territorio con algún contingente de mercenarios. Pero ese acuerdo previo entre los notables de la provincia

no fue fácil de alcanzar: la capital, Medina Elvira a dos leguas de la actual Granada, estaba habitada por muladíes, es decir, musulmanes recientes y poco arabizados.

antiguas villae romanas. Eran más ricos, más religiosos y más sumisos a los dictámenes de Córdoba. Los ulemas eran hijos de los ricos de las alquerías de la vega, pero

"EL SIGLO DE LAS TAIFAS ES EL MÁS FECUNDO DE LA HISTORIA ANDALUSÍ"

Entre ellos había ricos y pobres. Los musulmanes viejos, que se llamaban a sí mismos árabes y hacían descender sus estirpes del mismísimo Profeta, habitaban en las alquerías de la vega, en las

vivían en la ciudad de Elvira en conflicto permanente con los muladíes. Los judíos vivían aislados en Ger Anat, pero también eran ricos o pobres, aunque siempre más sabios: los mejores tejeros,



Alminar de la iglesia de San José en el Albaicín



Sala templada o de vapor de los baños árabes (el Bañuelo), en la Carrera del Darro

los mejores sederos, los mejores comerciantes. Los cristianos mantenían sus obispos (Abd al-Malik ibn Hassan, se llama el último del que tenemos noticias allá por 941), sus ermitas y sus iglesias. Pero había cristianos arrianos que se llamaban a sí mismos cató-

licos y se fusionaban sin violencia con los musulmanes. Había trinitarios que se llamaban a sí mismos romanos y que sobrevivían a duras penas, acusados siempre de politeístas por sus vecinos. Muchos de estos se marcharon a Bardulia, comarca del norte de

Burgos y, según hipótesis verosímil de García Duarte, se llevaron allí el nombre de Castilla —ciudad de la cora de Elvira— y la lengua hispano-andaluza que hoy se llama castellano. Así que los habitantes de la cora de Elvira estaban pues divididos, so-

bre todo por la clase social a la que pertenecían, pero también por la etnia y la religión. El día de antes de la llegada de los ziríes tenemos entre otras cosas un obispo llamado Abd-al-Malik, una Castilla de fundación andalusí, aborígenes que se hacen llamar árabes, conversos

que inventan genealogías y, sobre todo una guerra civil. Situada sobre un mar subterráneo de aguas calientes, la capital siempre fue tierra de santos, ermitaños y juristas, pero tal vez por eso también era inhabitable. Los años del emirato de Córdoba se habían ido en guerras civiles y los del califato en recuerdos amargos de las guerras civiles. El cruce de clases y religiones con odios enresados de clan había producido un clima de rencor. La ciudad tenía la atmósfera y el murmullo

aquellos años de su juventud, renunció dos veces al emirato de Ifriquiya y después, alcanzados los cuarenta, se trasladó a Al Ándalus como general mercenario de un formidable ejército beréber. Había servido bajo las banderas del califa Hisham II, vio morir al gran Almanzor y a su hijo Abdelmalic Amir, y en aquellos días había hecho una tarea que la teología reservaba a Allah: había puesto un califa. Podemos imaginar que la comisión negociadora de Elvira le ofreció tierras y poder. Muchas villas y al-

"SÓLO TENÍAN ALGO EN COMÚN: TODOS ELLOS ERAN MALOS GUERREROS"

sordo de un monasterio ingobernable, y estaba en reformas permanentes que la vaciaban de símbolos de sus múltiples pasados. Cada elvirense —cuenta Abdalá en sus memorias— se construía su baño para no tener que compartir espacio con los vecinos. Y de haber podido, añadimos nosotros, se habrían construido su mezquita, o sinagoga o iglesia. Sólo tenían algo en común: todos ellos eran malos guerreros. De nuevo según Abdalá, los elvirenses eran indisciplinados, individualistas, elocuentes, contestarios, disidentes y necesitaban pagar un ejército mercenario que los salvara de ellos mismos.

ZAWI FUNDATOR

Así que el acuerdo de tantos y tan dispares fue difícil, pero al fin se alcanzó. Una delegación compuesta por un miembro de cada una de las grandes familias se desplazó a Córdoba y habló con quién había que hablar: con el general más poderoso. El que en mayo había tomado Córdoba, el que había arrasado Medina Azahara: Zawi ibn Zirí ibn Manad Nacido en Achir, en las montañas del Titteri, en el país al que hoy da nombre la ciudad de Argel, fundada por su hermano. De familia guerrera, a su padre, Zirí, le habían cortado la cabeza cuando él apenas había cumplido los trece años. A los veinte, ya era comandante del ejército que extendió los dominios del califa fatimí hasta Damasco. Por

querías a cambio de su traslado a nuestra región. O podemos imaginar que fue él quien eligió nuestra región como botín en el reparto del califato. Sólo sabemos que a la altura del verano de 1013, los ziríes entran en la cora de Elvira, acampan junto a la capital y, según tradición bereber, sortean entre ellos sus principales plazas. Jaén e Iznájar cayeron en manos de Habús, sobrino de Zawi y su sucesor. Elvira y Almuñécar en manos de Zawi.

Y sabemos también que al poco de llegar, Zawi tomó una decisión que nos cambió la historia: ordenó desmontar casa por casa la ciudad de Elvira para refundarla dos leguas más acá, justo enfrente o al lado de Ger Anat o Garnata al Yahud. Al principio todos pensaron que se trataba del mero traslado militar de una alcazaba a otra, pero pronto se dieron cuenta de la envergadura de la determinación: era el traslado de la capital de una unidad política que ya no era curia dependiente de Roma, Bizancio, Toledo o Córdoba, sino reino de Granada.

Zawi eligió como emplazamiento de su palacio, de la alcazaba y de la nueva ciudad una colina áspera, sin habitantes, ni cultivos, presidida en lo más alto por un castro en ruinas de los tiempos tartesios. Delante se extendía la vega: una bella llanura surcada de arroyos y cubierta de árboles. A un lado, la colina de La Sabika y Ger Anat, detrás el monte. Los oficiales de Zawi, guerreros de las montañas, se dieron cuenta de

su posición central en relación con el resto del país, y aprobaron el emplazamiento porque permitía eludir los cercos y mantener el aprovisionamiento.

Una muchedumbre de albañiles y peones comenzó entonces a bor-

dear la colina con una muralla de tapial y zócalo de piedra. Demolieron lo que quedaba del viejo castro tartésico y alzaron en su lugar una torre dos veces más alta para que desde ella pudiera verse la sierra de Elvira y la antigua ciudad. Desde

esa torre, la muralla bajaba hasta una puerta que pronto se dio en llamar de Monaita o de las banderolas, porque allí se exhibían las azules de zenetes y ziríes y las verdes con cinturón de plata de los andaluces. En esta puerta, que to-



Fuente Grande (Alfácar, Granada)

avía sigue en pie, el cercado de muralla giraba hacia el sur y, a media ladera, sobre el camino de Elvira se acercaba sin alcanzar al río Dauro. Al otro lado del río, muy cerca, brillaba la pequeña alcazaba de torres bermejas que protegían y

explicaban a Ger Anat, Garnata al Yahud o Granada, la judía.

LA FUENTE DE LAS LÁGRIMAS

El lugar sólo tenía un problema: el abastecimiento de agua. Las villas

y los castros que siempre hubo en esa colina podían abastecerse desde el río Dauro, pero una ciudad no. Todo lo ideado por Zawi sería una quimera si no había agua. El río Dauro pasaba demasiado abajo. Elevar el agua hasta allí, desde la vieja coracha, sería costoso y aún así no estaría garantizado el suministro. Por otro lado, nunca se había encontrado agua subterránea en esa colina y era inútil excavar pozos. De manera que la única solución era encontrar un manantial que estuviera a una altura superior y, desde allí transportar el agua por acequia. Y, en efecto, remota, por encima del valle del río Dauro, a una legua al noroeste, estaba la Fuente de las Lágrimas, Aynadamar en la lengua árabe.

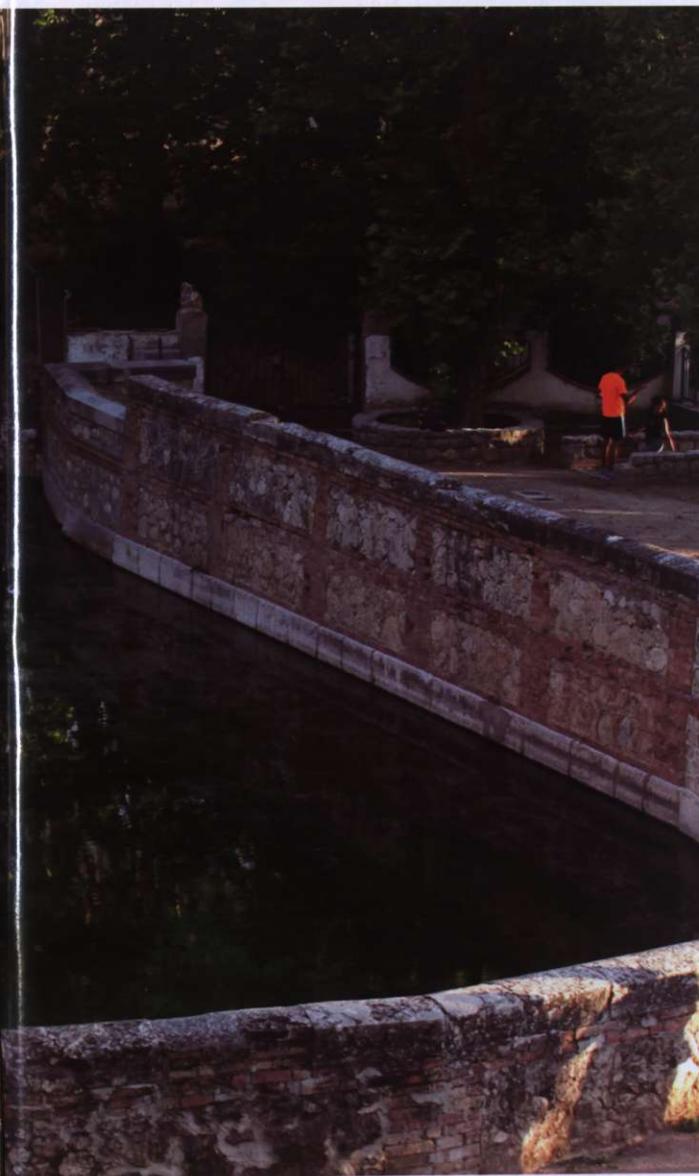
En el verano del año 1014, un centenar de peones, oficiales y alarifes de obra fueron contratados a destajo para construir primero un azud que contuviera las aguas y después

"PARA LLEGAR A ELLA HABÍA QUE SEGUIR EL CAMINO DE ELVIRA Y NO EL DE GUADIX"

un canal de mampostería con partidores que las llevara sin acueductos hasta la nueva ciudad. Al mismo tiempo comenzó la construcción de varios aljibes para recibirla y distribuirla.

Los judíos de Ger Anat la conocían, los labradores de las alquerías cercanas también. Para llegar a ella había que seguir el camino de Elvira y no el de Guadix, abandonarlo a la altura de una alquería llamada Jundenia y tomar la dirección de otra llamada de los alfares o Alfácar. Por encima de esa alquería, en la sierra de la Alfaguara, se encontraba la fuente. En aquel manantial de lágrimas estaba el germen de la ciudad futura, la que ahora conmemorará su milésimo aniversario.

Dejaremos que salga ahora el 'pero' al que le clavamos la tijera al principio de este artículo: pero no es nada fácil conmemorar todo esto. Estamos cansados: tenemos mil años.



DE MEDINA ELVIRA A MEDINA GARNATA

Mientras que en la colina que hoy se llama del Albayzín se construyó la nueva alcazaba. La antigua ciudad de Elvira se iba desmontando piedra a piedra para su traslado. Había que trocear las columnas, desmontar las lámparas de la mezcquita y decidir si se trasladaban o no las estatuas, los togados de piedra sin cabeza sobre los que se habían colocado tantos bustos de ediles y las lápidas de mármol de los muertos.

Aún así, no había mucho que trasladar. Ya hemos dicho que las familias ricas siempre habían preferido habi-

tar en las villas y almunias de la vega. A la llegada de los mercenarios de Zawi, la vieja ciudad era pues un recinto de comerciantes muladíes; ulemas, alfaquíes y escribanos que

bestias de carga y de carros inestables de todas las proporciones que se atascaban en el barro, se desplomaban por el peso o, a veces, llegaban a su destino. Parece que la

"LA ANTIGUA CIUDAD DE ELVIRA SE IBA DESMONTANDO PIEDRA A PIEDRA PARA SU TRASLADO"

ejercían la función judicial y administrativa de la cora; y astrólogos y eremitas atraídos por la santidad misteriosa del lago de aguas calientes que había bajo la Raja Santa.

Durante meses, las dos leguas del camino que separaban Elvira de la nueva medina se abarrotaron de

irrupción de un otoño muy lluvioso fue un tropiezo imprevisto en el plan de refundación. Y hubo que mandar a soldados y jinetes del ejército beréber a rellenar baches, a sacar carros atascados o a pasar las tinajas del aceite y el vino de un transporte a otro. ■

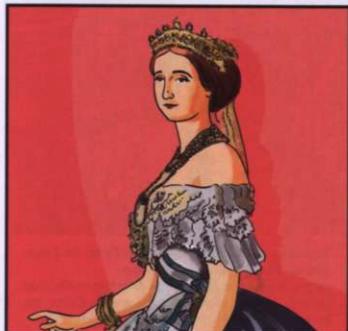


Acequia de Aynadamar (Alfacar-Viznar-El Fargue)



Eugenia María de Montijo [1826-1920]

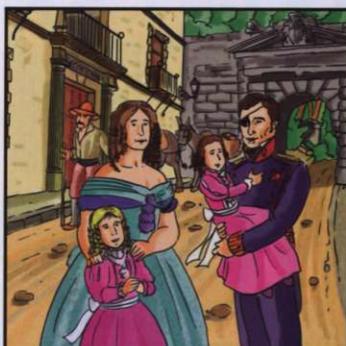
Textos: Emilio Atienza Ilustraciones: Jesús Sorroche



Eugenia de Montijo nació en Granada, el 5 de Mayo de 1826, en el jardín de la casa familiar, frente a la iglesia de la Magdalena, al amparo de una improvisada tienda de lona en una noche de terremoto.



Fue la segunda hija de D. Cipriano de Guzmán, Conde de Teba, y de Doña María Manuela Kirkpatrick, hija de un rico negociante escocés afincado en Málaga.



Su padre, liberal, se había instalado en Granada a causa de los avatares políticos de la época, y era vigilado por su oposición al absolutismo de Fernando VII.



Establecida la familia en Madrid (1830), murió su tío Eugenio, cuyo título de conde de Montijo heredó la familia.



Doña María Manuela promovió en su casa de Madrid continuas reuniones, tertulias y fiestas, que dieron proyección social a sus hijas.



En 1839, murió D. Cipriano, y a partir de entonces, se hicieron frecuentes las estancias de madre e hijas en París y Londres.



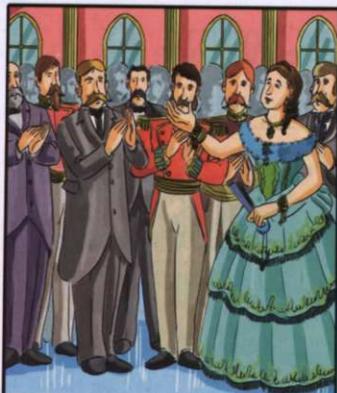
La revolución de 1848, sorprendió a madre e hija en París. Eugenia vivió de cerca los avatares políticos y personales previos al Imperio y, con la complicidad de su madre y del escritor Próspero Mérimée, se integró en el círculo próximo a Luis Napoleón con quien contrajo matrimonio.



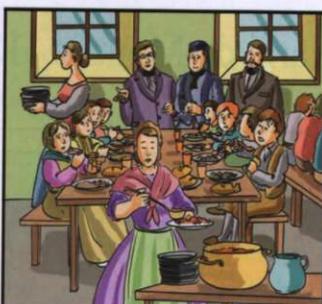
El enlace civil tuvo lugar el 29 de enero de 1853 en Las Tullerías, y al día siguiente la ceremonia religiosa en la Catedral de Nôtre Dame, convirtiéndose Eugenia en Emperatriz de los franceses.



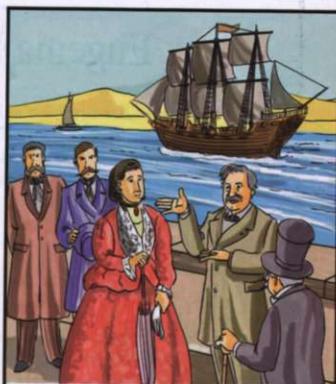
Eugenia tuvo un hijo, Luis, en 1856, lo que le proporcionó un heredero a su esposo y al Imperio.



Fueron sus años de mayor prestigio y prosperidad, en los que procuró ser cada vez más aceptada en la Corte.



Muy importantes fueron sus iniciativas sociales, fundó el orfanato Eugenia-Napoleón, un asilo en Vincennes, la Sociedad del Príncipe Imperial cuyo objetivo era conceder préstamos a pequeños empresarios e industriales, una caja para inválidos, protección a la infancia, convirtió las cárceles de niños en penitenciarías agrícolas, concediendo el indulto a 3.000 procesados políticos...



En octubre de 1869 inauguró el Canal de Suez, fue su último gran acto solemne. Lesseps dijo que Eugenia de Montijo había sido para él lo que Isabel la Católica para Colón, sin su apoyo no habría realizado tan magna obra.



Asumió la Regencia del Imperio en 1859 y 1865. En muy difíciles circunstancias para el Imperio, seriamente amenazado, Eugenia se volcó más y más en la actividad pública. De nuevo desempeñó la Regencia en 1870, en pleno enfrentamiento con Prusia, que acabó con la derrota de Napoleón III y la quiebra del Imperio.



Tras el descalabro militar francés en la batalla de Sedán en septiembre de 1870, huyó junto con su familia a Londres, y se estableció en Chislehurst.



Participó en las conversaciones que desembocaron en la capitulación de Metz y, tras la liberación de su marido, se reunió con él en Inglaterra. A la muerte de Napoleón III en 1873, se puso al frente del partido bonapartista.



Eugenia de Montijo se afanó en promover la restauración del Imperio en la persona de su hijo Luis, hasta que éste murió en África del Sur, en el transcurso de una expedición inglesa contra los zulúes, 1879.



A partir de entonces, Eugenia se dedicó a viajar por toda Europa, como ilustre y respetada exiliada, pero apartada ya de los avatares políticos.



En abril de 1920 vino a España, para ser operada de cataratas por el famoso doctor Barraquer. Después de pasar por Algeciras y Sevilla, se instaló en Madrid, en el palacio de los Duques de Alba, donde murió el 11 de julio de 1920.

GARNATA

HISTORIA Y ACTUALIDAD

Granada en movimiento

Creemos en la ciudadanía de Granada, en nuestro presente y en nuestro futuro como sociedad evolucionada, igualitaria, solidaria, culta y desarrollada económica y socialmente.

Ofrecemos un producto periodístico y cultural de calidad, de ideología plural y abierto a todos.

Apoyaremos a nuestros líderes políticos y sociales que trabajen por la «Unidad de los Granadinos».



¡Suscríbete!

por sólo

3 euros
ejemplar

y recibe tu ejemplar cómodamente en tu domicilio

6 NÚMEROS: 18 € • 12 NÚMEROS: 36 € • 24 NÚMEROS: 72 €

Envíanos un e-mail con tus datos a: suscripciones@revistagarnata.com

o escribenos a la dirección: C/ Real de Motril, 2 bajo. 18100 ARMILLA (Granada)

www.revistagarnata.com

ITINERARIO 1

LA ALHAMBRA Y LA GRANADA
CAROLINA
El sueño del Emperador

www.alhambra-patronato.es
www.paseosporlaalhambra.com

ITINERARIO 2

LA CIUDAD
CRISTIANA
Un nuevo orden político, social y religioso

ITINERARIO 3

LA MUJER EN LA GRANADA
ANDALUSÍ Y RENACENTISTA
Espacios privados y de relación

ITINERARIO 4

LA CONQUISTA
DEL AGUA
El Paisaje del Agua en
la Cultura Hispanomusulmana y Cristiana

ITINERARIO 5

LA ALHAMBRA: TERRITORIO
ESPACIO Y CIUDAD
Patrones artísticos y funcionales
de la cultura nazarí

Oficina: Corral del Carbón. Punto de Inicio:
Maquetas del pabellón de Entrada o Puerta
Principal del Palacio de Carlos V, según itinerario.
Teléfono: 958 221 118
www.paseosporlaalhambra.com

LA ALHAMBRA
Visitas por el entorno
urbano y paisajístico



Patronato de la Alhambra y Generalife
CONSEJERÍA DE CULTURA



La Alhambra:

VENTA DE ENTRADAS

ServiCaixa
902 888 001
servicaixa.com

www.laalhambra-tickets.es



Desde la Obra Social "la Caixa" se trabaja para hacer
la Alhambra más accesible a los colectivos con dificultades